# RESERVA DI DIVISA BANCO CENTRAL A CAY CU 3.1%

Pagina 3

BON DIA Aruba

Diabierna 3 di December, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

**Prijs di Petroleo awe pa bari**

OIL

**US$ 88.75**

↑1.25

# 9 CUBANO TA PIDI ASILO POLITICO NA SINT MAARTEN

Pagina 3.

LOCAL

## Control di boa vital pa fauna di Aruba

Pagina 4.

LOCAL

*Te cu dia 17 di december proximo*

## Cruise Tourism Aruba ta keda existi

Pagina 6.

LOCAL

*Durante Dialogo Social*

## Hopi preocupacion pa hobennan

Pagina 8.

## Aruban Resort awor yama Tropical Aruban Resort

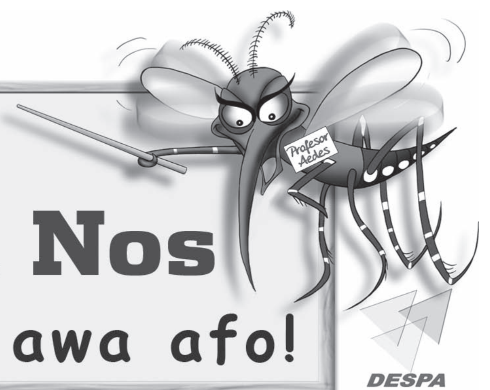



**ORANJESTAD** - Cu ponemento di bannernan temporal, e doñonan nobo di loke te cu recién tabata Aruban Resort kier a indica cu for di ayera tin un biento nobo ta supla na e hotel. For di ayera, Aruban Resort a cambia di nomber pa Tropicana Aruban Resort & Casino. E doño y operador nobo Tropicana Entertainment for di ayera ta carga e derecho pa yama nan mes asina segun gerente general di hotel Brian Stedeford a bisa Bon Dia Aruba. Ariba e foto por mira momento cu tabata poniendo e banner indicando e nomber nobo di e hotel. Riba pagina 2 di nos edición di awe, un entrevista extenso cu gerente general di Tropicana Aruban Resort & Casino.



**ANUNCIO**

Relaciona cu e permit custumbra di parti di prome minister di Aruba na empleadonan publico pa celebra fiesta di San Nicolas, tur departamento di gobierno lo cera awe, Diabierna 3 di December 2010 pa 3'or di atardi.
Esaki te asina leu cu e servicio di trabao ta permiti.



# Aruban Resort awor yama Tropical Aruban Resort



*Gerente general di pa Tropicana Aruban Resort & Casino, Brian Stedeford*




ORANJESTAD – Cu ponemento di bannernan temporal, e doñonan nobo di loke tabata Aruban Resort kier a indica cu tin un biento nobo cu ta operando e hotel desde ayera. For di ayera, Aruban Resort a cambia di nomber pa Tropicana Aruban Resort & Casino. E doño y operador nobo Tropicana Entertainment desde ayera tin e derecho pa yama nan mes asina segun gerente general di hotel Brian Stedeford a splica e matutino aki ayera.

Hopi tabata e comentarionan emocional di trahadonan cu tabata raporta e cambio di letrero temporal, cu tabata señala un biento fresco atrobe. Y ya pa atardi, tur e bannernan temporal tabata na su lugar, remplasando e signatura bieu di Aruban Resort cu ultimo tempo a pasa den hopi mal momento.

Segun e gerente general Stedeford, nan ta spera cu dentro di mas of menos 12 siman, tur letrero nobo lo ta na Aruba y ubica riba nan posicion manera cu e mester ta. Pa aworaki tabata pertinente pa sinembargo trece e cambio caba y como cu no kier a warda mas a dicidi pa pasa pa pone e bannernan temporal mes.

Entrante ayera esnan cu yama e hotel, lo haya tende cu ta trata di Tropicana Aruban Resort, enves di solamente Aruban Resort. Y cu un total di 55 trahado awor, e hotel ta operando cu 200 camber cu ta pone cu nan ta bayendo hopi bon. Nan ta aworaki ocupa cu 50% di e cambernan, y ta spera cu pa e temporada halto djis aki cu esaki lo ta completamente yen. Y cu un total di 50 camber cla pa fin di aña, nan ta cla tambe e ora pa emplea 10 trahado mas pa asina haci e cantidad 65 trahado pa awor. Y ainda falta e cantidad di trahadonan cu ta traha pa e casino.

E gerente ta mustra cu nan ta en espera di e licencia di casino pa nan por cuminsa cu e tramite ei tambe. Esei lo bira e ora Trop Club & Casino unda cu nan lo emplea un otro 50 trahado mas. Y nan ta spera cu pa juni di otro aña nan lo por tin henter e hotel den operacion cu un total di 362 camber y mas trahado cu lo tin cu ta emplea pa hotel y casino.

Aworaki e operador/doño Tropicana Entertainment ta den proceso pa remodela e hotel completo treciendo varios cambio y reparando varios cos cu tabata kibra. "Henter e fachada di e hotel lo conoce un cambio" Stedeford




a bisa y a mustra cu lo añadi mas Jacuzzi, y mucho mas cos cu e hotel lo por beneficia di dje dentro di poco.

Stedeford tabatin bon palabra so pa e trahadonan cu a keda y cu a wordo emplea. E la reconoce cu hopi di nan, si no ta tur, a pasa den momentonan dificil y a perde hopi cos. Asina mes nan a sa di duna tur cu tin cu ta tipifica e cultura di Aruba y e gentilesa di Aruba su hendenan segun Stedeford a sigui bisa.

Pa loke ta e inquietudnan y problema na caminda, esei tabata mayoria parti di hendenan cu tabatin miedo cu nan lo a perde nan timeshare, pero a wordo sigura cu nan compra ta sigura. Tambe esnan cu tabatin miedo di e asunto di bancarota y cu e hotel lo a sera, a mustra nan precupacion, pero tur esaki a keda regla segun e gerente general y awor tur hende ta contento, disfrutando di e hotel y trahando manera cu mester ta.

# Reserva di divisa Banco Central a cay cu 3.1%



**ORANJESTAD** – reserva di Divisa di pais Aruba a registra un caida di 3.1% den e prome 10 lunanan di 2010 compara cu e nivel na fin di 2009. Esaki Banco Central di Aruba ta duna di conoce den un comunicado di prensa emiti diahuebs ultimo. Apesar di e caida aki, e loke e autoridad monetario maximo di nos pais ta considera como e tasa di reserva rekeri pa loke ta reserva di divisa, ta unu "apropia". E comunicado di Banco Central ta indica cu durante e reunion di dia 25 di november ultimo di su Comision di Maneho Monetario (CMM)2, Banco Central di Aruba (BCA) a conclui cu e porcentahe actual di 11 porciento di e asina yama "reserve requirement rate" ta esun apropia. No obstante, e desaroyo aki, CMM lo keda vigila e nivel di e reserva di divisa hopi di cerca, como cu esaki a registra un caida di 3,1 porciento, manera indica.

Aunke cu e nivel actual ta riba di locual BCA ta considera adecua, a observa un desaroyo negativo desde Juli 2010, cual ta un poco preocupante considerando e importancia di un posicion fuerte di e reserva di divisa. Mas ainda, mester tene na cuenta cu e actividadnan economico ta proyecta pa mengua cu 3,7 porciento, den terminonan real, den 2010. E aumento den credito di e sector bancario ta keda modera, como cu e credito agrega na e banconan comercial a crece cu 1,4 porciento, excluyendo e compra di bono di gobierno, den e prome 10 lunanan di 2010. E ultimo ta indicativo di un actividad limita den e mercado domestico di credito.



E promedio anual di inflacion a keda den un margen aceptabel, y ta premira cu esaki lo alcansa 2,4 porciento den 2010. BCA lo sigui vigila e desaroyonan den e fundamentonan economico y monetario, particularmente relata na e desaroyo negativo di e reserva di divisa. E siguiente reunion di e CMM ta stipula pa tuma luga dia 23 di december proximo, di acuerdo cu e comunicado emiti pa Banco Central di Aruba.

# 9 Cubano ta pidi asilo politico na Sint Maarten

Phillipsburg/Oranjestad.- 9 persona di nacionalidad Cubano oficialmente a entrega un peticion pa asilo politico via di nan abogado na minister di husticia di Sint Maarten, Roland Duncan.

E 9 Cubanonan aki tin ya caba dos siman cu nan ta detene na warda di polis na capital di e isla. Polis di e isla hunto cu efectivonan di RST di Hulanda a captura e Cubanonan aki despues di un razzia cu a tene den cuadro di un investigacion extenso den traficacion di humano. Hunto cu e 9 Cubanonan, a detene tambe un total di 5 persona sospecha di traficacion humano. Ta trata di un taxista di nacionalidad Hulandes, 2 persona procedente di St. Kitts, 1 persona procedente di St. Lucia y un persona di habla Spaño. Ta sospecha e personanan aki di ta opera un red di traficacion humano, cu via Virgin Island ta trata di hinca hende ilegalmente riba teritorio Mericano.

Situacion di e 9 Cubanonan, di acuerdo cu nan abogado. Remco Stomp, ta birando cada dia pio. Nan ta detene for di dia 15 di november den warda di polis di Phillipsburg.

Anteriormente tabata e intencion pa deporta e personanan aki bek pa Cuba.

Den declaracion formula anteriormente pa e corant The Daily Herald, e fiscal di ministerio publico, Rienk Mud a duna di conoce cu a inicia tramitenan pa manda e Cubanonan bek nan pais. Sinembargo e titular di husticia di e isla, Roland Duncan a declara pa mesun corant cu no ta su intencion pa en todo caso na e altura aki, deporta e Cubanonan bek pa nan pais.

Entre tanto e 9 Cubanonan a formula un peticion



oficial pa asilo politico. Citando e factor miedo pa nan bida y repercusion serio di parti di gobierno Cubano si nan regresa nan pais, e 9 Cubanonan a firma un peticion oficial pa nan haya status di asilado politico na St. Maarten. Minister Duncan a duna di conoce na prensa cu e la tuma e peticion di e 9 Cubanonan na consideracion.

## *Procedura di asilo*

**Statuut di Reino Hulandes no ta permiti pa un persona pidi asilo politico riba teritorio di reino cu no ta Hulanda. Motibo pa esaki ta cu ningun di e partinan di reino den Caribe ta atende nan propio asuntonan exterior.**

**Manera ta conoci, asuntonan exterior, asuntonan di naturalisacion y paspoort y defensa militar ta asuntonan cu gobierno di reino (lesa: gobierno di Hulanda) ta atende. Cu otro palabra, Gobierno di e isla di Sint Maarten no tin autoridad pa concede asilo politico na e 9 Cubanonan, no tampoco concede nan e status di refugiado. Informacion cu Bon Dia Aruba a acumula den e caso aki ta indica cu segun proceduranan, e 9 Cubanonan mester biaha pa Hulanda pa unabes nan ta riba teritorio Hulandes, haci nan peticion pa asilo politico. Den e caso aki, nan lo drenta e mesun proceso cu otro personanan cu pidi asilo politico na Hulanda y haya e status manera e ta conoci den idioma Hulandes, "asielzoeker".**

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Hareld Faro
REDACCION
Tito Lacle
Dilma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel
di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

# Control di boa vital pa fauna di Aruba



**ORANJESTAD**—Captura di y control riba boa constrictor na Aruba ta di suma importancia pa proteccion di nos fauna. Impacto di e colebra invasivo cu pa motibo di kizas descuido a logra haci su mes na cas den mondi na Aruba te ainda ta desconoci, pero no mester exclui cu e ta afecta negativamente e populacion di particularmente Shoco, Patrishi, Trupiaal y Prikichi. E miho forma pa haya un bista di e influencia di e boa riba e populacion di parha ta pa medio di conteo, y Aruba lo tin su conteo di parha nacional dia 25 di December proximo. Tur famia na Aruba ta encurasha pa tuma 15 minuut pa observa ki y cuanto parha tin den nan cura y cercania, y pa medio di formularionan cu nan lo ricibi pronto, documenta e datonan aki. E accion aki ta bay man den man cu e accion nacional di captura di boa constrictor y ta un responsabilidad di e grupo di trabou instala pa Minister di Medio Ambiente Benny Sevinger.

Miembro di e comision drs. Greg Peterson, Presidente di fundacion Aruba Birdlife Conservation a splica ehempel di Merca ta ilustra cu un accion di conta parha den famia ta traha, sin cu e ta costa hopi esfuerzo. E actividad aki lo crea un consientisacion nacional riba nos parhanan, pero tambe e ta nifica acumulacion di dato pa e grupo di trabou haya un bista con e parhanan ta plama riba nos isla. "Kizas famianan, net prome cu nan bay Misa riba e dia ey, por cana rond den cura y yena e formulario," Greg Peterson, miembro di e grupo di trabou a bisa.

Y mirando cu no tur hende conoce tur parha, lo cuminza cu e conteo di parhanan mas comun, manera chuchubi.

Un conteo mas detaya ta tumando luga den Parke Nacional Arikok. E proyecto aki a keda institui bou guia di Profesor Adrian del Nevo, kende tin hopi aña caba ta studia e populacion di 'sterns' riba e caynan na Seroe Colorado. Dr. del Nevo a duna un curso specialisa na esnan cu ta encarga cu e proyecto di conteo y monitor aki den Parke Nacional Arikok. "Den futuro cercano, nos lo purba scohe voluntarionan kendenan ta serio den e trabou aki, y cu nan nos lo monitor algun aña largo, e cantidad di parha," drs. Peterson a bisa. Ta di e forma aki cu lo por determina si e grupo di trabou encarga cu e control di boa constrictor ta exitoso den su esfuerzonan, particularmente riba e populacion di parha.

Mester bisa cu e grupo di trabou ta anticipa e creacion di un departamento spesifico pa maneha naturalesa y medio ambiente di Aruba. Unabez cu e departamento aki ta funccional, pendiente procesonan burocratico, e lo ta trece tur instancia y trabou hunto cu tin di haber cu preservacion y proteccion di nos naturalesa y medio ambiente. Pero, pa evita cu asuntonan por bay for di man, a institui un grupo di trabou pa cuminza cu iniciativanan. E biaha aki ta concentra riba boa, pero tin mas animal of especie invasivo cu por haci daño ireparabel na ecologia di Aruba, manera e 'Lionfish' of e 'Cordon di San Francisco' cu ta strangulando hopi mata den mondi.

Miembro di e grupo di trabou Byron Boekhoudt ta contento cu Gobierno a sostene e grupo di trabou aki, y ta consider'e un "tremendo iniciativa pa trece hende hunto." E ta un oportunidad di participacion di instancianan gubernamental y di organizacionnan no gubernamental pa hunto traha na bienestar di naturalesa y medio ambiente. Boekhoudt mes ta considera e elemento educativo na comunidad como un di e trabounan mas importante. "Pa siña comunidad yuda den e proceso."

Un trabou colaborativo asina aki ta permiti cu tur e "tiki scientificonan cu tin na Aruba por sinta y traha cu otro, intercambia informacion. Aruba mester di esey, sin informacion bo no por tuma decision corecto."

Byron Boekhoudt den pasado bou diferente Gobierno a yega di ocupa diferente encargo riba e tereno di medio ambiente, y a mira cu cada biaha ta siña mas. Aruba ta den evolucion constante, unda ta logra traha cu metodonan nobo y inovativo, pa asina por sigui bay dilanti. "Hopi aña riba e tereno aki, bo por sinti cierto frustracion, unda casi no ta mira progreso. Casi ta mira yerbe crece mas lihe cu progreso. Pero tin adelanto, numa cu e ta scond'i." Kizas mas cu scond'i, te cu awor, a hiba un maneho di mercadeo riba tereno di medio ambiente y naturalesa cu no a yega na comunidad efectivamente.

Segun Boekhoudt e grupo di trabou lo tin tareanan a largo plazo pa sigui acumula datonan crucial.

# Aruba preparando pa captura masal di boa

ORANJESTAD—Hunto mester por elimina mas boa constrictor posibel for di nos mondinan, sin cu esaki ta sosode na un forma inhumano y barbaro. Pa tal motibo mes, un grupo di trabou instala pa Minister encarga cu Medio Ambiente, Sr. Benny Sevinger ta cla pa duna instruccion riba e miho y sigur forma con pa captura e colebranan. E dianan di informacion ta dirigi particularmente na voluntarionan interesa pa participa na un accion nacional dia 12 di December y 9 di Januari proximo.

E siman aki, Minister Sevinger a identifica e presencia di boa constrictor na Aruba como un problema y pa medio di un decreto ministerial a institui un grupo di trabou, cu ta consisti di entre otro Ecologo di Parke Nacional Arikok Diego Marquez, Presidente di Fundacion Aruba Birdlife Conservation Greg Peterson, Biologo Marino Byron Boekhoudt, Ing. Gisbert Boekhoudt y tambe drs. Facundo Franken di Direccion di Agricultura, Cria y Pesca, pa traha riba e problema aki.

Segun e Minister, ta trata aki di un problema nacional unda tur ciudadano tin un responsabilidad pa yuda unda cu por. E problema di boa na Aruba ta importa, y ta un animal invasivo cu ta haciendo hopi daño na nos sistema ecologico.

Diego Marquez, kende ta encabeza e comision, a bisa cu no tin un idea concreto cuanto boa constrictor tin na Aruba e momentonan aki, y cu e cifra por ta varia di dos pa 10 mil. E cifranan registra ta ilustra un caida, pero esaki ta pa motibo cu hopi hende ya no ta duna notificacion mas ora cu captura of mata un boa nan mes. Di otro banda, aunke cu e cantidad ta dificil pa determina, e investigacion scientifico bou encargo di Profesor Howard Reinert, Profesor Bill Lutherschmidt y Andy Odum di Toledo Zoological Society a percura pa a haya un idea di e comportacion di e animal iluso aki. Segun Marquez, danki na e datonan aki cu no tabatin prome, tampoco den exterior, tin awor un miho idea con un boa ta move, y con bon e por sconde.

E intencion ta pa riba e dos dianan menciona busca e animalnan den tres area spesifico rond Aruba, identifica pa e comision. Parke Nacional Arikok ta exclui for di e buskeda ya cu e rangernan di parke mes ta percura pa e area aki. Marquez a splica cu e buskeda y captura mester sosode na un forma organiza y humano, den sentido cu no ta bay pa mata e bestianan na forma brutal. Un accion asina lo yama atencion negativo pa Aruba. E intencion ta pa acumula e animalnan bibo, pa despues Servicio Veterinario percura pa nan muri na un forma etico, sin cu ta crea un mal impresion na Aruba y den exterior. Ademas, voluntarionan mester ta consiente cu e accion no por bay a costo di e vegetacion ni otro animalnan, particularmente e colebranan endemico cu ta Santanero y Cascabel. "Nos mester anda hopi bon cu nos naturalesa," Marquez a splica.

Pa tal motibo mes, riba anochinan di informacion programa pa dia 4, 7 y 9 di December, lo splica na prome instante, con pa busca e animal y posteriormente, con pa captur'e, cu segun e experto por sosode na un forma simpel, sin e necesidad di ekipo special. "Ta un basora pa wanta e colebra, un saco di plastic y un handschoen pa traha den cura mester," e Ecologo a splica. E idea ta cu ciudadanonan ta haya e abilidad pa captura boa na cas tambe, sin cu mester depende di profesionalnan pa duna asistencia. Esaki lo yuda cu e peso di trabou y gasto publico tambe. Durante e anochinan di informacion lo inscribi e gruponan tambe, y asigna e voluntarionan na e diferente areanan cu lo cay bou guia di miembronan di e grupo di trabou.

E prome anochi, esta dia 4 di December lo tuma luga na Centro di Bario Playa Pabou, di 6 pa 7'or di anochi; e di dos, esta 7 di December ta tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat, di 8 pa 9'or di anochi y e ultimo session informativo lo tuma luga dia 9 di December na Centro di Bario Savaneta, tambe di 8 pa 9'or di anochi. Despues e gruponan lo reuni dia 12 di December, pa asina den un accion coordina purba captura mas boa constrictor posibel.

Tambe por inscribi pa e accion, pa medio di boa.taskforce@gmail.com, pa medio di cua lo distribui informacion tambe.

BON DIA Aruba

# Cruise Tourism Aruba ta keda existi te cu dia 17 di december proximo

ORANJESTAD – Mientras cu un di e departamentonan di turismo cu no ta bolbe riba su mes despues di januari 1 2011, ainda no tin un persona apunta pa dirigi e parti aki.

E persona aki lo mester haya e funcion di Cruise & Niche Marketing Manager. No por a saca afo si esaki ta bira ekivalente cu loke cu e director di Cruise Tourism tin aworaki.

Lo mester warda despues di 15 di december pa haya mas claridad riba kendenan ta bai ocupa e funcionnan di e parti di turismo. E unico funcion concreto cu ta cla caba ta e CEO cu ta Ronella Tjin Asjoe cu si a keda apunta caba.

Mientrastanto pa tur otro hende, awe ta ultimo dia cu esnan cu ta interesa pa aplica pa un funcion manera presenta den medionan di comunicacion, por haci esaki. Mester bisa cu e interes pa cu e proceso aki ta hopi grandi pero for di afo di ATA mas cu paden.

E matutino aki a compronde cu tin mas di 350 aplicante cu a solicita pa un di e 54 funcionnan cu tin disponibel entrante 1 di januari. Y e interes for di paden di ATA mes, no tabata mucho grandi. Hopi a dicidi cu nan no ta forma parti di ATA mas y ta opta pa bai traha otro caminda den gobierno. Otronan si a dicidi di aplica cu e speransa cu nan ta keda cu nan funcion.

Na tur, tin 24 posicion cu lo mester wordo elimina y esakinan ta wordo incorpora den e funcionnan nobo. Tur hende mester a aplica atrobe pa un funcion na ATA, sin cu nan tin e garantia cu nan lo haya esaki. Un di e departamentonan cu e matutino aki a compronde cu tin hopi cu tin duda si nan ta bolbe ta esun di dept di crucero.

Mientrastanto e departamento aki a clarifica cu nan lo ta operacional completamente te cu dia 17 di december 2010. Pero entrante 1 di januri, Aruba Tourism Authority lo ta responsabel pa atende tur asunto di turismo crucero directamente.

Sinembargo a mustra cu no tin ningun hende ainda cu lo haci e funcion aki y como tal a pone e funcion aki estilo di standby esta TBA. E oficina si ta sera na unda cu e ta aworaki y esnan cu ta haya e funcion di turismo crucero lo muda pa e oficina principal na LG Smith Boulevard 127 cu e telefonnan di custumber.



# SIA pa di 6 aña sigui ta celebra awe Dia di Belasting



ORANJESTAD – Awe Servicio di impuesto di Aruba ta celebra pa di 6 aña consecutivo dia di belasting. E dia aki a conoce lus di existencia, basa riba e re-structuracion di belastingdienst. Dia 1 di december 2004 Belastingdienst a drenta un structura nobo. Riba e dia aki a crea henter un organisacion, cu mester a percura pa e mehoracion di servicio. Tambe percura pa hiba e departamento den un organisacion nobo.
E dia di belasting aki ta ser celebra na e propio departamento. Internamente ta tene algun hora di informacion y despues ta duna e empleadonan liber. Riba e dia aki belasting kantoor no ta operacional. Pues e oficina ta cera henter dia enconexcion cu e celebracion di dia di Belasting. Pues awe e oficina principal, como e oficinanan ausiliar di gobierno, Paradera, Sta Cruz y Savaneta, como tambe San Nicolas, ta sera pa publico. E servicionan na tur e departamentonan incluso e oficina ausiliar ta reanuda bek dialuna.

E nificacion di e dia aki ta basa riba e cambionan cu e drenta na vigor desde 1 di december 2004 . Riba e fecha aki belasting a drenta un structura nobo. E tempo ey gobierno a incorpora tur servicio di gobierno, bou di cua tabata cay belasting acountantsdienst, hunto cu duane. E structura aki a keda implementa na 2004. E tres departamento ey a haya structura nobo y a wordo hinca den un solo organisacion y a nace Servicio di Impuesto Arubano.

E reorganisacion aki a nifica cu tres departamento a existi den un proceso nobo. E restructuracion di belasting desde e momento ey a bira SIAD. E unidad nan cu a nace di e proceso di cambio aki tabata Servicio Impuesto, Aduana y direccion di Impuesto di Aduana. Pa conmemora e restructuracion aki, servicio di impuesto ta celebra e dia di impuesto eynan como dia di belasting desde 1 di december 2004
E celebracion ta tuma luga cu personal servicio di impuesto, pa e organisacion di Aduana, servicio ta sigui normal. Aduana ta celebra nan dia di Aduana riba otro fecha.

# Ta incorpora puntonan Dialogo Social den plan di maneho

**ORANJESTAD –** Awor cu e di dos buelta di dialogo social a termina, mester pone e diferente puntonan na evaluacion. Hopi preocupacion a bin dilanti riba diferente aspectonan di enseñansa y seguridad. Awor mester bay analisa e puntonan cu a bin dilanti den e dialogo social aki.

Prome Minister Mike Eman(AVP) a indica, cu lo instala un comision di redaccion, cu lo consisti di un secretariado, un representante di dunadonan di trabou, un representante di sindicato, Ministerio di enseñansa. Esaki nan hunto ta bay traha un concepto di e acuerdo cu kier yega na dje. Dia 16 di december ta bolbe hunto pa discuti e acuerdo aki. e puntonan e ora ta keda acorda cu ta puntonan di principio, cu tur hende cu a participa den dialogo a acorda.

Prome Minister Mike Eman(AVP) a bisa cu esey a keda haci tambe cu un sentido di compromiso y confiansa. Por mira bek riba un dialogo social number uno , caminda a haci compromiso. A base di e dialogo ey a sali 6 ley cu ta bayendo Parlamento pa tratamento. Aki por mira cu no solamente ta papia y pena hunto, pero ta actua hunto tambe. Ya caba seis ley, algo historico cu den tres luna di tempo e leynan aki ta wordo traha. Ta leynan complica riba tereno fiscal, pension y economico social di embrgadura grandi. Pero despues cu a acorda cu esaki mester haci, a cumpli cu cada un di e puntonan aki.

Prome Minister a ilustra cu e puntonan cu a keda presenta den e dialogo social di enseñansa y siguridad, no ta mucho diferente cu loke ta implementando den e maneho actualmente. Pero nan ta crea un profundisacion importante. Porta ta haci algo, pero si den comunidad no completamente a keda realisa kico ta pasando y no tin compromiso pa ta parti di dje, e ora e efecto di loke gobierno ta haci no ta yega mes leu.

Pa gobierno ta hopi importante pa tur hende ta para tras di loke gobierno ta haci. E maneho mester di un base di sosten grandi den comunidad, pa sigura e efecto maximo den comunidad. Porta tin cosnan cu den pensamento di gobierno no tabata asina urgente. Awor despues di e dialogo a mira cu ta importante pa implementa esakinan y kier atencion pa nan.

Riba e aspecto di hubentud, ta algo cu a hala hopi atencion di e Prome Mandatario, unda cu mester traha riba e disciplina di hobennan den nos comunidad.



BON DIA Aruba

# Dialogo Social hopi preocupa pa comportacion hobennan incoregibel






**ORANJESTAD** – Un aspecto importante cu a bin dilanti riba e dia final di e Dialogo Nacional riba enseñansa y siguridad ta comportacion di hobennan Arubano. Aunke no ta referi na tur hoben, toch mester constata cu tin un grupo grandi di hoben ta causa di preocupacion cerca esnan cu ta atende husticia den e pais aki y esnan cu ta educa hobennan. Den sierto sentido ta papia di hobennan cu considera como 'incoregibel". Asina desvia e hobennan aki ta di norma y balornan y di un formacion basico saludabel. Ta hasta perde speransa cu por laga e hobennan aki termina educacion y laga nan drenta den sociedad na un manera corecto. Un ke otro a bini dilanti den palabranan di Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman na clausura di dialogo.

Prome Minister Eman ta compronde cu tur hoben tabata tin epoca den nan hubentud cu nan tabata ser considera menos bon mucha. Cada generacion ta experencia esaki di nobo. Pero bo tin un parti di esey cu mester haya atencion. Sr. Mike Eman a capta algo cu ta bay mas leu di e comentarionan general aki, cu ora tempo pasa cosnan por tabata otro. E ta duna bon indicacion cu e preocupacion ta mas leu cu e preocupacion rutinario di hendenan adulto cu ta wak otro di loke nan mes tabata. E dialogo social encuanto enseñansa y siguridad manera ta conoci a yega na su final diahuebs ultimo. E dialogo, cu a tuma luga den Renaissance Convention Center, a atende den e buelta aki e topiconan di enseñansa y siguridad. E ronda di dialogo aki a bay relativamente mas lihe compara cu e prome ronda di dialogo social. Durante tres dia a sinta hunto y delibera riba diferente puntonan di interes. Prome Minister Mike Eman(AVP) a bisa cu a atende cu e emergencia cu comunidad kier atencion riba dje pa aspecto di siguridad. A concentra riba e prome dia riba Cuerpo policial, Ministerio Publico y Reclassering y e parti di siguridad cu ta cay bou di Minister di salubridad cu ta e problema di adictonan ambulante.

Despues tabata tin un dialogo amplio unda a bin hopi pensamento dilanti di tanto sindicatonan y comercio riba e puntonan presenta. Awor gobierno hunto cu e informacion aki mester fiha prioridad nan. No rapportnan profesionalnan cu ta wordo skirbi. Paso riba e puntonan aki tin yena rapport caba. Gobierno ta enfoca riba temanan cu e gruponan a presenta, cu ta biba den comunidad diariamente y cu ta sinti cu mester atencion.

Despues a duna dos dia pa haya presentacion di SKOA, SMOA, EPB, Universidad di Aruba y tambe IPA. Pues e organisacionnan cu ta atende cu e parti di educacion. A duna un pensamento riba e forma con ta educa hoben nan y con por mehora esaki. Tambe a enfoca riba con por mehora e cooperacion cu e mercado laboral, caminda hoben nan cu ta wordo prepara na EPB, EPI of Universidad, tin un miho garantia di trabou. Esaki naturalmente despues di estudio. P'esey mester di un miho sincronisacion entre esnan cu ta educa hobennan y esnan cu ta emplea e hobennan despues di e cadena di educacion. Eynan ta sinti cu tin un buraco di informacion. Treciendo partidonan hunto, ta crea un conscientisacion cu eynan mester drecha algo. E compromiso a keda haci pa duna atencion na e punto ey.

Algo mester wordo haci hopi lihe no solamente den educacion y husticia cu mester atende ora e hecho wordo haci. Algo grandi mester tuma luga integralmente den henter e sociedad. E hoben no ta producto unicamente di e formacion den su cas. E ta producto di e formacion di henter e comunidad. Pues hunto tur hende mester duna un man, pa asina percura pa mehora e situacionnan cu ta afectando nos comunidad.

---

*Segun Monseñor, Luis Secco*

# Mester reforsa formacion moral y Cristian den nos comunidad

## *Tin un plan pastoral pa uni forsa den trabou di evangelisacion*

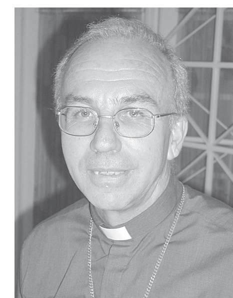
**ORANJESTAD** – Monseñor Secco ta señala cu un preocupacion grandi cu ta existi den nos comunidad. Esaki tin di haber cu e parti di evangelisacion, cu clero Catolico ta mira cu nan mester haci mas enfasis y capacitacion pa evangelisa. E ta kere cu esaki no mester wordo limita solamente dor di transmiti e Fe dor di Sacramentonan, pero mester di un trabou mas fuerte riba tereno di formacion di e cristian Catolico, pero principalmente formacion moral, loke ta bon y loke ta malo. Actualmente Monseñor Luis Secco ta na Aruba caminda e siman aki e ta dedica na un bishita pastoral na Parokia di Dakota. Tur aña e maximo hefe di iglesia Catolico na Aruba ta dedica luna di November pa bin Aruba pa bishita algun parokia. E parokia di Dakota ta e ultimo parokia cu e ta bishita na Aruba.

E bishita pastoral ta un momento caminda hunto cu e pastoornan Catolico nan ta bishita e gruponan cu ta traha den parokia. Den cuadro di esaki, nan a yega di reuni caba cu hopi creyentenan cu ta traha den gruponan apostolico. Ademas nan ta bishitando scolnan Catolico, y tambe otro instancianan cu ta invita nan. Tambe nan ta bishita ancianonan, algun famia cu mester di ayudo of conseho spiritual.

"E bishita pastoral ta tuma mas tempo, y mira cu Obispo ta un tata cu ta bini. E ta presencia di Hesucristo mei-mei di su pueblo, y mester mustra e actitud ey di cercania , y di comparti", asina Monseñor Secco a declara na Bon Dia Aruba.

Algo cu e ta gusta haci ta sinta cu e muchanan y cu e hendenan pa asina hunto comparti. E bishita pastoral aki tambe ta sirbi pa Monseñor por tende di hendenan su preocupacion; y esaki ta un momento special pa scucha nan. Cu hopi preocupacion Monseñor Secco a trece dilanti cu nos generacion di hobennan no sa con pa cumpli cu e dies mandamento, pero tambe e moral humano y Cristian di kico ta bon y kico ta malo. "Tin mester di un gran trabou y evangelisacion", segun Monseñor Secco. Esaki ta ser administra dor di e misa ora cu nan ta prepara e hendenan pa ricibi e sacramentonan.

Sinembargo Monseñor tambe ta kere cu scol tambe tin un tarea, y den caso aki e maestronan tin cu compromete pa bira parti di e proceso di evangelisacion aki. "Nos tin e plan pastoral, y pa medio di e plan pastoral, nos kier uni forsa, pasobra cada un por haci su trabou bunita, pero uni cu un forsa unico, cu un meta comun y obhetivonan comun, nos por logra mas..." asina Monseñor a declara.



***Monseñor, Luis Secco***

Uni forsa riba un trabou conhunto lo yuda den e obhetivo comun di evangelisacion cu lo trece mas satisfaccion y resultado positivo. Y no cada un riba su mes cu ta demanda un esfuerso tremendo cu despues nan ta sinti te hasta frustra. "Tin hende sacerdote laico cu ta bisa 'ay no nos ta gasta tanto energia y nos no a logra nada'. Pero Dios sabi y pesey e Plan Pastoral ta uni nos forzanan tambe", asina Monseñor Secco a culmina su declaracion cu Bon Dia Aruba durante un entrevista cu a ser sosteni cune diaranson ultimo.

# Turismo Crucero ta keda importante aunke ta disolve Cruise Tourism Aruba e luna aki

**ORANJESTAD** – E turista crucero ta gasta mas placa na un destinacion, cu un turista cu ta hospeda den un hotel. Esaki ta segun un estudio haci pa Universidad di Aruba y cu a keda publica e siman aki. Pero ta net awor cu Aruba Cruise Tourism ta stop di existi aki algun siman y esei por ta algo precupante. Pero segun minister di Turismo Otmar Oduber, gobierno tin garantia cu tur cos lo wordo haci pa capitalisa riba e informacion recien suministra.

Segun Oduber, mientras cu enberdad e turista crucero ta gasta mas placa riba e isla, e berdad ta keda cu e turista hotelero ta keda importante si tene na cuenta cu mas di 60% di nos forza laboral ta den e ramo di turismo, particularmente den e parti di hotel. Como tal nan ta keda importante.

Esei sinembargo no ta kita afo cu e turista crucero ta hopi importante. Y cu 600.000 turista crucero anualmente yegando Aruba no por laga esaki pasa sin mas.

Como tal a dicidi, pa prome biaha pa capitalisa riba esaki y produci e dvd pa entrega na cada turista crucero cu baha na Aruba. Esaki ta un forma pa asina haya informacion di e turista cu por wordo uza pa logra haya e turista aki bek den un otro bishita, pero e biaha aki na un di nos hotelnan.

E hecho cu ta incorpora Cruise Tourism Aruba den ATA Sui Generis, no kier men cu nan ta lubida y neglisha turismo. E ta den e liña cora di maneho di e minister di turismo y ta parti integral di turismo na Aruba. Como tal no mester tin miedo cu e departamento aki pasobra e ta stop di existi dia 17 di december proximo, ta perde su balor.

*Durante e proximo 24 ora*

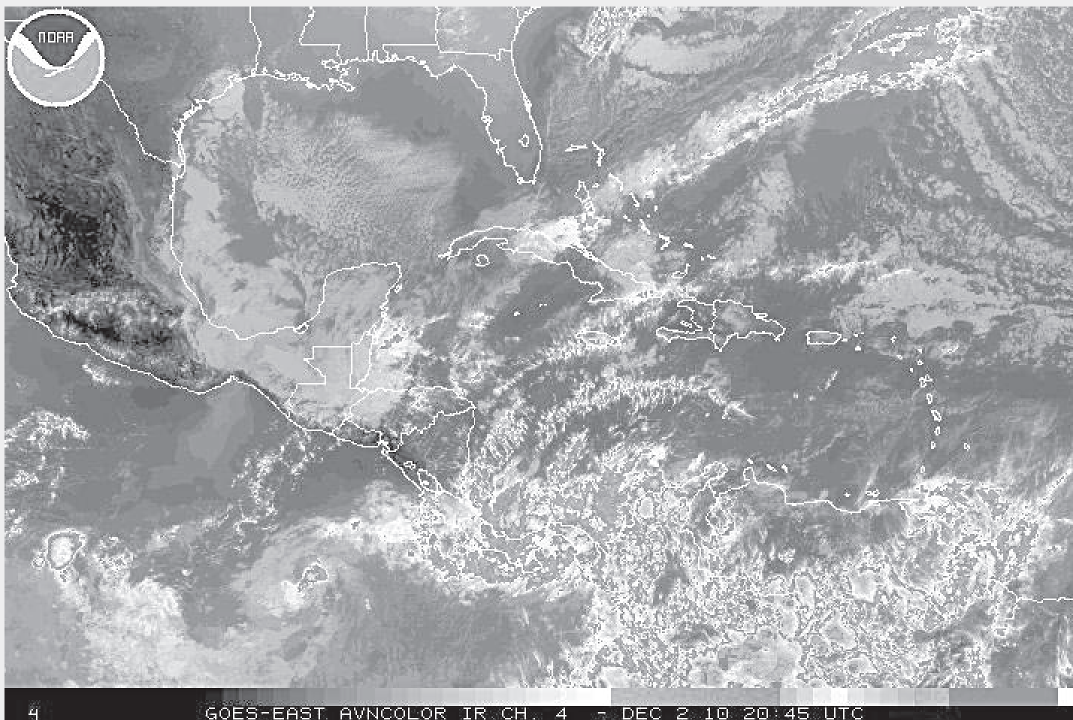
# Aire humedo lo induci desaroyo di nubianan cu por produci awasero

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo, esaki ta mustra cu shelo lo ta levemente te parcialmente nubla, de bes en cuando lo bira hopi nubla cu chens pa algun awasero local den oranan di marduga i mainta. Temperatura maximo lo ta 30°C. y minimo 25°C. Solo ta sali 06:41 'or i ta baha 18:09 'or.

Biento lo ta modera te basta fuerte for di principalmente for di direccion nortost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 07 te 21 nudo). Den dia, rafaganan te fuerte. Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo). Situacion general ta mustra cu durante e proximo 24 ora aire humedo lo induci desaroyo di nubianan cu por produci awasero riba parti di e islanan ABC.

Condicion di laman ta mustra cu laman ta modera te basta bruto cu olanan di 1 pa 2.5 meter (3 pa 8 pia). E olanan di mas halto lo ta riba laman na nort di e islanan.

Ta pidi operadornan di boto chikito y usuarionan di laman en general pa tene cuenta cu e situacion di laman un poco adverso na e zona parti nort. Perspectiva te diasabra atardi: Parcialmente nubla cu chens pa localmente algun awasero.



*E victimanan tabata su propio ruman homber y su mihor amigo*

# Castigo condicional y 240 ora di trabou pa hoben cu a ocasiona accidente fatal cu dos morto

ORANJESTAD – E hoben W.Winterdaal ayera a presenta den Corte caminda e ta wordo acusa cu dia 24 Februari 2007 coriendo ariba caminda grandi di San Nicolas pa Oranjestad na altura Sero Thijshi, a causa un accidente cu dos persona den e auto esta su ruman homber chikito Winterdaal y su amigo Bikker a fayece. E lamentable accidente aki a conmove henter comunidad. Ta trata aki di e accidente na altura di Drive Inn caminda un Mustang color cora a bay dal den un bus di De Palm Tours cu consecuencia cu e dos ocupantenan a fayece. Ta asina cu W.Winterdaal no tabatin rijbewijs.

### ACCIDENTE HOROROSO

Den Corte W. a bisa cu e no ta corda nada di e lamentable accidente aki. El a bisa Hues cu e ta corda si cu e tabata core un Ford Mustang y cu su ruman homber y un amigo tabata den e auto. Hues a bisa cu for di procesverbaal por saca afor cu e dia ey nan a bay cumpra pieza pa auto. E intension tabata pa W. su tata tambe bay, pero riba insistencia di e otro ruman pa nan bay nan so, e tata a bisa ta ok pero bay poco poco. Segun W., e ta corda tur cos te ora el a yega na altura di Drive Inn. Segun W. nan a cumpra pieza na NAPA San Nicolas y na caminda bek pa Oranjestad na altura di Drive Inn e no ta corda nada mas. El a bisa Hues cu e mester a core direccion pa Santa Cruz pero no sa pakico el a sigui core bay direccion di Oranjestad. Hues a bisa cu tin diferente testigo cu a duna declaracionnan. Investigacion di Polis riba marcanan di brake ta mustra cu no por a determina e velocidad di e Mustang door di e marcanan no por a wordo investiga.Chofer di e bus a bisa cu el a mira e Mustang a pasa un auto y na dado momento e chofer a perde control riba stuur y bay dal den e bus. Segun e chofer di bus, e Mustang tabata core cu velocidad hopi halto. E chofer di bus a purba di desvia pero no por a haci nada. E chofer ta calcula cu e Mustang tabata core entre 90 y 100 km pa ora. E impacto tabata hopi fuerte.Un otro chofer di un pick up, a bisa cu e tabata core direccion pa Oranjstad y a mira un Mustang cora core pasa autonan pa loco. El a mira e bus ta acercando y a mira cu e chofer di Mustang kier a pase tambe. El a scucha con e chofer a cambia speed y a pase pero despues e chofer a perde control. E chofer ta calcula cu e Mustang tabata core 150 km. E ta haya cu e accidente tabata inevitable ya cu e Mustang a pasa 4 auto caba. Un otro chofer tambe a declara cu el a wordo pasa door di e Mustang y a mira e Mustang pasa un otro auto. Despues el a mira e Mustang pasando un otro auto y a kita na man robez y bay dal frontal contra bus. Hues a bisa cu tin un serie di testigo. E chofer tras di e bus a mira cu e Mustang tabata pasando dos auto y a kita bay dal contra bus. E chofer di bus a purba baha caminda pero tabata laat. A scucha un sonido duro manera un bom. Segun tata di Winterdaal, el a drecha e brakeman di e auto y e brakenan tabata bon. Diferente chofer a declara cu a mira e Mustang tabata pasa un fila di auto y a perde control y dal contra e bus. Dia 2 Maart 2007, Winterdaal a wordo interoga pa Polis den hospital y el a declara cu el a bay busca piezanan di auto na NAPA San Nicolas. Segun Winterdaal, el a core tras di un auto y a pasa den luz di trafico. E no sa si luz tabata cora. El a bisa cu e tabata core mas o menos 40 km. Na dado momento el a mira un auto na man drechi Sali ariba caminda y el a kita. Su ruman a bis'e cu e auto a dal contra dje. E momento ey el a bay dal contra e bus. Segun Winterdaal e no a mira e bus ta acercando. Hues a remarca cu Winterdaal ta e unico persona cu ta bisa cu un auto a dal contra dje. Winterdaal a sigui bisa cu e no ta corda nada mas. Ora el a Sali for di hospital e tabata scucha comentario di otronan pero no ta corda.

### EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu ta algo dramatico a sosode dia 24 Februari 2007. Fiscal a bisa cu pa determina si Winterdaal ta culpable, ta depende di declaracion di testigonan. Tin un linea cora den declaracion di e testigonan. Esaki ta cu nan tur ta mira cu e mustang tabata pasando autonan. Tambe e chofernan tabata bisa cu nan tabata core entre 60 y 70 km pa ora y ta wordo pasa pa un Mustang color cora. Apesar cu nan no por bisa con duro e Mustang tabata core, nan tabata basa nan mes riba e velocidad cu nan tabata core. Nan bisa cu e Mustang tabata core duro. Fiscal a remarca cu un Mustang V8 ta core hopi duro. E Mustang a pasa auto y ora el a drenta man drechi den e fila bek, el a perde control y ta bay kita na man robez y ta bay dal contra e bus cu consecuencia fatal.

Esaki tabata un drama pa hopi hende y tambe pa Winterdaal. El a perde su ruman homber y un amigo. Asina mes, Fiscal mester wak e caso cu e buki di ley den man. Ta sumamente preocupante cu un hende ta core auto sin rijbewijs. Pa definicion bo ta trece otro hendenan den trafico den peliger. E ta haya cu e Mustang tabata pasa auto sin cu esaki tabata necesario y na ultimo momento tabata kier a drenta bek den fila y a perde control. Con duro cu esaki por zona, esaki ta un manera di busca problema. Fiscal ta haya cu mester mira e caso aki den un circulo mas amplio. Directamente Winterdaal a perde su ruman y un amigo. Di otro banda el a pone trafico den peliger. E tabata core irresponsabel y ta culpable di morto di dos persona hoben.

Ta di lamenta cu a dura 3 anja y 6 luna cu e caso aki ta bin dilanti. Esaki ta habri un herida bieu. Esaki ta un situacion indeseabel. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu e situacion aki. El a bisa cu si e caso a bin dilanti mas tempran, e lo a exigi un castigo di prison. Sinembargo awor lo no haci'e. El a exigi 6 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 anja. Cu condicion special 240 ora di servicio comunitario. E ta haya cu mester kita rijbewijs pa 3 anja.

### SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu Winterdaal tabata core sin rijbewijs. Pa loke ta e accidente fatal, Hues ta haya legalmente proba cu Winterdaal ta culpable. Apesar cu por pasa auto na e sitio ey y aunke no tin un investigacion tecnico pa determina con duro Winterdaal a core, no ta haci cu Winterdaal lo a core no cauteloso. No por bisa cu Winterdaal no tin culpa pa cu e accidente cu a sosode. E asunto cu ta ruman di Winterdaal y su bon amigo ta haci e asunto mas dramatico. Ta e mesun ruman chikito tabata insisti pa nan tres bay hunto den auto. Hues ta haya cu Winterdaal a core hopi irresponsabel door di tabata pasa autonan y a perde control ora e kier a drenta bek den e fila. Pa loke ta e castigo, Hues ta haya cu ta preocupante cu ainda Winterdaal tabata core duro. E ta spera cu awor Winterdaal lo sinja su les. El a tene cuenta cu pa motibonan inesplicable e caso aki a tarda asina hopi pa bin dilanti. Si tabata mas tempran, Winterdaal lo por a conta riba un castigo di prison. Door cu a surpasa e periodo pa presenta caso, Hues ta haya e exigencia di Fiscal hopi razonabel. El a condena Winterdaal na 6 luna di prison condicional cu un periodo di prueba di 2 aña. Hues ta haya 240 ora di servicio comunitario na su lugar. Sinembargo ta haya cu 3 anja sin rijbewijs demasiado largo. Hues a impone un kitamento di rijbewijs condicional di 1 anja pa un periodo di prueba di 2 aña.

## Chofer a sigui core auto manera nada a pasa

ORANJESTAD – Hues a keda asombra cu e hoben Winterdaal, kende na 2007 a ocasiona un accidente fatal caminda su ruman y su amigo a fayece, toch a sigui core auto duro.

Hues a confronta Winterdaal cu e hecho cu despues di e accidente, caminda Winterdaal no tabatin rijbewijs, el a pasa su rijbewijs e mesun aña. Hues a remarca cu segun e carchi di castigo, dia 23 Juni 2009, Winterdaal a haya un multa pa tabata core cu velocidad halto riba un zona no habita. Hues a remarca con esaki por ta posibel. Segun Hues, Winterdaal a core 28 km di mas en todo caso e tabata riba di 100 km. Hues ta haya straño cu Winterdaal cu tabata envolvi den un accidente fatal, ta bolbe core duro. Hues ta puntra su mes kico ta pasando Winterdaal. Winterdaal a bisa Hues cu e no tabata sa mes cu e tabata core asina duro. Hues a remarca cu esaki ta haci e asunto mas serio. Segun Winterdaal e auto no tabata di dje y e tabata core ariba caminda largo. Hues ta haya cu esaki no ta excusa. Aparentemente Winterdaal no tin nocion cu e ta core duro cu auto. Hues a bisa cu el a keda sorprendi di mira cu Winterdaal ta core cu velocidad halto.

Ta asina cu pa e caso di 2007, Winterdaal a wordo condena na 6 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe el a condena Winterdaal na 240 ora di servicio comunitario y un kitamento di rijbewijs condicional di 1 anja pa un periodo di prueba di 2 aña.

# Belero ecologico di Wubbo Ockels no ta bini Aruba mas



ORANJESTAD – E intencion tabata pa a mar'e na Aruba un par di luna pa aña, pero awor cu vandalistanan a destrui barco di bela ecologico di Profesor Wubbo Ockels, esaki lo no por ta e caso por lo pronto. Ayera e tabata noticia grandina Hulanda cu e barco di bela di e astronauta Hulandes cu na September tabata na Aruba pa e 'Green Conference' esta Ecolution,a zink parcialmente na Groningen, despues cu vandalistanan a ataca e barco. Ta trata di un barco diseña pa Ockels mes y cu ta completamente sostenibel ecologicamente. Es mas durante su presentacion na Aruba, Wubbo Ockels a duna un splicacion detaya con su barco ta opera a base





di recursonan di energia duradero.

E alcalde di Groningen Rehwinkel a bisa cu esaki tabata un accion dirigi, mientras cu autoridadnan policial a inicia un investigacion pa identifica esnan cu a comete e destrucion capital aki. E alcalde a papia di un caso tristo y a bisa cu e atake tabata uno contra "un simbolo di sostenibilidad." Ockels mes a priminti un recompensa monetario pa esnan cu por produci informacion, na un suma di 5 mil euro pa cada tip cu por conduci na esnan cu a comete e hecho.

Den un declaracion Wubbo Ockels a laga sa di no por bisa cu siguridad cu e acto tabata dirigi personalmente contra dje. Sinembargo "henter Hulanda sa cu mi nomber ta mara na e barco aki, pues e ta sinti si como un atake personal," el a bisa frustra. "Mi kier sa, a costo di tur cos, ken ta tras di e cos aki y kico ta e motivacion." Segun e ex astronauta, aki no ta trata di vandalistanan comun, ya cu e ta convenci cu nan tabata sa kico pa haci. No a laga nada atras. "Bo no ta zink un boto di 25 meter asina facil."

E yate di bela di luho ta traha completamente a base di tecnologia duradero. E boto, cu segun calculacion lo a costa 3.5 miyon euro lo mester tabata e hogar pa Ockels y su señora, siin cu nan mester a preocupa cu un contacto di coriente. E bapor tabata sigura pa 2.5 miyon euro, mientras cu e daño ta calcula na varios cien mil euro. Motibo pakico e no ta zink completamente ta pasobra e nivel di awa unda e tabata mara no tabata mucho halto.

E ex astronauta tabatin e intencion pa biaha rond di mundo cu Ecolution y entre otro a considera pa keda algun luna na Aruba, mirando su compromiso duna aki pa yuda nos pais den desaroyo di energia alternativo. Ockels no ta exclui cu e por construi un yate nobo.

Ecolotion ta considera e formula 1 den e mundo di bapor di bela. Manera Wubbo Ockels mes a splica durante su presentacion na e 'Green Conference' na fin di September, cu un solo primi riba un boton, por a habri e belanan di casi 300 meter cuadra. Dor di tur tecnologia moderno posibel, Ockels no tabatin mester di personal, pues lo por a biaha rond mundo unicamente cu su casa. E belanan mes tabata manera panelnan solar, cu por a genera energia. Tambe e tabata instala cu generadonan di biento y otro. Mientras cu e barco ta nabega, e propelernan ta fungi como dinamo, mientras cu e mastanan tabata en realidad e baterianan pa wanta tur e energia. E barco tabata completamente ekipa manera cualkier apartemento di luho, cu tur su comodidad, for di un cushina moderno te na awa cayente.

E pareha Ockels a dicidi pa biba permanentemente riba 'Ecolotion' desde September e aña aki, net prome cu a biaha pa Aruba.

*Comunicado di Gobierno*

# Dialogo Social I a produci seis ley cu ta na Parlamento caba pa aprobacion



*Prome Minister Mr. Mike Eman*

**ORANJESTAD** – Dialogo Social tin su impacto riba e comunidad, sino mira e hecho cu resultado di e prome encuentro aki cu sindicato, gremio y organisacionnan a conduci cu e luna aki lo tin seis ley cu lo pasa Parlamento. Leynan cu ta consecuencia directo di informacionnan cu a bini dilanti di e prome Dialogo Social. Esaki a wordo expresa door di Prome Minister Mr. Mike Eman na final di e tres dia di Dialogo Social cu e temanan Siguridad y Enseñansa.

Dialogo Social ta importante, pasobra Gobierno ta mira e retonan for di un solo sector. Pero den e DS bo ta haya chens pa pone tur hende na mesa y tur hende ta mira cu nan ta carga un parti di e responsabilidad, cu ta cuminsa na cas, sigui den e ambiente cu e mucha ta lanta. Pero ta bon tambe pa dunadonan di trabou scucha e preocupacion cu tin di mayornan cu tin cu traha oranan largo y fin di siman, y no por duna suficiente di nan tempo pa yuda den formacion di nan yiunan. Y ta bon pa educadornan tende tambe cu doñonan di trabou ta preocupa cu e educacion cu e muchanan ta haya, hopi biaha no ta esun cu ta haci nan miho prepara pa drenta e mercado laboral. "Pues Dialogo Social ta traha un brug di comunicacion pa trata problemanan cu ta hopi mas fundamental cu unicamente un sector por atende y resolve. Y aki ta trece tur hunto pa yuda."

Na mesun momento e mandatario a comenta cu e prome Dialogo Social a produci un serie di ley (6) cu ta yegando Parlamento den e dianan aki. Y esaki a duna esnan cu ta participando den e di dos Dialogo e confiansa cu nan ta invirtiendo nan tempo den algo cu lo tin resultado. El a mustra cu e prome Dialogo a caba 3 luna pasa y ya caba tin seis ley den Parlamento pa wordo aproba. Pues ehecucion di loke a wordo aproba.

Ta trata e ley di posicion di politiconan. Esaki tabata un inkietud, pasobra Minister y Parlamentario por a bay cu pensioen cu 45 y 50 mientras e ciudadano comun y coriente mester baha cu pensioen cu su 60 aña. A subi esaki, y a cambia acumulacion di pensioen y e cambio ta bay bini. E di dos ta recuperatie toeslag; ultimo 8 añanan comunidad a perde poder di compra y a bin cu ley cu Gobierno ta duna un aporte na salario di esnan 1500 y 2500 florin, cu ta e famia mas vulnerabel. Tin ley di Investerings aftrek, cual ta un empuhe pa crea cuponan di trabou, y na e economia. Pues ora companianan inverti, por reduci esaki di e impuesto cu nan tin cu paga. Tin e ley di AOV, parti esaki entre e homber y muher, pa e fondo consolida. Otro ley ta stimula inversion den tur loke por haci Aruba su economia mas duradero. Tur cos cu tin di haber cu energia alernativa ta wordo baha na un tasa di importacion di solamente 2%, tambe auto electrico. Esaki tin efecto positivo riba medio ambiente y gastonan di famia. Pues ta ley y cambionan, di empleadonan publico cu un aumento di 105 florin, cu ta na bienestar di e pueblo. Y mas importante creacion di un pensioen general, banda di AOV.

# Cas di cuido pa grandinan: un necesidad grandi na Aruba






ORANJESTAD – E demanda pa ayudo di grandi nan na Aruba ta keda un preocupacion. Specialmente pa esnan cu no por biba riba nan mes mas. Basa riba e hecho aki, FCCA ta keda percura pa su obligacion social den comunidad, por medio di traha cas of busca espacio pa nos grandi nan. Palabranan di señor Peter van Poppel, director di FCCA. E la sigui bisa cu FCCA a ilustra cu nan ta traha duro pa sigui brinda ayudo na comunidad. E cooperacion entre FCCA y instancianan priva y gubernamental durante e ultimo temponan aki, a cuminsa mustra di ta uno productivo.

Fundacion Cas Comunidad Arubano a inaugura nan di dos cas pa anciano. Ta trata di un cas di 18 camber. E capacidad di e cas di anciano na Cura cabay ta di 25 persona. FCCA a cumpra e cas aki algun tempo atras y a mehora e facilidad, pa asina nos grandi nan tin un bon espacio. E organisacion “Cuido y Alegria pa nos grandi nan” ta esun cu ta encarga cu e cas aki. Durante di e presentacion di cas di anciano tabata Presente Minister di Salubridad Sr. Richard Visser(AVP), Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger(AVP) y Prome Minister Mike Eman(AVP). Hunto cu nan sra. Sheela Hoi Sing Loy tambe a hiba palabra, gradiciendo cu a uza nomber di Hoi Sing Loy como e nomber di e cas. Tambe director di FCCA Sr. Peter van Poppel a hiba palabra, enfocando riba e aspecto social di e trabounan di FCCA.

Ta trata aki di ex cas di e ciudadano Hoi Sing Loy(Q.E.P.D). Despues cu e cas tabata na benta, FCCA a evalua e posibilidad pa cumpra e cas aki. Basa riba e demanda pa cas di cuido pa nos grandi nan, FCCA a opta pa destina e cas aki pa esnan cu tin mester di dje.

Personanan cu ta riba 60 aña di edad y cu no por cuida nan mes mas, ta bin na remarke pa haya espacio den e cas aki. No ta asina si cu ta FCCA ta maneha e cas nan di anciano aki. FCCA ta cumpra e facilidad y a cambio ta huur e facilidad aki cu un cas di cuido. Den e caso aki a huur e edificio cu Sra. Donna Solognier. Sra. Donna Solognier ta maneha “Cas Cuido y Algeria. Nan ta esun nan responsabel pa e cuido di e grandi nan den e cas di anciano aki.

Tambe e posibilidad ta existi pa personanan pasa dia. Pues si un di e grandi nan tin un amiga of un conoci, nan por bishita e grupo cu ta keda den e cas aki. FCCA ta esun cu ta keda encarga cu e mantencion di e cas aki. E organisacion ta esun encarga cu e cuido di e grandi nan.

Esaki ta di dos grandi cu FCCA ta traha. E prome cas pa anciano a keda construi den e bario di Paradera/ Yaburibari. Despues di e exito di e proyecto aki, FCCA a dicidi pa ehecuta mas di e proyectonan aki. awor a termina cu e proyecto di cas di anciano na Cura Cabay. E intencion ta pa den futuro traha e di tres cas di anciano den Oranjestad. Ya FCCA tin un facilidad caba den Adriaan Lacle Blvd. Prome cu comberti e cas aki den cas di anciano, lo mester haci algun adaptacion prome.

*Segun comunicado di Ministerio di Husticia*

# Trahadonan di KIA a expresa nan mal contento serca Minister Dowers







ORANJESTAD - Diaranson mainta minister di Husticia mr drs Arthur Dowers tabata presente na KIA prome cu 7'or di mainta, pa atende e situacion tenso cu ta reina eynan.

Aki e mandatario a scucha e trahadonan cu a trece nan mal contento cu segun algun di nan a bin ta acumula pa varios aña caba sin cu nunca a bin un solucion. Minister Dowers a scucha tur presente y a pidi nan pa trece nan mal contento na mesa serca e management team cu tan a mando awor na KIA.

## ONDERCURATELE STELLING

Bij beshikking van 9 November 2010, behorend bij E.J. nr. 2557 van 2010 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is JOHN HAROLD LARMONIE, geboren op 27 april 1962 in Aruba, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen zijn zus Tania Maria del Carmen Larmonie, domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 72-A, ten kantore van de advocaat mr. M.R.F. Scheper (Lejuez & Marchena Advocaten Kantoor)

* LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE *

# ITS TIME FOR CELEBRATIONS

TIME AGAIN TO GIVE GIFTS TO OUR LOVED ONES SOMETHING TO SHARE

DO YOU WANT TO SAVE YOUR MONEY COME TO

# LUCKY GROUP OF STORES

LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS *The Best Brands*

WE HAVE GREAT PRICES, DISCOUNT AND GREAT STOCK

## BEST SELLING CONSOLE








XBOX 360



NINTENDO WII NEW (BLACK)
INCLUDES 17 GAMES + WII MOTION
CONTROLLER + WIRELESS CONTROLLER
**SPECIAL PRICE AFL. 495.ºº**



SONY Ps3 NEW
COMPACT DESIGN
BLUE RAY DISC
PLAYER 120 GB
**AFL. 699.ºº**



XBOX 360 NEW COMPACT
DESIGN 4 GB
**PRICE AFL. 595.ºº**




XBOX 360 NEW 250GB
HARD DRIVE LIMITED EDITION
INCLUDES CALL OF DUTY GAME
**PRICE AFL. 895.ºº**

SONY Sp3 NEW 250 GB INCLUDES
1 GAME ( TOY STORY 3 / 2 BLU-RAY DVD'S)
**PRICE SPECIAL AFL. 895**

SONY PLAYSTATION 3
160 GB
**AFL. 775.ºº**

## FAST SELLING HANDHELD SYSTEM



SONY PSP PLAYSTATION
PORTABLE INCLUDES
PIANO BLACK
PSP SYSTEM,
AC ADAPTER, BATT PACK
**PRICE AFL. 399.ºº**



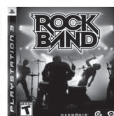
NINTENDO DSI NEW
**SPECIAL**
**PRICE AFL. 375.ºº**

## FULL RANGE OF NEW GAMES AND ACCESSORIES AVAILABLE...

*CALL OF DUTY BLACK OPS Ps3 XBOX360 NINWII NINDS
*BLOOD STONE 007 Ps3
*ASSASSIN'S CREED 2 Ps3
*MAFIA 2 Ps3
*FALLOUT (NEW VEGAS) Ps3 XBOX360
*PES 2011 Ps3 XBOX360 NINWII PSP
*FIFA SOCCER 2011 XBOX360 PSP NINWII Ps3
*SPLIT SECOND Ps3
*SMACK DOWN VS RAW 2011 Ps3 XBOX360 NINWII PSP
*TRANSFORMERS WAR FOR CYBERTRON Ps3
*ROCK BAND 3 Ps3
*RED DEAD REDEMPTION Ps3
*DEAD RISING 2 Ps3
*HALO REACH FOR XBOX360
*YOUR SHAPE FITNESS EVOLVED FOR XBOX360
*MEDAL OF HONOR XBOX360 Ps3
*CABELA'SDANGEROUS HUNTS 2011
INCLUDES GAME + TOP SHOT GUN FOR WII
*MADDEN NFL 2011 FOR WII
WII SPORTS RESORT FOR WII
INCLUDES WII MOTION PLUS
*TIGER WOODS PGA TOUR 2011 FOR WII
*SIMS 3 FOR NINTENDO DS
*TOY STORY 3 FOR WII
*MARIO KART DS
*DEF JAM RAP START
(INCLUDES MICROPHONE)





















## LATEST GSM CELL PHONES UNLOCKED

BLACK BERRY 9780 NEW
WITH 5.0 MEGA PIXELS
**AFL. 1295.ºº**




BLACK BERRY 9800 TORCH 3G
TOUCH AND TYPE DESIGN BLACKBERRY 6.0
VISUAL, FLUID INTERFACE ALL
NEW BROWSER ENHANCED MULTIMEDIA
INTEGRATED SOCIAL FEEDS
**PRICE AFL. 1450.ºº**



BLACK BERRY 8520 GEMINI
**SPECIAL PRICE ON CALL ( SPECIAL PRICE)**
BLACK BERRY 9300 CURVE WITH 3G
BLACK BERRY 9100 NEW PEARL WITH 3G
BLACK BERRY 8120 PEARLA WITH WI-FI
**SPECIAL PRICE AFL. 425.ºº**
BLACK BERRY 9530 STROM TOUCH SCREEN
**SPECIAL PRICE AFL. 425.ºº**

## LED. LCD. PLASMA

| | |
|---|---|
| LCD 32" | AFL.795.ºº |
| LCD 19" | AFL.425.ºº |
| LDC 22" | AFL.550.ºº |
| PLASM 42" | AFL.1325.ºº |
| PLASM 50" | AFL.1750.ºº |



PORTABLE STEREO
CD PLAYER WITH RADIO
CASSETTE RECORDER
**AFL. 99.ºº**






APPLE IPHONE 4GS NEW 16GB
**PRICE ON CALL**
APPLE IPAD 3G + WIFI 16 GB
**PRICE SPECIAL AFL. 1195.ºº**



LG MINI HI-SYSTEM
* USB * Mp3 *RECORDER
**AFL. 295.ºº**

SPECIAL
HOLOSHI
**AFL. 25.ºº**



**SONYERICSSON SATIO U11** NEW
BUILT IN 12.1 MEGA PIXELS CAMERA 3G
TOUCH SCREEN
**SAMSUNG GTS8500** NEW WAVE
TOUCH SCREEN 5.0 MEGA PIXELS
**SAMSUNG OMNIA 2** NEW 5.0 MEGA PIX
CAM WI-FI GPS BLUETOOTH USB 2.0
**PRICE SPECIAL**





PIONNER DEH 1250PM
Mp3 AUXIN RADIO
**AFL. 185.ºº**




PIONNER DEH 2250UB
Mp3 AUXIN RADIO USB IPHONE
**AFL. 275.ºº**




## POINT AND SHOOT DIGITAL STILL CAMERA'S

CANON POWERSHOT
10.1 MEGA PIXELS
**SPECIAL**
**PRICE AFL. 199.ºº**



SONY CYBERSHOT DIGITAL STILL
CAMERA 14.1 MEGA PIXELS
SMILESHUTTER FACE DETECTION
**PRICE SPECIAL AFL.350.ºº**



ACER ASPIRE MINI LAPTOP
FEATURES
OS-WINDOWS 7 STARTER 32 - BIT
PROCESSOR-INTEL ATOM
10.1" LED LCD 1024X600
WI-FI WEBCAM
**PRICE ON CALL**



CASIO EXILIM NEW
14.1 MEGA PIXELS
4X OPTICAL ZOOM
**PRICE SPECIAL AFL. 425.ºº**



*APPLE IPOD'S **(PRICE STARTING AT AFL. 115.ºº)**
*APPLE IPOD SHUFFLE NEW 2GB
*APPLE IPOD SHUFFLE NEW 4GB
*APPLE IPOD TOUCH WITH
CAMERA NEW 4TH GEN 32 GB
*APPLE IPOD TOUCH 64 GB



# BON PRODUCTO BON CALIDAD NA BON PRIJS

LUCKY SUPER STORE JOHN G. EMANSTRAAT 71 TEL: 582.3001 - LUCKY ELECTRONICS HAVENSTRAAT 27 TEL: 583-3389
LUCKY FAMILY STORE BERNHARDSTRAAT 147 TEL: 584-0072

* LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS *

* LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS *




# LUCKY GROUP OF STORES

LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY ELECTRONICS

The Best Brands

## NOS TA SIGUI

## CU HOPI OFERTANAN DI PASCO

NOS TA HABRI 9 OR TE CU 9 OR DI ANOCHI NON STOP

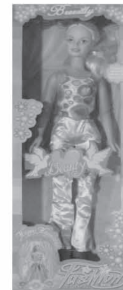
## COS DI HUNGA PA MUCHA MUHER



BABY CONSERT
AFL.10.95


DOLL
AFL.14.95


KITCHEN SET


BEAUTY DOLL


COOL DOLL

## COS DI HUNGA PA MUCHA HOMBER


BRICK SET
AFL. 21.95


SPEED LEGEND SET



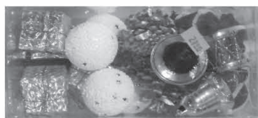
CAR SET

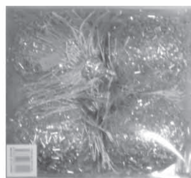


ELECTRIC GUITAR


PAINTING BOARD

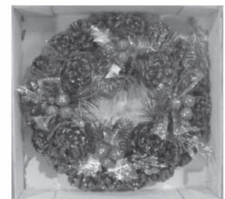
## COS PA DECORA BO CAS


X-MAS DECORATION
AFL. 2.95


X-MAS BALL


12 PC BALL
AFL.7.95


X-MAS TREE STAND


X-MAS GARLAND


X-MAS TREE TOP
AFL. 3.95



100 MUSIC LIGHT
AFL. 9.95


LUZ DI PASCO
AFL. 9.95


11 STYLE DI
WATER FOUNTAIN


GLASS VASE
AFL.14.95


GIFT BAG
AFL.2.50


TABLE RUNNER
AFL.6.25


CORTINA PA CAS


CORTINA PA
CUSHINA

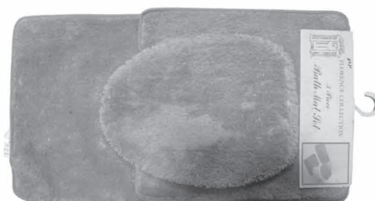


CUSHINCHI DI PASCO
AFL. 15.95


CUSHINCHI PA SOFA
AFL. 11.95


CORTINA PA PASCO
AFL. 11.95


3 PC TAPIJT PA BAÑO


3 PC SET PA PASCO



GIBSON
CUTLERY SET



WINE GLASS SET


SET DI TAYO DI PASCO



## BON PRODUCTO BON CALIDAD
## NA BON PRIJS

LUCKY SUPER STORE JOHN G. EMANSTRAAT 71 TEL: 582.3001
LUCKY ELECTRONICS HAVENSTRAAT 27 TEL: 583-3389
LUCKY FAMILY STORE BERNHARDSTRAAT 147 TEL: 584-0072

* LUCKY ELECTRONICS * LUCKY SUPER STORE * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY SUPER STORE * LUCKY ELECTRONICS * LUCKY FAMILY STORE * LUCKY SUPER STORE * LUCKY ELECTRONICS *

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

*Comunicado di Gobierno riba Dialogo Social*

# Premier Eman: Tur hende mester saca un man pa nos hobennan por haya e asistencia, guia, y formacion







ORANJESTAD – Prome Minister Mr. Mike Eman na final di e Dialogo Social, riba temanan di Siguridad y Enseñansa, a declara cu e enfoke awor ta riba nos hobennan, pa no perde di direccion y perde kisas un futuro cu por tabata prometedor.

Prome Minister mr. Mike Eman ta masha satisfecho cu Dialogo Social y ta mire sumamente positivo mirando e reaccion y participacion di e diferente departamento y organisacionnan cu tin di haber cu e dos temanan di Siguridad y Enseñansa cu a wordo trata.

Den e contexto pa trece siguridad di nos pais na un nivel mas halto, di parti di Ministerio Publico y KPA a trece hopi dato riba cual sector priva por a reacciona, dunando opinion di ki mehoransa nan kier mira.

Pa loke ta e parti di enseñansa, segun Premier Eman, tabatin presentacion y intercambio di idea cu ta hopi importante. E mandatario a recorda cu Enseñansa ta e preparacion pa nos hobennan por tin den futuro un carera, un ofishi, pero na mesun momento enseñansa ta formacion di e ciudadano di mayan aki na Aruba. Y den e contexto ey tin hopi preocupacion pa cu e disciplina di nos muchanan, e falta di orientacion, di norma y balornan, y unda cu toch tin caminda pa mehoracion. Y e presentacionnan di p.e. di e scolnan y ATIA, riba con ta prepara hobennan pa drenta mercado laboral, Gobierno ta haya un caha di informacion cu ta duna e plataforma di Dialogo Social, riba e manera con pa mehora e calidad di enseñansa y siguridad na Aruba. E ta acopla bon cu e mesun pensamento di e prome Dialogo Social, caminda a busca un mihor di calidad di bida pa e hendenan na Aruba.

Premier Eman a sinti un interes grandi for di gremio y sindicatonan cu a participa den e tres dianan di informacion aki.

Pa e mandatario mes loke a impacte ta e inkietud grandi riba disciplina di e hobennan. Gobierno a sinti un sentido grandi di preocupacion cu tin un grupo grandi di hoben cu mester di hopi mas atencion tanto na cas, den bario na scol y si no haya coreccionnan importante den e sectornan menciona, lo perde hopi hoben cu kisas por a bira dokter, un bon carpinte, of abogado, y a perde su caminda den e momentonan mas vulnerabel di su formacion. "Pesey Dialogo Social a trece toch na pensamento di mas cu educadornan cu algo mester wordo haci, cu tur hende mester saca un man pa nos hobennan por haya e asistencia y guia, y formacion cu ta bay sigura nan un bon futuro. Y no laga e circunstancia aki di hobennan cu a perde direccion acelera den un forma cu ta dificil pa coregi. Esey ta un di e puntonan cu mas a resalta y e compromiso demostra pa tur sindicato y gremio pa hunto cu Gobierno busca e solucion y progreso di nos pais," Prome Minister a duna di conoce.

*Comunicado di Ministerio di Husticia*

## Minister Dowers a felicita hubilarionan den Cuerpo Policial Arubano



ORANJESTAD - Diahuebs mainta minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers tabata presente pa felicita e agentenan policial cu a cumpli 25 aña den cuerpo policial. Ta trata di e siguiente agentenan: R.A. Solagnier , A.L.Lioe-A-Tjam; J.D.E. Dirksz ; W.J.Paesch y L. Marval. E cinco personanan aki ta e prome agentenan cu a huramenta como polis desde cu Aruba haya su status aparte. E titular di husticia a entrega na e agentenan presente nan custumbrando envelop y el a gradici nan pa nan trabao desplega durante e ultimo 25 aña nan tras di lomba.

# SERVICIO BON DIA Aruba















## Guardia a wordo menasa

ORANJESTAD—Diaranson 1'or di merdia, Central di Polis ta manda polisnan di Strand na un highrise hotel, naunda un guardia a wordo menasa. Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa polis cu tabatin un auto mal para riba e luga di parker. E ta bisa cu el a bisa su hefe, kende a manda takelwagen y a saca e auto un Toyota Yaris shinishi, pafo di e luga. Ora cu e doño di e auto a bin, e guardia a pone na haltura di locual cu a pasa. E homber a rabia y a bisa e guardia cu e ta bay su cas busca un rifle pa e tira e hendenan cu a kita su auto. E guardia a keda warde, pero e no a bin. El a pone polis na haltura por si algo por pasa.



BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
Weststraat 22
E-mail
bondia.aruba@gmail.com
noticia@bondia.com
aviso@bondia.com

*Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof pa sra. Evelyn Wever-Croes*

# "Mentira y mas mentira... Lesa e berdad"

*Segun comunicado di Parlamentario Kemp-Westerhof*



*Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof*

**ORANJESTAD** - Segun Parlamentario Kemp-Westerhof a comenta di no ta gusta reacciona na politikeria barata cu ta bin net di un Parlamentario cu ta gusta papia di nivel y net e ta gusta troce e berdad y desvia pueblo y tin ora ta bon pa duna nan un bon para. Como un Parlamentario, Minister o organisacion bo por haci adelanta un peticion pa uzo di VIP na momento di biaha, cual Parlamentario Kemp-Westerhof a haci y otro Parlamentario tambe por hacie y sra. Evelyn Wever Croes tambe por a hacie.

Y si e no ta desea esey e mester respeta otro hende nan decision mescos mester respeta di otro cu no ta haci uzo di dje, pero no, nan kier stipula, dirigi y dicta kico Parlamentarionan mester haci, specialmente esnan di A.V.P. Paso nan gusta lees de les voor, pero parce cu 8 aña largo ora nan tabata DJODJO di placa di pueblo nan no a lees nan mes e les voor.

Parlamentario Kemp-Westerhof a bisa bin cu prueba unda ta para cu e a drenta cu articulonan nobo cu mester a wordo declara. Paso si parlamentario Kemp-Westerhof mester a declara e lo a hacie tambe paso e no tin problema cu esey, mescos cu e ta paga tur su recibonan, su shipping, belasting etc. y e tin prueba di esey. Parlamentario Kemp-Westerhof a tuma nota cu mescos cu sra. Wever-Croes ta gaña pueblo y troce berdad bisando cu cu e ley di versobering justamente e parlamentarionan ta bay dilanti cu e cambionan enbes di basy atras. Te ainda e no por prueba esey y ni e ley e la haya pa sa esey. Puramenta shisheria y engaño, mente sushi y maligno pa asina desvia e pueblo di e maneho di e gobierno nobo.

Dicon no ta skirbi un relato unda ta splica pueblo den detaye con PAPA a lanta caso awor na momento cu gobierno a para tur e contractnan miyonario y lucrativo unda probablemente boso a enrikece boso mes tur e añanan aki riba lomba di pueblo??? Esey mester splica pueblo, pero net esey ta scondi y tapa cu un mascarada de yo no fui. Awor Parlamentario Kemp-Westerhof ta remarca cu mester corda cu ora bo punta un dede y cuatro otro ta mustra riba bo y wak prome den bo seno cu cuestiona otro y tambe Parlamentario Kemp-Westerhof ta gradici di a haya frontpage y ta menciona di no bin purba frega lodo na loke anteriormente a wordo referi pa e mes un parlamentario aki como porco sushi pa despues e bay frega na e muraya cu segun e parlamentario su consenshi (supuestamente) ta uno limpi. Ademas e parlamentario yo no fui aki ta papia di nivel y e mes ta laga otro haci e trabao sushi pa daña nomber di hende drechi. Pero ta di spera paso su mascarada mester keda limpi pa sigui gaña pueblo. Pero Parlamentario Kemp-Westerhof sa cu su consenshi ta limpi y no ta carga mascarada paso what you see is what you get y ni tampoco subi den laira paso bieunan ta bisa bo subi mucho halto ora bo cay bo ta cay bon duro!!

# Dama hoben a fractura su heup den accidente na Jaburibari











ORANJESTAD - Diahuebs mainta pa banda di 9.30 a sosode un accidente serio na e crusada di Jaburibari, caminda cu un hoben dama a fractura su heup. Tabatin un pickup cu a tuma un chens bira dilanti di e auto cu tabata biniendo di pariba, caminda cu esaki ta dal duro den dje. Door di e impacto e pickup ta bay dal riba un auto cu tabata para pa bay den direccion zuid. E pasahero di e ultimo auto aki tambe a keda levemente herida. Esaki ta un bon ehempel con mayoria di accidente ta sosode.

Pesey aunke cu bo tin referencia baha velocidad, bo no sa nunca si e vehiculo ta bay sali bo dilanti, of den e caso aki lora bo dilanti. Cu velocidad abou na un crusada bo tin mas chens pa reacciona.

## Homber cu a bay paga pa lift, atraca

SANTA CRUZ—Diaranson 4.15 dimadruga, polis di Santa Cruz ta bay na cruzada di Mahuma, pa un atraco. Eynan nan ta papia cu e homber C, kende ta bisa polis cu el a haya lift cerca dos homber den un Tercel blou, y na haltura di e cruzada di Mahuma, el a dicidi di dunanan 25 florin pa e lift. Pero nan a bula riba dje, y a kita su cartera, den cual e tabatin 375 florin. E caso ta den investigacion.

## Ladronnan a pluma cas den Pastoor Hendrikstraat

**SAN NICOLAS**—Diasranson 6.30 di atardi, e homber S.P. di 69 aña a bay warda di polis na San Nicolas y a haci denuncia di ladronisia for di su cas den Pastoor Hendrikstraat. E ta bisa polis cu ladronnan a drenta su cas y a bay cu television, radio television y mas cos. E ta bay manda un lista.

*Comunicado di prensa*

# Awe Bo Pasco ta Kraft na San Nicolas

**ORANJESTAD** - Durante e temporada di fin di aña tur hende nan mente ta riba e dushi snacks y tur otro cuminda cu ta wordo traha specialmente pa e temporada aki. Kraft ta un liña cu ta consisti di masha hopi productonan mes. Tur ta masha popular mes pa por traha tur e delicioso platonan pa fin di aña, manera Kraft Philadelphia Cream Cheese, Kraft Mayonaise, Kraft Dressings, Kraft Shredded Cheese, Planters Peanuts, Oreo, Chips Ahoy!, Jell-O y hopi otro producto mas. E aña aki Kraft a bin cu un concepto nobo na unda lo ta bishitando 3 diabierna, 3 differente bario na unda lo celebra e temporada di fin di aña aki cu Gaita Sabroso y alabes lo tin tambe diferente tasting den e supermercado. Awe a toca turno na e bario di San Nicolas y vecindario. Bo Pasco ta Kraft lo ta na Macro Supermarket na unda di 5.00 pa 7.00 pm Gaita Sabroso lo deleita tur hende cu nan ambiente. Bo Pasco ta Kraft y asina dunando tur cliente fiel di Kraft e oportunidad di cumpra cualkier producto di Kraft na cualkier supermercado riba December 3, 2010 pa participa pa gana 20 premio. Skirbi nomber, adres y telefon riba e recibo di bo supermercado faborito, deposite den e box cu lo ta na Macro Supermarket henter diabierna December 3 pa por gana 10 basket of 10 Gift Voucher di Afl 250,- na supermercado preferi. Solamente recibo cumpra na supermercado December 3, 2010 por participa pa gana. Bo Pasco ta Kraft ta wardabo na Macro Supermarket pa festeha cu nos y gana premio.

*Comunicado di prensa*

# Minister Michelle Winklaar a papia cu comerciantenan local tocante innovacion







ORANJESTAD - Minister Winklaar a reuni cu un grupo di comerciante pa papia over innovacion den e mundo di negoshi y tambe innovacion den sector publico. E meta di e reunion tabata pa intercambia pensamento y ideanan con por stimula mas innovacion den sector publico y priva pa Aruba por sigura un posicion competitivo den e region. E punto di bista di e Minister di Economia ta cu innovacion no ta relevante pa solamente algun negoshi, sino pa henter sector priva, y tambe sector publico mester pensa di innovacion como un necesidad pa sobrevivi den e tempo moderno cu nos ta bibando aden.

A papia tambe over kico nos por haci pa stimula mas entrepeneurship na Aruba, no solamente den cantidad di negoshinan nobo, pero tambe den e calidad di negoshi nobo cu ta habri nan porta, pa sigura cu nan por aporta den forma structura na nos economia. Akinan tambe innovacion ta hunga un rol hopi importante.

Durante e reunion a scucha diferente ehempel



con innovacion, esta un forma nobo pa traha cu ta crea un demanda nobo of implementa un proceso nobo cu ta mehora un compania. Implementacion di tecnologia nobo ta sigur un forma di innovacion, pero por innova uzando metodonan cu no ta mara na tecnologia, por ehempel e Fundacion Mary-Joan a demostra innovacion den e area di moda si mira cu a habri e porta pa esunnan cu ta lucha cu cancer di pecho. E reunion a resulta cu e compromiso di tur participante pa reuni atrobe pa a lo largo yega na un concepto cu por stimula innovacion na Aruba.



BON DIA Aruba

*Segun comunicado di Gobierno*

# Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a atende cumbre di "Nederlandse Taalunie"




DEN HAAG/ ORANJESTAD – Na e ciudad di Brugge, Belgica, a tuma luga un cumbre di Nederlandse Taalunie bou di e lema 'Nederlands, wereldtaal' (Hulandes, un idioma mundial) cu participacion di mandatarionan di Enseñansa y Cultura y representantenan di Aruba, Curaçao, Hulanda, Surnam, y Vlaanderen. Aruba a keda representa pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.

Diparti di Hulanda tabata presente Minister di Enseñansa sra. Marja van Bijsterveldt-Vliegenhart y Secretario di Estado di Enseñansa sr. Halbe Zijlstra. Vlaanderen a keda representa pa sra. Joke Schauvliege, Minister di Cultura y sr. Pascal Smet. Minister di Enseñansa di Vlaanderen. Pa Surnam tabata presente sr. Raymond Sapoen, Minister di Enseñansa y Curaçao a keda representa pa sr. Ronald Severing, director di Fundacion pa Planificacion di Idioma (FPI). Un di e puntonan cu a keda dicidi cu Taalunie lo instala un Conseho pa Hobennan.

E cumbre a tuma luga den cuadro di e trinta aña di existencia di Taalunie. Pa prome biaha cu representantenan di tur pais unda Hulandes ta un idioma oficial, a bini hunto pa stipula maneho ariba tereno di idioma.

Na final a firma un acuerdo den cual a stipula algun pasonan concreto pa e siguiente añanan. Ta asina cu a stipula cu mester inverti mas den hobennan, den intercambio di conocemento y experencia y tambe traha na un infrastructura solido pa cu e idioma di Hulandes.
E Conseho pa Hobennan cu a keda institui lo sinta regularmente cu otro pa trata questionan manera e influencia di e idioma Ingles den enseñansa avansa; oportunidad y menasa di e idioma di SMS of



e sentido of no di literatura den enseñansa.

Tambe a keda stipula cu lo stimula encuentronan entre expertonan. Esaki ta trata principalmente personanan cu ta hunga un rol prominente den desaroyo di e idioma y cu ta carge hiba afo. Mester pensa na instructornan di maestro di scol, autornan literario y lexicologo
Tur esnan presente na e cumbre a bisa di ta desea pa coopera na un infrastructura pa idioma cu un enfoke ariba futuro. Lo registra cautelosamente e lengastandart comun, tambe digital. Na mesun momento mester registra kico ta e aspectonan specifico pa e idioma Hulandes den e diferente areanan di e idioma. Un sistema asina ta necesario pa desaroyo recursonan pa usuarionan di e idioma Hulandes. Esaki por ta un buki di gramatica of un computer cu por compronde y produci na Hulandes.

*Comunicado di Cruz Cora Aruba*

# AAA N.V. y R.E.Yrausquin & Sons cu donacion importante na Cruz Cora Aruba



ORANJESTAD - Diaranson ultimo, AAA N.V. y R.E.Yrausquin & Sons a duna Cruz Cora Aruba un bunita sorpresa y esaki a wordo acepta cu masha entusiasmo, ya cu ta un donacion cu ta haci hopi falta pa funcionamento eficiente di Cruz Cora Aruba. Un pick-up Mitsubishi L200!
Cruz Cora ta yuda hende den situacion di emergencia. Esaki semper a wordo haci cu auto personal of gehuurd. Y esakinan no semper ta disponibel. Si peticion wordo haci na Cruz Cora laat anochi, semper boluntarionan ta yuda cu nan mesun auto, cu ta haci e ayudo mas dificil y dependiente. Tambe esaki ta tarda e trabou.

E pick-up aki lo wordo uza pa varios trabou. Primordialmente e lo wordo uza pa transporta material di prome auxilio na luga di desaster, manera brandcard, articulonan di verband, remedi, pero tambe tent, alimento y awa. E pick-up tin un trekhaak pa asina por transporta e aanhangwagens di Cruz Cora tur caminda.
Despues di un disaster ta importante pa haya un bista riba e daño, pa wak con grandi esaki ta den su totalidad. Boluntarionan ta entrena pa haci un rapport di daño (damage assessment). Den mayoria caso, despues di un desaster, camindanan tambe ta afecta y pesey un pick-up ta importante. Asina por yega na areanan mas afecta pa haci e rapport di daño, pero tambe pa hiba articulonan di rescate y prome auxilio.




Pa suerte, Aruba no tin hopi desaster. Pero diariamente e pick-up aki lo wordo usa pa yuda hende den dificultad, por ehempel si un famia perde tur cos den un candela, por yuda e famia yega na un cama, pa no tin mester drumi abou.
Cu e donacion aki un stap grandi ta wordo tuma den e ayudo directo na hende den necesidad of emergencia cu articulonan necesario.

E parti logistico ta wordo mehora cu e donacion aki. Cruz Cora Aruba ta hopi gradici na Aruba Airport Authority N.V. cu a sponsor e pick-up y R.E. Yrausquin & Sons cu a duna e pick-up un service y a converti e pick-up den uno reconocibel pa Cruz Cora Aruba. Danki na e dos sponsors aki, Cruz Cora Aruba ta mas mihor prepara pa yuda nos tur sit a necesario.

KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

# Diesun candidata, tres titulo pero solamente un corona



*Nada bon den e prome stap pa haci negoshi na Mexico*

# Gym di Madonna no tin permiso pa cuminsa opera




B/11

# Ambientoso anochi di gala cu dushi ambiente di Carnaval



B/11

BON DIA Aruba

# DIESUN CANDIDATA, TRES TITULO PERO SOLAMENTE UN CORONA



*10. Helen Thiel*



*9. Samantha Robert*



*5. May-Leigh Russel*



*3. Milouska Solognier*



*1. Giselle Fingal*



*2. Vivian Chow*



*11. Ghislaine Geerman*



*4. Diandra Seelochan*



*6. Gillain Berry*





*7. Jesylane Trimon*



*8. Alicia Moerman*

PALM BEACH – Diadomingo Aruba lo habri dia cu un Miss Aruba 2010. Su nomber ainda no ta conoci, sin embargo su futuro si ta basta certero, lunanan di preparacion intenso pa bisti e sherp cu nomber di Aruba den certamen di Miss Universe 2011. Banda di dje lo scoge tambe kendenan lo participa de nomber di nos isla na Miss World y Miss International. Pero mas importante ta cu definitivamente e decision di participa, lo cambia bida di varios, si no ta tur, diesun candidata riba scenario di Radisson ballroom. Exito!

# Poolside VIP di "Back 2 Gala Party" casi sold out!






**ORANJESTAD** - Hopi espectacular loke ta trata e area importante esta e VIP pa e back to gala party con rapido e ta bayendo segun informacion cu nos a ricibi for di e comision organisado cu e poolside vip aki a resta solamente 5 mesa di 4 persona. Por cierto e area aki lo bay ta hopi espectacular rond di e pool nobo y como tambe lo bay tin un bar fabuloso specialmente pa e VIP area aki na Nikky Beach Club (ex Havana). No lubida ta 100 Florin so pa persona y lo bo ricibi un boter gratis di Black Label cortesia di Aruba Trading mas combo di productonan Coke, Sprite y Awa pa cortesia di Tropical Bottling Co. Pesey bo tin cu haci hopi lihe yama 563-6908 pa asina wak si bo tambe por ta den e poolside VIP aki.

Loke ta trata e ticketnan pa entrada General esakinan ta bayendo den un tremendo, hopi rapido mes. E prijs special na 35 Florin a wordo extendi pa algun dia mas te cu dialuna. Busca bo tickets na Dragon CD, CD & More, Trash by Ronchi, Score y tambe na Valero Palm Beach.

**Loke ta trata e bandanan y e DJnan di añanan 90 ya ta cla pa pone e dushi ambiente y e bon musica den Nikky beach club Pasco anochi.**

E bandanan cu e forma pa un solo anochi ta Dream, Sound & More, Sylanz, Basic One tambe lo tey cu su Rub a Dub nan crioyo di añanan 90 y como tambe Basic One lo bin cu tur su cancionnan di actual manera Papa Noel, Stenke Stenke, cos nan Crioyo y hopi mas.

Prome cu e anochi cera bo lo bay haya e banda di momento esta Prive y pa cera e anochi cu broche di oro bo lo baila bay off y jump cu Youth Xtreme baby. Como DJnan di añanan 90 tempo di gala Party di Genie lo bo bay haya Dj Buster, Dj Krish, Dj Silvano y Dj 101.

Lo bay tin tapijt cora di pafo te cu parti paden di e luga pa asina bo sinti e keintura y e dulsura di un Gala Party. E decoracion lo bay ta master estilo Golden edition y ta den man di e conosido Lisette di e prestigioso compania B-day and More. E compania aki lo bai decora parti paden y como pafo na e entrada di Nikky beach club. Nos ta kere cu Aruba sigur lo bay keda hopi contento cu loke el a pidi pa Pasco anochi. Pasobra un gala party manera di e nivel halto aki sigur e lo bay haya 25 di december for di Genie combina cu e B-Day Bash di Mark Benson.

Aruba sa ora cu Genie bin cu un evento esaki semper tabata bon hinca den otro y semper sold out caminda tur hende ta pasa super bon y sin niun problema.

E fiesta fabuloso aki ta di hende nechi pa hende nechi cu kier baila y pasa dushi y Great. Wak bo t'ey sin falta, pasobra ta pa un solo anochi so e fiesta aki lo wordo organisa, anto e lo ta 21 aña pariba. The Golden Edition.

# Juliana School Reunion Party class of 84 class of 84-91









**ORANJESTAD** - Dia 11 di December proximo Comision di Ex Julianaschool leerlingen ta organisando un Class Reunion Party, esaki lo tuma luga na Parke Arawa rond di pool, cuminsando for di 9 or di anochi te cu 3 or di marduga. Musica lo ta den man di e 2 miho DJ nan di tur tempo "Mix master Edson Tromp" y "The 80's Legend DJ Pitufo". Musica lo ta on the top. E prijs pa e anochi aki lo ta 50 florin

E idea di un evento asina a cuminsa den un simpel combersacion entre 3 ex studiante cu tin amistad y contacto ainda, esaki a para bira uno cu tin tur expectativanan halto,y casi tur ex alumno awor ta involucra den esaki, tanto cu for di



Hulanda, Corsou y Merca tin ex alumnonan cu a boek nan pasashi specialmente pa e evento aki.

E meta di e evento aki ta pa alumnonan i maestronan topa otro despues di casi 25 aña atrobe, y trece bek na memoria momentonan bunita e inolvidabel di nan hubentud, den un ambiente festivo.



Igualmente e tin su meta caritativo cual ta yuda Juliana School adkiri algun computer pa nan netwerk pa duna les.

Carchinan ta obtenibel na Manuelito's Sports Bar y CD & More, igualmente por reserva Carchi door di add riba Facebook: Juliana School Reunion Party. Of E -









BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

# Ganado di Grammy y MTV Award Fatman Scoop cu Dj Jean tey diasabra otro siman!

ORANJESTAD - Diasabra dia 11 di december 2010 lo bay tuma luga e "House vs Urban" mas grandi cu Aruba a yega di conoce. Pa prome biaha I Love Muzika ta uni cu Superbo Events pa trece dos super strea bou di un solo dak. Ta trata aki di e famoso "hypeman" Fatman Scoop y e legendario Dj Jean. Tur esaki lo tuma luga den Nikky Beach Club cual ta unda antes tabata Havana. Fatman Scoop a bira famoso pa su colaboracion cu su exito di mas grandi esta " Be Faithfull" hunto cu Faith Evans.

Tambe exitonan hunto cu Sean Paul, Missy Elliott, Usher, Mariah Carey y hopi mas. Den su carera e la logra di gana dos grammy award y dos MTV award pa su cancionnan. Ultimamente e la sa di gana mas exito debi na su colaboracion musical den e mundo di dance cu exitonan hunto cu Dj David Guetta y Dj Chuckie. Esaki sinembargo no ta tur loke cu ta bay tin e anochi



di House vs Urban. Dj Jean for di Hulanda lo ta na Aruba tambe durante e fin di siman y tambe lo duna su presentacion. Dj Jean ta un dj internacional cu Aruba ta stima masha hopi mes. Dj Jean tabata na Aruba na varios ocasion y conoce e publico di Aruba. Den tur presentacion Dj Jean a sa di pone e publico di Aruba move for di comienso di su set te na final. Naturalmente nos DJnan local lo ta bon representa. Aki nos a ricibi confirmacion di Dj Dwatje, Mixmaster Renzo, Mc 101 y Dj Jrick. Tambe directamente for di Hulanda DJ SKY lo ta na Aruba y e



evento aki lo ta e comienso di su tour di Aruba y Corsou. Ticketnan pa e evento ta Sali na benta dialuna awor na Bula Surf Shop den Royal Plaza, Chino Latino, Nikky Beach Club (Ex Havana) y Underground Cycles. Pa reserva mesanan VIP por yama 733-5577.




# Tsunami y Elite Productions & Entertainment ta uni forsa den Carnaval 57

ORANJESTAD - Den siman a tuma luga e firmamento oficial di e contract entre e banda popular Tsunami y Elite Productions & Entertainment. Esaki ta relaciona cu e hecho cu otro aña durante Carnaval 57 Elite lo ta e compania encarga pa asina brinda e banda Tsunami su zonido, trailer y luz. E firmamento a tuma luga na oficinanan di Elite y a wordo efectua pa Krish Mahtani director di Elite y Ofo Escudero representante di e banda Tsunami. Pa Elite Productions esaki sigur ta un honor pa por brinda e servicionan profesional na e banda Tsunami. Esaki mirando cu Tsunami ta un banda hopi grandi cu tin hopi toca y semper mester ta bon representa pa un bon ekipo di zonido. Elite Productions su ekipo di personal ta completamente cla pa e reto aki pa asina duna tur di nan banda pa brinda e miho zonido pa e banda Tsunami. Di parti di Ofo di Tsunami e la duna di conoce cu durante e aña aki nan a traha hopi di cerca cu Elite tanto na Aruba como na Boneiro y esey a haci cu nan a mira con profesional Elite Productions ta traha.

Elite Productions durante Carnaval 57 a dicidi di tuma solamente un banda pa asina percura pa e servicionan di zonido y luz. Esaki ta pa asina e banda esta den e caso aki Tsunami ricibi tur atencion pa asina e banda por briya den un forma unico.

# Paranda Ta Nos celebrando produccion nobo cu tremendo Paranda cultural

**ORANJESTAD –** Cu e dushi ambiente di Pasco den porta, gaita zonando tur caminda. Un di e gruponan mas popular esta Paranda Ta Nos a dicidi pa pone cabes hunto y celebra nan produccion nobo den un tremendo Paranda Cultural.

Tur esaki lo tuma luga riba Plaza Betico diasabra awo na unda cu nan ta invita henter e pueblo di Aruba pa ta presente y asina disfruta hunto cu nan. Di propio yiu di tera. For di eynan pa dilanti e ambiente ta cuminsa cu presentacionnan di Coro di famia Henep, Sneek y Rincones, Pierewietje & Flash, Grupo di Gaita Krioyo Kids di Boneiro, Los Paranderos di Curaçao, Paranda Ta Nos cu mes ora lo batisa y presenta e produccion nobo 'Celebra', despues lo tin presentacion di Rincon Boyzz y un gran clausura.








presentacion di tanto banda nan local como bandanan di nos islanan ruman.

E gran anochi lo cuminsa pa 7or di anochi cu presentacion di e bandera y himno di Curaçao, Boneiro y Aruba, cada un presenta pa nan Durante di e presentacion di e produccion nobo tambe lo tin entrega di un reconocimento door di Minister di Cultura.

Sigur e anochi aki lo ta uno completo y di masha hopi ambiente y goso mirando e tremendo programa hinca den otro. Un manera unico pa batisa y presenta e produccion nobo cu nan a traha riba dje y na mes momento tambe celebra y pone e pueblo completo di Aruba den e dushi ambiente di Pasco.

Un invitacion caluroso ta loke cu Parada ta Nos ta extende na un y tur pa bin Celebra hunto nan di 10 aniversario den e dushi ambiente di Pasco.

Aki ta sigui e programa di e anochi ya asina bo por ta presente na ora y sa ken lo ta riba stage na e momento ey:

Programa:
7:00 Apertura official
- Scout Casibari ta marcha cu drumband trece bandera di cada pais
- Himno di Boneiro canta pa Chendell Beaumont
- Himno di Korsou canta pa Harry Zimmerman
- Himno di Aruba canta pa Koor Famia Hennep, Sneek y Rincones

7:20 Presentacion Koor Famia Hennep, Sneek y Rincones
7:40 Pierewietje & Flash
8:10 Katatumbito
8:50 Grupo Gaita Krioyo Kids (Boneiro)
9:40 Los Paranderos (Corsou)
10:30 Paranda Ta Nos
10:50 Bautismo CD "Celebra"
11:05 Reconocimento door di Minister di Cultura
11:15 Paranda Ta Nos
11:45 Rincon Boyz
12:45 Clausura



# "Hey... ta Pasco!" e sinonimo di fin di aña



**ORANJESTAD** - Asina mes. Ya pa añanan largo e pueblo di Aruba ta spera tur fin di aña cu hopi anticipacion y entusiasmo, pa por biba momentonan grato y inolvidabel, gosando di nos propio musica cu ta parti importante di nos celebracion di fin di aña.

Edjean, a marca su nomber y ta popularmente conoci pa ta esun cu ta presenta e celebracion musical mas grandi di fin di aña pero tambe pa celebracionnan cultural di Aruba.

Na 2003 el a cuminsa cu un proyecto cu awe a bira un manifestacion musical inmenso, cu pa varios aña tabata parti importante di e tradicion Arubano. "Hey… ta Pasco!" a bira un experiencia alegre y inolvidabel aña tras di aña y su publico semper tey pa apoy'e. Na 2010, "Hey… ta Pasco!" lo yega su punto culminante.



Un final no tur ora mester wordo considera como algo tristo, sino como un comienso pa algo nobo y "refrescante". Final semper ta di celebra en grandi y esey tambe lo ta e caso pa "Hey... ta Pasco!". Edjean Semeleer mes a confirma y tambe a duna nos un tiki informacion di tur locual por wordo spera den su ultimo concierto "Hey... ta Pasco!" y ta di bisa cu no ta keda nada mas cu abo, como parti di e gran final aki pa presencia y biba esaki. Mirando e trayectoria di evento aki, nos no tin duda cu esaki un bes mas lo ta espectacular. Tin un cantidad hopi limita di carchi di entrada cu a resta, y organisadonan a subraya cu esaki no ta un "gimmick" pa purba bende carchinan di entrada, sino un conseho pa tur esnan cu ta sigur cu nan lo tey, pero cu ainda no a reserva of cumpra nan carchi, pa actua hopi trempan. Esnan cu tabata tey presente na e concierto di aña pasa, por corda con masha hopi hende no tabata por a drenta e concierto ey, debi cu no tabata tin mas carchi.



**Entrada ta obtenibel na Fantastic Gardens, CD & More, Dragon CD and Electronics y tambe via telefon 563 3333. No warda te e dianan cerca di e concierto pa cumpra bo ticket. Ta hopi probabel cu pa otro siman lo no resta ningun carchi.**



E ultimo gran concierto "Hey… ta Pasco!" dia 20 di December den Renaissance Convention Center. Un evento mahestuoso cu bo tambe merece di experencia.

BON DIA Aruba

# Talento di aki mes tras di turntables den Local Sensation



**PALM BEACH** – Siman pasa diasabra pa prome biaha a tene e fiesta 'Local Sensation'. E concepto hinca den otro y presenta pa Pastechi Records a haya un bon acogida. Basicamente ta e miho DJnan local hunto den un solo anochi. Den su debut, e fiesta a tuma luga den Confessions Nightclub. Fuera di 'Los Bandidos' cu ta DJ Yeimy y Theo Sanders, tambe a presenta TVHeadz, Dave Peller y Enikma. Esaki ta parti di e ambiente di e anochi.



















# Variedad di look ta domina entre faboritonan



**ORANJESTAD** – Mayan anochi ta final di Miss Aruba 2010. E certamen di beyesa a conoce e aña aki un temporada hopi cortico, mas sin embargo, e no a bay sin su sorpresanan. Den menos cu un luna, e candidatanan mester a demostra cu nan tin e cualidad, talento y curashi pa bira e representante di e beyesa local. Den ballroom di Radisson Resort un panel di hurado lo scoge ken den e grupo di 11 candidata, ta e miho den tur e aspectonan ey.

KLIP KLAP a acerca tres conocedo di beyesa y di certamen pa puntra nan opinion tocante e grupo di candidata en general, pero tambe pa bisa nos, ken nan ta kere lo ta e tres finalistanan di e anochi. Nan a duna nos comentarionan interesante, pero mas ainda un grupo cera di kendenan lo por ta e nombernan cu a partir di diadomingo lo tin e tarea di prepara fuertemente pa mustra na mundo e cualidadnan di paden y di pafo di e hende muhe Arubiano.

## Julio Andrews – Estilista/Artista

Ki opinion bo tin di e grupo di candidata pa Miss Aruba di e aña aki? Mi ta di opinion cu despues di hopi aña, atrobe Aruba tin un grupo di muhenan cu masha hopi potencial. Potencial den beyesa, fisico y tambe e parti intelectual. Loke mas mi a encanta di e aña aki, ta cu bo tin un diversidad completo di participante. Bo ta bay di e look Caribense, pa esun Latino, y yega te na e look Oriental. Esaki atrobe ta demostra cu Aruba ta un pais super multi cultural y cu tur ta biba hunto riba un isla asina chikito. Mi unico miedo pa e anochi final ta cu esnan encarga cu duna e resultado final tene na cuenta cu Miss Aruba no mester wordo eligi pa loke bo gusta di un muhe Arubiano, sino mas bien nan pensa riba loke ta wordo spera di e candidata na e certamen cu e bay representa Aruba. E mucha(nan) cu wordo eligi pa cu e competencianan afo mester ta den escala y categoria di loke nan ta busca!

Y e aña aki, djis mirando potretnan so mi por bisa cu tin 2 cu ami ta wak por make it...Gillain Berry y Samantha Roberts.

Cua ta bo top 3 faborito pa bay cu e corona y pakico? 2. Mi faboritonan ta Gillain Berry y Samantha Roberts, cada un sea como ganadora of primera finalista. Y e di tres mi tin cu duna merito na 2 participante cu ta Vivian Chow y Ghislain Geerman. Mi no por caba di kies entre nan dos, ta cu ambos tin cualidad hopi fuerte.

Gillain Berry: Su estatura ta un cu no hopi hende muhe tin. E curpa ta increiblemente den top condicion. E tin loke mi ta yama "stage face" (boca, djente y wowonan grandi)...

E ta un mucha muhe sumamente interesante di paden te pafo. Su strongest point den bida ta cu e no ta tuma un no como respuesta. Si e ta determina pa algo, no tin manera cu ta descansa te ora e haya esaki. Super approachable y hopi inteligente. Y no papia mes di su pasarela cu ta uno super waw.
Samantha Roberts: Mi comentario di Samantha mi lo basa riba potret cu mi a wak di dje. E tin un curpa envidiable pa mayoria di hende muhe rond mundo cu e forma di guitara cu e tin. Riba potret ta mustra sumamente bon. E tambe tin loke mi ta yama "stage-face" (boca, djente y wowonan grandi). Mi ta spera cu e lo tin e pakete completo incluyendo inteligencia y pasarela.
Ghislain Geerman: Mi conoce e mucha aki desde 2006 cu el a participa na AMS y mi a bolbe wak e na AMS 2010, caminda el a haci un buelta completo, y bin mas fuerte cu nunca! Awor den Miss Aruba mi ta wak MAS cambio positivo p'e y e ta saliendo super bon den tur potret cu mi a wak di dje. Su pasarela ta super bon y e ta un mucha cu bo ta haya gana di sa mas di dje cada biaha cu bo wak e.
Vivian Chow: Un cara sumamente exotico, tremendo estatura... Hopi bon pasarela y un mucha cu no tin miedo di expresa su mes na ningun hende. Loke mi ta gusta mas di dje ta su cara... Su peso ainda ta un tiki riba loke e mester ta, pero esey semper por traha riba dje. E ta e ehempel perfecto cu Aruba ta un pais multi cultural pa con chikito e ta.
Alabes mi kier desea tur y cada candidata tur clase di exito diasabra awor na final di Miss Aruba 2010.



## Angelo Trimon – Fotografo Profesional

1. Ki opinion bo tin di e grupo di candidata pa Miss Aruba di e aña aki? E aña aki tin un variacion hopi diferente y exotico. Tur un beyesa riba nan mes. Algun cu semper hopi mas preparacion pa ta den un tipo di certamen asina, pero si comision di Miss Aruba dedica y prepara nan bon, sigur nan lo ta bon representante pa Aruba internacionalmente.
Uza talentonan local na dedica nan preparacion, ya cu ultimo añanan no ta mira mucho bon resultado cu e preparacionnan internacional. Sigur dificil pa saca top 3, cada candidata tin nan puntonan fuerte pa conkista e corona maximo.

***2. Cua ta bo top 3 faborito pa bay cu e corona y pakico?***

1. Gillain Berry...sin duda lo ta un top representante pa Aruba. Haltura y beyeza ta algo cu ta su top puntnan... just small polish y listo.
2. Samantha Robert, un beyesa estilo Miss Venezuela. Cabey y sonrisa y figura ta su top puntnan.
3. Jesylane Trimon, un beyesa exotico y diferente. Mester traha riba curpa y expresion di cara.

## Priscilla Lee, Miss Aruba 2009

***1. Ki opinion bo tin di e grupo di candidata pa Miss Aruba di e aña aki?***

Ma conoce nan dia di white dinner pero mi no a logra papia cu nan, y ayera na e welcome party, un par di nan a acerca mi. Ami ta wak potencial den un mucha muhe pa Miss Universe y otro ideal pa Miss World! (secret:) )...nan ta papia vlot, nan ta sabi y e ta un grupo cu no solamente curpa fenomenal pero tambe tin cara bunita.

Den Miss Universe nan no kier solamente un "doll face" (pero esey ta semper un plus punt manera ami a maak mee) pero curpa y positivismo definitivamente ta conta tambe! Y ayera nan tur tabata hopi jolly, no tbt tin un cu cara rabia of actitud di "look at me, look at me"...no, tur tabata neutral y cla pa lucha pa e corona. It's gonna be a tough fight!

Priscilla, kende mayan anochi lo baha e corona y pasa titulo di Miss Aruba pa su sucesor, a opta pa no menciona ningun faborito publicamente.

*E dia tan spera ta yegando*

# Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casino ta cla pa consenti Pueblo di Aruba den 'Island Extravaganza'

*Dia 4 di december abo tambe mester t'ey*

**ORANJESTAD -** Aruba y Corsou ta cla pa e tremendo Island Extravaganza diasabra 4 di december venidero. E evento "Island Extravaganza" ta cla pa brinda e miho ambiente familiar, un sin fin di descuento na diferente tienda y restaurant, fashion show, presentacion di grupo, fireworks, un cantidad di actividad pa nos muchanan y mucho mas. Tur esaki ta cuminsa for di 10or di mainta te cu 10or di anochi, pues un evento unico cu un duracion di 12 ora largo yena cu actividad. E dia ta culmina na un manera masha espectacular, ya cu ta tin un show di vuurwerk riba tono musical pa exactamente 10or di anochi. E evento aki ta pa tanto nos hendenan local como e turistanan y pa nan disfruta di un dia placentero den compania di nan famia, amistad of conoci den pleno curason di Oranjestad.

Renaissance Mall tin un dia fantastico pa tur esunnan cu kier relaha y ricibi un tremendo tratamento di beyesa net prome cu e temporada di Pasco. Tambe tin e exposicion di Atelier '89, un fashion show unda cu diferente boutique renombra ta luci e miho di e temporada aki y tambe nos flamante cantante di Flamenco, señora Angela Croes, ta cla pa deleita tur esunnan presente.




Crystal y Seaport Casino ta cla prepara pa tur e hungadonan feliz cu ta cla pa bay cas cu un cantidad di premio. Pa e amantenan di BINGO, Island Extravaganza tin e premionan gordo cla caba y e BINGO ta cuminsa for di 1or te cu 3or di atardi. Riba e dia aki, tur e miembronan ta ricibi 'double points' y Crystal Casino tin Spices Band presente pa trece un dushi ambiente pa tur esunnan den casino di 4'or te cu 8'0r di anochi. Na Seaport Casino tin e ambiente di Caha di Orgel Bucuri t'ey di 4'or te cu 8'or, pa toca e dushi tononan musical y crea un ambiente tipico y familiar den e casino pa su hungadonan.







Renaissance Marketplace tin un sin fin di actividad y pa tur edad. Pa e muchanan, esaki ta un gran dia di diberticion, ya cu tin Dino Jump, Trampoline, Wall Painting, Face painting, Arts & Crafts, Sint y su Pietnan, The Next Top Dog, unda 18 cacho super cute lo desfila riba un pasarela y mucho mas pa menciona. Y sin lubida e show di Steelband, Contest di Karaoke na Grand Cafe Tropical, Show di Carnival hunto cu TBS brassband, Grupo di Betico lo wordo acompaña pa e grupo folklore di Santa Cruz cu lo baila e baile di sinta. Nos kier recorda tur hende cu tur cos ta completamente gratis, djis pa consenti tur hende di tur edad.

Festival Plaza tambe tin su actividadnan prepara pa deleita y anima tur esunnan presente. For di 5'or di atardi nan ta inicia cu e famoso Balashi Beerwagon, F&B Stands y pa 7'or di anochi, e banda mas popular y gusta pa tur, Tsunami, ta cla pa pone tur hende baila y pasa un rato agradabel. Y por ultimo, e actividad tan spera pa masha hopi hende. Pa 9'or di anochi, Island Extravaganza ta anuncia su ganadonan di e gran campaña cu tin como premio maximo, un Suzuki Grand Vitara 2011 fully equiped.

Island Extravaganza ta bolbe recorda tur hende cu pa participa na e campaña ta sumamente facil. Cu cada compra den un di e tienda-, restaurant-, facilidadnan of cinema's di Renaissance Mall & Marketplace na balor di 25 Florin, e cliente mester presenta e recibo di compra na Player's Center di Crystal of Seaport Casino of na un di e Island Extravaganza booth cu lo ta situa den Renaissance Mall y Marketplace y reclama bo coupon pa participa. Clientenan mester yena nan nomber y deposita e coupon den e tombola situa den Seaport Casino of den Crystal Casino of Renaissance Mall of Marketplace. Pa esunnan cu ta hunga den e casinonan, lo entrega un coupon pa cada 25 punto cu e hungadonan logra acumula den Seaport of Crystal Casino.

**Pues pueblo henter ta keda cordialmente invita pa bin scoge e luga di bo preferencia hunto cu su actividad y bin pasa un dia placentero y den ambiente familiar hunto cu Island Extravaganza.**

# Ambientoso anochi di gala cu dushi ambiente di Carnaval














ORANJESTAD–Renaissance Conference Center tabata bisti di gala pero sigur cu tremendo ambiente di carnaval 57 cu ya caba a cuminsa durante di e tremendo fiesta di gala organiza pa SAC.

Un yeno total manera ya caba nan ta bin ta conoce tur e añanan aki durante di e prome evento aki. Tanto esnan cu ta carnavalistanan di curason como esnan cu tabata djis buscando un bon ambiente tabata sa di disfruta di e gran anochi aki bailando y disfrutando di e tremendo ambiente cu tabata tin.

Cu presentacion di varios di e ganadonan di e titulonan musica di carnaval y cu Tsunami tambe presente, e pista no tabata tin ni un rato completamente bashi. Miembronan di SAC, reinanan di Carnaval, miembronan di gruponan di carnaval y mucho mas a disfruta sigur si un anochi sin igual. Esaki ya caba ta con nan ta sende e mecha pa carnaval 57 cu ta na caminda.
















CU CADA 25 FLORIN BO TIN CHENS DI GANA
GREEN MAKEOVER
NA BALOR DI 15000 florin!
Nos por cambia bo airconan, washer, frigidaire, television pa aparatonan cu ta usa mucho menos coriente y awa!

of un di e otro tremendo premionan: AIRCONAN INVERTER, PLASMA TELEVISIONS, FRIGIDAIRE, MICROWAVE, WASHER Y MUCHO MAS!

BO KIER SPAAR PLAKA?




SPAAR TE CU 60% RIBA E CONSUMO DI CORIENTE!

Panasonic
PANASONIC INVERTER AIRCONDITIONING!
Jama of bishita nos pa mas informacion!

Service Hotline 521-1111

Panasonic 9000 BTU - 12000 BTU - 18000 BTU - 24000 BTU












































amc unicon

Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170

# Eminem leads Grammy nominations with 10





When Eminem was first nominated for album of the year some 10 years ago for “The Marshall Mathers LP,” it marked a milestone for the Grammys as it chose to honor an album that was considered masterful in its artistry yet morally bankrupt in its values.

On Wednesday, as the Recording Academy once again nominated Eminem for album of the year along with nine other bids, it again gave accolades to a foul but genius piece of work — Cee Lo’s “(Expletive) You,” an infectious retro groove with an unforgettable, unprintable chorus.

The tune, which is so profane it had to be changed to “Forget You” for radio play, was nominated for two top Grammy honors: record and song of the year.

“It wasn’t meant to be a radio song,” said Cee Lo after the nominations. “It was meant to be something with flair and first impression and it really took on a life of its own, and I had no idea it would become what it is today.”

It’s a sign of how much times, and Eminem himself, have changed that his leading nominations were not controversial, but expected and respected.

The person with the second-leading tally, Bruno Mars with seven, was not without his own drama this year, after being arrested in Las Vegas in a cocaine possession case, which is pending. It was the only negative in a brilliant year for Mars, who co-wrote “(Expletive) You” and was also featured on B.o.B’s “Nothin’ on You,” also nominated for record of the year.

“It’s just been a great year, incredible, incredible year, and I can’t believe this is happening to me,” said Mars, who was also nominated for best male pop vocal for his own hit, “Just the Way You Are.”

“We’ve worked so hard trying to make a living doing music and the fact that we’re here right now is incredible, incredible,” he added, speaking from Club Nokia in downtown Los Angeles, where the nominations were announced as part of an hourlong live special on CBS.

Other top nominees included Lady Antebellum, Jay-Z and Lady Gaga, who were all nominated with six each. Gaga also was nominated for album of the year — the second straight nomination in the category for her.

For Eminem, “Recovery” was a critical and commercial triumph. It became the best-selling album of the year so far, with more than 3 million copies sold, and spawned top hits like “Love the Way You Lie” featuring Rihanna, which was nominated for song and record of the year.





It also marked a stark contrast between the Eminem nominated 10 years ago and the one today. Back then, he was a stunning yet divisive figure whose violent imagery and slurs against gays and women outraged as many people as he entertained. Eminem would become one of the best-selling artists in the world and arguably rap’s greatest artist, but his stature was diminished as his battle with prescription drug addiction led to lags between albums and sub-par material.

With “Recovery,” an album that detailed his battles and how he overcame them, his status as the best rapper — and pop’s top artist — was restored.

Country trio Lady Antebellum couldn’t be more opposite than Eminem, but their album “Need You Now” was the second-best selling album of the year, doing almost as well as “Recovery,” with almost 3 million albums sold and fueled by the lovelorn title track — a huge crossover hit for the band. Grammy voters rewarded that success, nominating them for album of the year and record and song of the year for the hit.

Only last year, they were celebrating their first Grammy win.

“It’s been a wild and crazy year; it definitely feels like Christmas came early for us,” said Lady A’s Dave Haywood in a telephone interview after the awards were announced. He wasn’t watching with his bandmates, Charles Kelley and Hillary Scott, but they watched the special and texted each other.

“It’s just kind of complete shock that we’d be recognized, especially to be recognized in some of these all-genre categories,” said Haywood.

*Sigui lesa pagina 15*

*Continuacion di pagina 14*

"It's pretty bizarre for a couple of rednecks from Tennessee and Georgia."

Other nominees for record of the year included Jay-Z and Alicia Keys' anthem for New York, "Empire State of Mind."

Rounding out the nominations for song of the year were Ray LaMontagne's "Beg Steal or Borrow" and Miranda Lambert's hit "The House That Built Me," written by Tom Douglas and Allen Shamblin.

Katy Perry's "California Gurls" was one of the year's top hits but was shut out of the record and song of the year categories. Yet Perry, who performed the hit on the nominations broadcast, was far from disappointed: Her album "Teenage Dream" was nominated for album of the year, along with Gaga's "The Fame Monster," "Recovery," "Need You Now" and Arcade Fire's "The Suburbs."

"It's amazing. It's like no other award show because I feel like you're being recognized by your peers," she said. "And there's so many fantastic performers and artists that could be in this category, so when they nominate you, it feels like a win."

Justin Bieber appeared on the show from London and the 16-year-old was rewarded for staying up: He was nominated for best new artist in a category that also included Drake, Florence & the Machine, Mumford & Sons and jazz artist Esperanza Spaulding.

"It feels amazing. I can't believe I'm in this position. Thank you to the fans," he said. "I don't know what to say."

The evening's biggest snub may have belonged to Ke$ha. Even though the party-girl singer had a top-selling debut and several hit songs, she was not nominated for any awards.





# Tita y Mikayla ta e Reinanan di Champagne pa 2010










MOKO – E coronacion di reinanan di Grupo Champagne a tuma luga diabierna dia 26 di November na Rancho Monte Blanco durante un fiesta ameno cu Tsunami y Youth Xtreme. Lidernan di e grupo di Carnaval aki ta yama danki special na tur esnan cu di un manera of otro a yuda colabora cu nos fiesta y un danki special na e team di Champagne pa nan gran trabou.

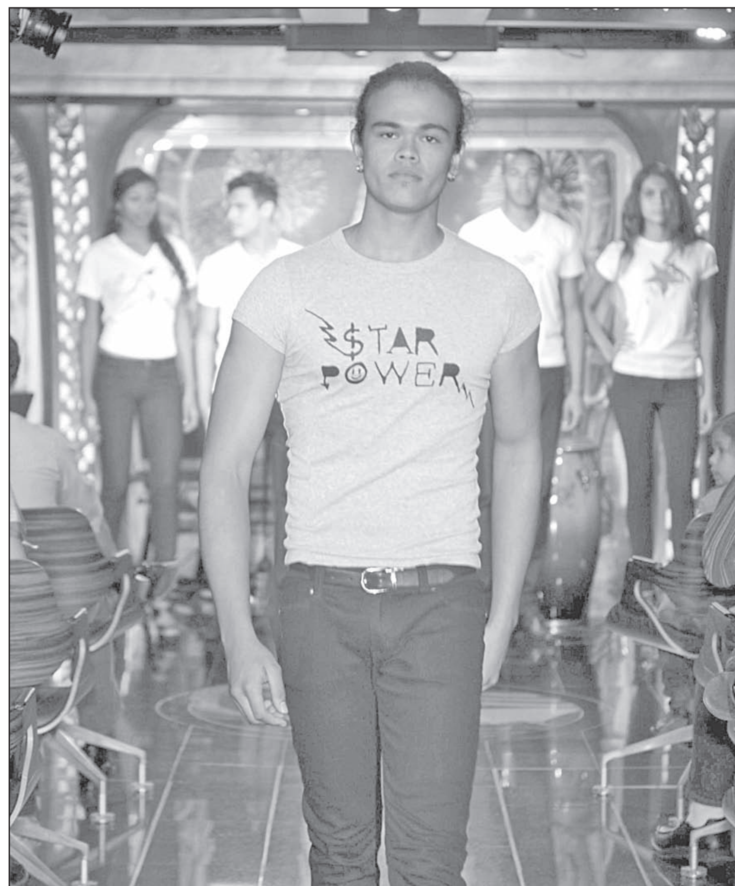
Ta asina cu tanto e Reina Infantil como esun Hubenil di Champagne pa Carnaval 57 keda corona dor di e International Carnival Queen, Srta. Alina Mansur. Ta trata di Maria Theresita Barroso Ortiz miho conoci como Tita como Reina Infantil. Tita tin 9 aña y ta bay Scol Basico Washington Basis School.



Reina Hubenil di Champagne ta Mikayla Ruiz. Mikayla tin 14 aña y ta bay Colegio San Antonio.

# Rick Cruiz a presenta su diseñonan riba Freewinds








Recientemente a tuma luga riba e luhoso crucero Freewinds e presentacion di e "T-shirt Design" di e hoben Arubano Rick Cruiz; modelonan di Koma Models a desfila su diseñonan. Hobennan cu talento den diferente ramo a uni pa trece un anochi inolvidabel. E anochi a habri cu actuacion di Maribel y Humphrey Obispa; e tremendo bos di e artistanan aki sigur a cautiva e sala. A sigui cu e actuacion di un grupo musical di hobennan cu a demostra nan virtuosidad cu un bon nivel; Lidrick Solognier ribe percussion, Terrence Polak riba baho, Micheal Seraus riba guitara y Jeremy Bonarriba riba drums. E anochi a sigui desaroya cu un presentacion di e modelonan di Koma Models desfilando un coleccion di Ronchi de Cuba. Kimberly y Edwin a sigui cu un baile di Tango cu a laga e publico impresiona. Despues Wil Seabrook di L.A. y The Freewinds Band a haci un tremendo presentacion musical. E anochi a culmina ora cu Koma Models a desfila e diseñonan riba t-shirt di Rick Cruiz.

Cada diseño ta resultado di un inspiracion of mensahe; un di e mensahenan ta contra "peer-pressure". "Peer-pressure" ta ora cu specialmente hobennan ta laga otro hendenan influencianan negativamente den nan principio y pensamento. Otro inspiracion di Rick ta espacio y naturalesa; un medio ambiente limpi. Otro inspiracionnan ta consisti di diferente culturanan, por ehempel cultura Africano, cu ta hopi amplio. Desde un edad hopi hoben Rick ta expresando su mes den pintamento.

Cu solamente 13 aña di edad Rick tabatin e honor di entrega un di su inspiracion na gobernador di Aruba como e artista mas hoben cu a haci un exposicion entre e grandinan.

Rick personalmente a gradici e publico pa nan presencia y tambe a manda gradicimento na tur esnan cu a haci e anochi aki posibel, specialmente su amigonan y amiganan, musico y modelo.

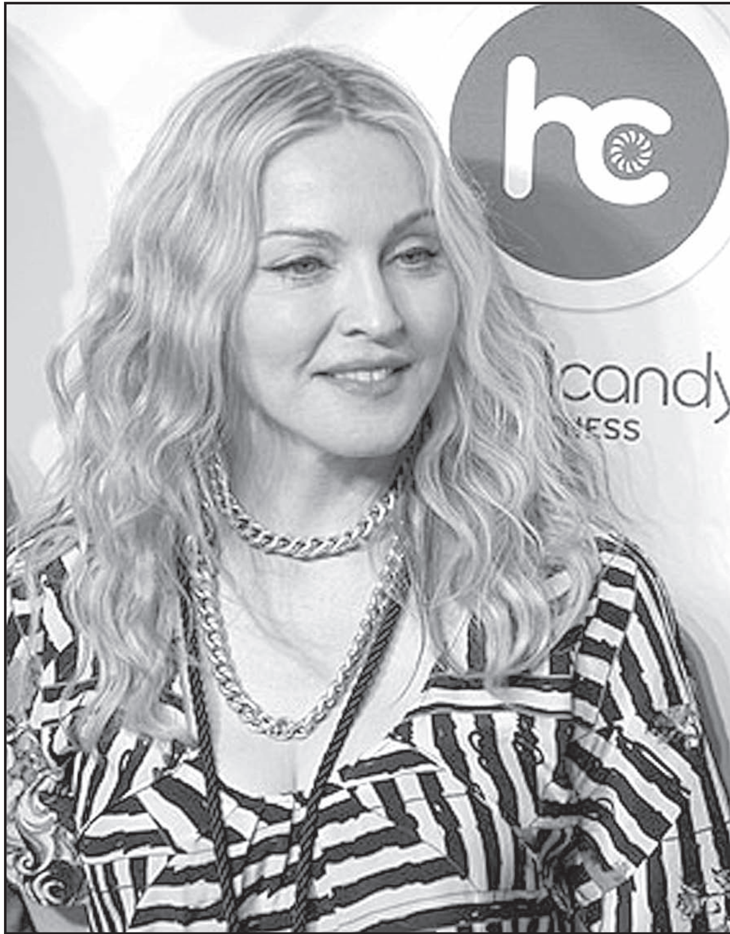
E evento aki tabata pa recauda fondo pa Rick por caba di haci su preparacionnan pa comienso di otro aña cu poder di Dios e efectua su biahe pa Estados Unidos pa cumpli su contract cu Next Models. Banda di modelahe e agencia aki ta explota tur posibilidad di actuacion y diseño. E hoben Arubano Rick di 19 aña di edad ta haciendo tur posibel pa " hit" su " best shot".

Den su discurso chikito e hoben Rick a expresa cu e ta haci esaki como representacion di e hobennan di Aruba y Aruba en general.




*Nada bon den e prome stap pa haci negoshi na Mexico*

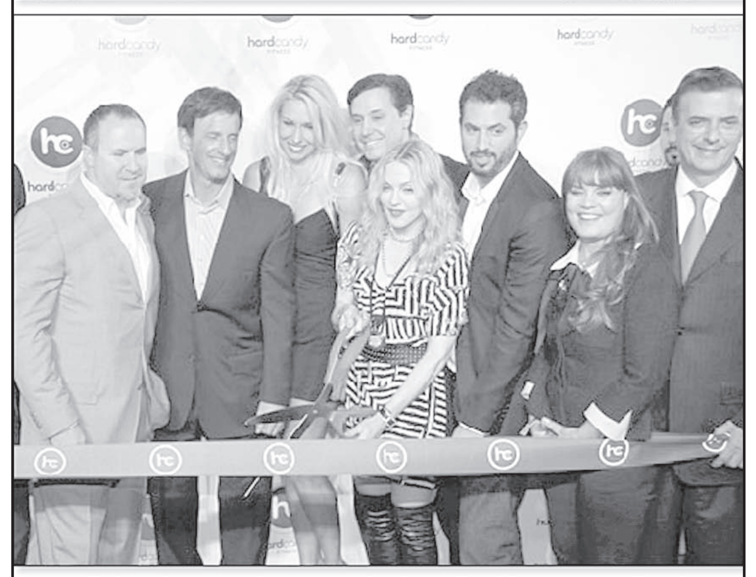
# Gym di Madonna no tin permiso pa cuminsa opera



E gym cu e siman aki a wordo inaugura pa Madonna n'e ciudad di Mexico no ta conta ainda cu e permisonan necesario pa cuminsa opera, asina a wordo confirma p'e autoridadnan di e zona cu e gym aki ta situa. Demetrio Sodi, cu ta hefe di e delegacion Miguel Hidalgo a bisa na Televisa cu e gym tin te cu awe diabierna pa presenta e permisonan. "A nosotros nos avisaron el viernes (pasado) en la tarde que iban a hacer la inauguración, pero cuando nos reunimos con ellos no tenían ningún permiso, no para la inauguración, sino para operar: no había ni programa de protección (civil), ni había licencias, ni había certificado de que tuvieran estacionamiento", asina aki Demetrio Sodi a duna di conoce.

E funcionario tambe a bisa cu solamente nan haya un permiso special pa Madonna. Nan lo por cuminsa opera dialuna mes si nan kier, pero sin esaki no por ni habri ni e porta. Demetrio Sodi a comenta cu esnan responsabel di gym mester entrega e permiso p'e uzo di e tereno, esaki ta un documento cu ta autorisa pa nan por opera e gym. "Si nos entregan el uso de suelo... les vamos a facilitar todos los (demás) trámites", asina e funcionario a duna di conoce y cu hasta el a para riba cu e no ta bay dobla pa nada di mundo. Madonna a asisti n'e inauguracion di e prome cu lo bira un cadena di gymnan cu lo suma na 10 na nivel mundial bao di e nomber Hard Candy Fitness. "Si no tiene el uso de suelo no va a poder operar", asina aki e funcionario a keha.





Di otro banda nos tin cu señala cu e luga cu e gym aki ta ocupa ta mas o menos 2800 meter cuadra di grandi. E inscripcion pa drenta e gym tin un costo di 827 US Dollar cu ta inclui e prome dos (2) luna nan y despues pa luna e ta bira 159 US Dollar.




Prome cu e fiesta di apertura cu tabata dialuna anochi e super streya di pop a corta cinta c'un sker masha grandi mes y el a wordo masha distingui door di tin hunto cune e alcalde Marcelo Ebrard. Mey-mey di 500 invitado, el a scoge despues di un riguroso eleccion di 20 persona p'asina pasa den un klas di baile pa maso o menos 40 min cu a wordo dirigi p'e propio Madonna cu musica di DJ Paul Oakenfold.




# Ta wordo confirma cu Carlos González t'e compañero sentimental di Ricky Martin

Loke falta pa mustra aworaki ta ki dia y na unda boda lo tuma luga, ya cu e amor di e cantante Ricky Martin ya tin cara. Despues di multiple speculacion rond di cu "si ta trata aki di su asistente personal of su pareha, den siman un fuente a confirma esaki na un corant na Puerto Rico cu e boricua Carlos González cu ta e compañero sentimental di e astro.

E pareha a wordo mira dor di e paparazonan den fin di siman di "Accion di Gracia" na Miami unda cu nan ta biba cu e morocho di Ricky y nana. Riba e combinacion di potret bo ta observa Ricky Martin ta trip cu Matteo y Valentino den un vehiculo infantil den compania di su pareha, cu kende a wordo afirma den un entrevista reciente, cu e ta biba un bunita relacion. "Carlos González es el compañero de Ricky Martin. Ellos llevan una relación sólida y estable desde hace poco más de dos años, y viven bajo un mismo techo", asina aki e fuente masha yega n'e artista a duna di conoce. Ricky Martin y Carlos González, segun tempo a bin ta pasa conoce otro for di masha hopi tempo, pero tabata e ultimo añanan aki cu a surgi e amor entre nan. "Ricky se siente tranquilo con su vida personal.

Ya dijo abiertamente en su libro "Yo" que está enamorado y disfrutando de una relación estable", asina e fuente a agrega. Carlos González tin 35 aña y ta traha den e sector financiero y el a yega di traha p'e firma Merill Lynch. Actualmente, segun cu tempo a pasa el a bin ta traha independientemente. El a yega di bishita colegio San Ignacio nq Río Piedras (Puerto Rico) a bin ta integra su mes den e team di trabao y coordinacion di e torneonan di golf cu anualmente ta wordo realisa pa Fundacion Ricky Martin.







E vocalista, cu actualmente ta promove su autobiografia titula "Yo" y su sensiyo nobo titula "Lo mejor de mi vida eres tú" a duna di conoce cu e no ta descarta contrae matrimonio, apart di esaki e lo desea cu esaki tuma luga n'e isla di Puerto Rico, aunke mester bisa si cu ainda n'e isla no a reconoce e matrimonionan 'gays'. Ta spera cu e pareha biaha pa Puerto Rico den e proximo simannan p'asina disfruta di e temporada di Pasco, manera ta custumber di Ricky Martin cu ta festeha Noche Buena 24 anochi su cumpleaños number 39.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



## Laga nos introduci e grupo

# "Doe Maar Gewoon!" di Hulanda integra pa Marco, Martijn y e Arubiano 'Diamanta von Liesdek'



Den siman nos a sostene un combersacion basta ameno telefonicamente cu Diamanta von Liesdek cu a duna nos di conoce cu e ta parti di e grupo aki y cu alabes e ta firma c'un compania cu ta represente. Diamanta von Liesdek no ta un figura desconoci na Aruba, al contrario nos a yega di wak'e den hopi di su facetanan artistico. El a duna nos di conoce cu el a integra su mes den un grupo cu ta domina e genero Urban y Hip hop Europeo. Banda di su compañero di escenario Martijn Horsten, Marco Nijpjes y di mes diamante Diamanta von Liesdek a mustra di tin un bon vibra cu otro! C'un expresion „hopi positivo" cu nan ta resalta esaki den nan emocion, e mesun emocion cu ora MTV ta anuncia un rapper nobo. Saliendo di lo monotono nan a crea loke nan ta yama un "Megavette Nederhop" cu bo por bula di alegria y alabes 'chill', hari y yora di alegria na momento di scucha nan melodia y lirica. Den un solo bista e trio aki tin un gamma hancho di conocemento musical, cos cu por pone'bo sigur spera algo bon di nan. Di e mesun rapidez cu ska, party house, elektro, cabaret y Miami bass a bula bay for di e mapa ta keda algo atras y esey ta un mescla di rock inclina un tiki na punky cu hopi actitud cu nan a yama "Ca-ba-rap"! Si bo tin un fiesta estilo Europeo e miho opcion ta e grupo aki "Doe Maar Gewoon" cu no mester un tarima grandi pa nan expresa nan bulto di energia cu ta inclui Live Drum, DJ y un bahista p'asina yena e "samples" y aki ta unda e dos rappernan ta sali banda di Diamanta von Liesdek cu ta wordo yama "een Rasechte Arubaanse Entertainster" y sobra ta historia. E mision mas importante di e grupo "Doe Maar Gewoon" ta pa combina e elementonan di Hop y R&B dunando esaki un caracter mucho mas positivo. Nada di ilustra "Gangsta" y tur e cosnan cu ta conoci den e generonan menciona specialmente ora di graba video, pero si tumando e critica cu e comunidad tin den nan pecho y nan ta tuma esaki pa nan por expresa esaki cu nan musica, claro






*C'un expresion „hopi positivo" cu nan ta resalta esaki den nan emocion, e mesun emocion cu ora MTV ta anuncia un rapper nobo.*

*Si bo tin un fiesta estilo Europeo e miho opcion ta e grupo aki "Doe Maar Gewoon"*

*Ta ken no conoce e simpatico Diamanta von Liesdek cu a yega di milita den "Dushi Band"*

Continua B/21

# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

*Continuacion di B/20*

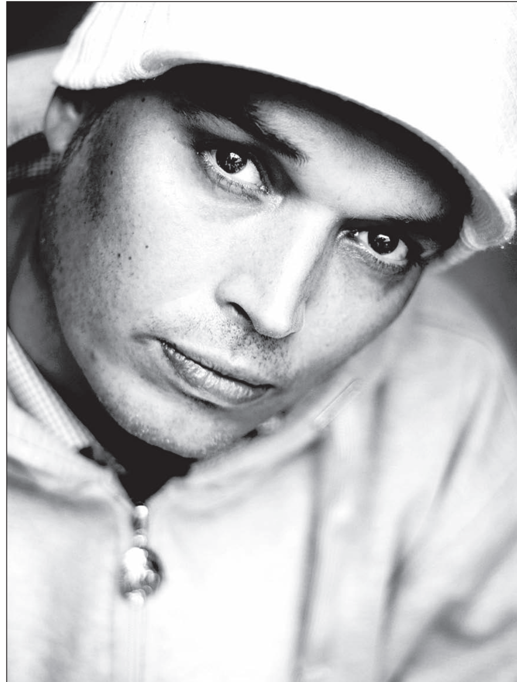
un tiki di sazon humoristico y agradabel pa scucha cu bo mente lo por mantene. Diamanta von Liesdek hunto cu "Doe Maar Gewoon" a haya y firma un 'record deal' cu e compania Hulandes Lyon & Partners Group, unda cu tur e artistanan grandi di e pais ta wordo solicita. Nan album debutante ta programa pa sali riba e mercado

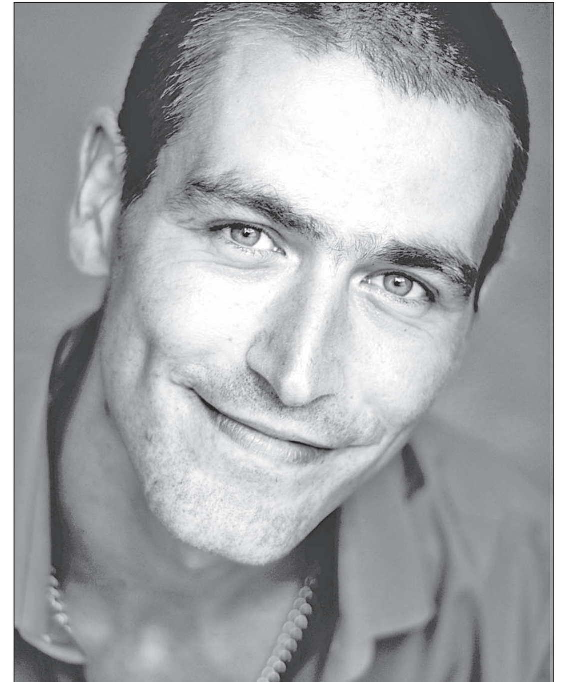


Hulandes na maart 2011. Diamanta von Liesdek miho conoci na Hulanda aworaki como 'Diamanta From Aruba' ta un 'All Around Entertainer, MC/Vocalista, Bailarina, Comediante'.

El a nace pa ta riba scenario y di un expresion vocal Caribense hopi agresivo cu ta wordo inspira pa tur genero di musica cu ta for di socca, Jazz, Rock, Urbano, House t'e na clasico. No ta import'e ki genero tanten e sinti e musica penetra den su adernan.

Ta ken no conoce e simpatico Diamanta von Liesdek cu a yega di milita den "Dushi Band" bao direccion di Hildward Croes y cu e compania Hulandes cu a firm'e ta reconoce Hildward di tin un Latin Grammy tras di su nomber. Diamanta tempo cu e tabata cu Dushi Band a participa den "Calypso & Roadmarch Contest", banda di esaki e por a comparti scenario cu artista manera "Alison Hinds" den Aruba Entertainment Center.





E ta conoci tambe pa tabata den e programa "Your Choice TV" y "Extreme TV", den diferente revistanan local el a yega di aparece cu su 'Modellenbureau' diferente biaha t'e hasta den e ceremonia matrimonial di e cantante / productor Timbaland riba Sonesta Island.

***Diamanta von Liesdek aworaki ta anuncia su propuesta y alabes den e dianan aki e video lo keda cla p'asina ranca sali c'un campaña promocional den Hulanda mes.***

Aki un biaha mas ta wordo demostra cu si bo persevera, kere den bo mes, keda den un bon caminda y cu fe bo ta logra tur cos den bida y aworaki despues di un caminda basta largo Diamanta von Liesdek por bisa cu el a wordo firma y tin cune un concepto exito cla pa wordo explota.



BON DIA Aruba



Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Nan lo por ta poco cruel y no sensitivo cu bo sentimentonan, pero nan ta bisando berdad.



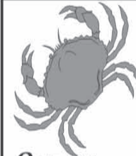
Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Un evento na caminda lo caba cu bo fuentenan economico pero e lo ta grandi pa bo educacion



Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Sera un pareha cu un hende cu tin mesun empuhe cu bo pero cu ta reta bo ideanan.



Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Inverti den algo cu ta nutri bo mes. Kico ta haci bo sinti comodo, trankil y contento?



Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Prepara bo mes pa cosnan wordo amplifica den bo bida, specialmente romance y amor!



Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo kier pa cosnan cana suave awe, haci uso di e caracteristica mas suave y trankilo esey lo yuda.



Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Explora ideanan halto awe lo ta un luho. Miho bo keda pensa riba e cosnan mas practico.



Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Un riesgo cu bo a tuma ta bay duna su resultado, pensa con bo kier gasta esaki.



Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Un dosis di admiracion lo yuda motiva un hende pa un rato largo. Duna esun cu ta merece un bon comentario.



Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo a perde un poco di bo idealismo? Corda cu en principio tur hende ta bon hende.



Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Amigonan ta e famia cu abo ta scoge. Bisa esnan rond di bo con hopi bo ta aprecianan.



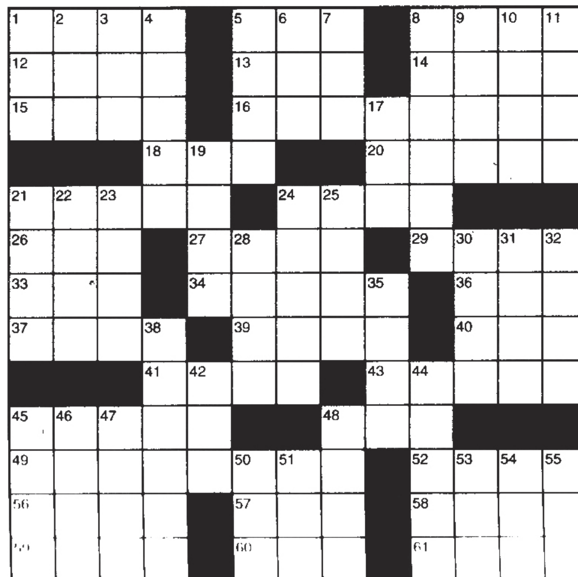
Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Un hende cu gusta papia lo por basha bou riba bo secreto. Tuma precaucion cu esaki.

# 4

**ACROSS**
1. Unbleached color
5. Barnyard clucker
8. Large amount
12. Spiral
13. Spherical body
14. Aloud
15. Oodles
16. Actress Shirley
18. Piece (out)
20. Ceased
21. ___ Rica
24. Whetstone
26. Diamond woman
27. Finger feature
29. Wharf
33. Boxer Muhammad
34. Actress DeGeneres
36. Moreover
37. Old wives' tale
39. Korbut of gymnastics
40. Acme
41. Twilights
43. Reserves, as a hotel room
45. Circular stadium
48. Vane dir.
49. Orchard member, perhaps (2 wds.)
52. Object of adoration
56. Jealousy
57. Nighttime bird
58. Undressed
59. Poor grades
60. "Electric" swimmer
61. Thor and Mars

**DOWN**
1. Building extension
2. Dove sound
3. Become corrupt
4. Distressed
5. "___ Alone"
6. Time period
7. "Today" network
8. Expressed pain
9. Lacking humidity
10. Coherent
11. Winter coaster
17. Author Deighton
19. Carol of "Taxi"
21. Seafood delicacy
22. Greasy
23. Narrow opening
24. "Head for the ___!"
25. Cassini of fashion
28. Burn-soothing plant
30. ___ von Bismarck
31. Prepare dinner
32. Keystone ___
35. Captures
38. Higgins and Hudson
42. Large cistern
44. Indebted to
45. Emulated
46. Russo of "Outbreak"
47. Waterspout spot
48. Offer for money
50. Caviar base
51. Sheep mom
53. Batman and Robin, e.g.
54. Weird
55. "___ Misérables"





# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | | 5 | | 4 | 1 | | 6 |
| | | 9 | | 2 | | | | 3 |
| 6 | | | | | 7 | | 9 | |
| 1 | | 7 | 2 | | 3 | | | 8 |
| | 6 | | | 4 | | | 5 | |
| 4 | | | 6 | | 8 | 3 | | 9 |
| | 4 | | 7 | | | | | 1 |
| 2 | | | | 8 | | 9 | | |
| 8 | | 5 | 9 | | 1 | | 3 | 4 |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

6 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | 3 | 5 | 9 | 4 | 1 | 2 | 6 |
| 5 | 1 | 9 | 8 | 2 | 6 | 4 | 7 | 3 |
| 6 | 2 | 4 | 3 | 1 | 7 | 8 | 9 | 5 |
| 1 | 9 | 7 | 2 | 5 | 3 | 6 | 4 | 8 |
| 3 | 6 | 8 | 1 | 4 | 9 | 7 | 5 | 2 |
| 4 | 5 | 2 | 6 | 7 | 8 | 3 | 1 | 9 |
| 9 | 4 | 6 | 7 | 3 | 2 | 5 | 8 | 1 |
| 2 | 3 | 1 | 4 | 8 | 5 | 9 | 6 | 7 |
| 8 | 7 | 5 | 9 | 6 | 1 | 2 | 3 | 4 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Docktor na warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Santa Anna

San Nicolaas:
Botica Seroe Preto




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Polis | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship



4 Sea Princess
6 Ocean Dream
6 Westerdam
6 Zuiderdam

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

# Ta cera fin di siman na beach te hasta anochi





PALM BEACH – Durante di fin di siman tur hende ta laga los y ta diberti nan mes na tur e diferente luganan cu tin rond di Aruba.

Pero un di e custumbernan mas grandi ta pa finalisa e fin di siman cu un dia na lama y esaki ta asina te hasta pa esnan cu ta cera e fin di siman den oranan mas laat di anochi. Nan ta haci esaki nan Moomba Beach, na unda cu e combinacion di e brisa di lama, bon ambiente, musica di DJnan di cas, cocktailnan friu no tin nada otro pa cera e fin di siman den un bon ambiente.

Cantidad di hende a reuni pa asina disfruta di e ultimo oranan di e fin di siman y habri e siman nobo riba un bon pia y yena di ambiente. Wak pa bo mes con bon tur hende a pasa y cera fin di siman.



























*Den Fedeveta 35+*

# Caravel ta sorprende Inter y ta clasifica pa e semi-final





**PARADERA-** Diasabra ultimo e playoff final di Fedeveta 35+ a cuminsa na tereno di Caiquetio caminda den e prome encuentro Nacional ta pasa pa semifinal ganando S.C.A. 1 – 0 cu gol anota pa Leo Garcia. Despues Arusur ta sigura su pase pa semifinal derotando Barcelona 1 – 0 gol anota pa Eric Brown y por ultimo Rooi Afo tambe ta pasa pa semifinal ganando Toke La Fama 3 – 2. Pa Rooi Afo a score Ronnie Loopstok 2 gol y Orlin Aceros a score e otro mientras e golnan di Toke a keda incognito. Despues cu Inter a bishita Corsow pa algun encuentro deportivo nan mester a topa diaranzon anochi e equipo di Caravel pa asina saca e di cuater equipo pa semifinal y aki Caravel ta salivictorioso ganando 2 – 0 cu golnan di Victor Campaz y Richinel Maduro. Referee- y asistentenan di referee cu a duna nan aporte tabata Fan Dijkhoff, Mando Boekhoudt, Lucho Zambrano, Ernst Mohamed y Vito Ridderstaat.

Toke La Fama a pasa pa final den e grupo di perdedornan mientras diasabra awor

Barcelona y S.C.A. lo disputa pa wak cua di nan dos lo bay topa Toke La Fama.

Diasabra awor e weganan di semifinal y grupo di perdedor ta sigui na tereno di Caiquetio cu e siguiente partidonan:

Pa 6'or S.C.A. lo topa cu Barcelona (grupo di perdedor). Pa 7.15 Nacional lo hunga cu Rooi Afo (grupo di ganador) y pa 8.30 Arusur lo enfrenta Caravel (grupo di ganador).

Ganadornan lo pasa pa final otro siman diasabra 11 di december. Suerte na tur e equiponan aki.

BON DIA Aruba

# Torneo di Pesca organiza pa PIA tabata un exito rotundo





**ORANJESTAD-** Diasabra ultimo P.I.A. (Personal di IDEFRE Activo) a organiza e ya tan conocido torneo di Pesca. E biaha aki e tabata na baranca na Malmok, pazuid di Boca Catalina.

Pa e torneo aki a inscribi 18 grupo y pa 5:30 en punto tur liña tabata na awa.

Personal di IDEFRE Activo a controla e piscadornan y pa 9:30 tur piscador a presenta pa pisa y midi loke nan a gara.

Tabatin Premio pa mayor kilahe overall, di dos lugar y di 3 lugar. Tambe pa e psica mas grandi y mas chikito y e pisca mas straño. Pa incentivo a premia tambe e mayor kilahe pa e team Gubernamental y pa e Hilistelchi y Lionfish mas grandi, cual ultimo pisca no a ser gara.

E 1º Premio pa mayor kilahe overall a bay pa e team di SETAR N.V. cu a pisa 2.45 kilo, e di 2 premio ta e team di ELMAR cu 2,3 kilo y na di tres lugar a resulta e team Bulado cu 1,75 kilo.

Pisca mas grandi/largo a resulta un gepi di 58,3 cm di e grupo Bulado. E grupo di Daimari a gara e pisca mas chikito cu tabata "Sobra di

*Sigui lesa C/3*







# Mas di e Torneo di Pesca di PIA





*Continuacion di C/2*

Dios" di 4,7 cm. Y e pisca mas straño tabata un Kebero di e grupo di ELMAR. E grupo Gubernamental cu a gana e Premio special ta e grupo di Kadaster "Buffali" cu a pisca un total di 0.75 kilo.

Grupo Daimari a gara e Hilistelchi di mas grandi cu a midi 10,3 cm.

E grupo mihor uniforma a resulta di ta e grupo di Douane.

E ganadornan a risibi nan respectivo trofeonan, premionan cash y tambe otro premionan cu patrocinadornan a pone disponibel. Tambe e team di Setar N.V. cu tabata e team ganador overall a gana extra e suma cash di e pot, for di cual 15 team a participa aden.

E evento aki a bira uno exitoso danki na e nos sponsornan na kende PIA ta yama danki un biaha mas: Centro di Pesca Hadicurari, D. de Veer & Sons; Budget Marine; Elmax Trading; Boat & Fishing Paradise; Mario's Sportshop; SETAR N.V; Tropical bottling co.; Martijn Trading; Valero boulevard y ELMAR N.V.

PIA ta gradici tur participante tambe cu a bin pasa un rato agradabel durante e torneo di pesca aki.








*AVA cu problema pa haya referee*

# Gazelles powered by Vitamalt a sorprende YMCA





**SANTA CRUZ-** Diaranzon di 1 di december campeonato di volleyball a sigui den Centro Deportivo Libertador Betico Croes cu e siguiente partidonan: Den Damas B klas a enfrenta otro Centro di Bario Noord y La Fama. E setnan a bai basta preta, pero La Fama a sa di domina e muchanan di Noord den tur dos set. 25-21; 25-23, Na e otro banda di veld Country Club Noord tambe a gana Gazelles powered by vitamalt den tur dos set. 25-13; 25-20 . E siguiente wega tabata entre YMCA y Gazelles powered by Vitamalt. Parce cu e power di vitamalt tabatin bon influencia riba muchanan. Den 48 minuut nan a pone YMCA Gazelles powered by vitamalt a pasa man pa dos set sigui, 26-24; 25-20. Despues YMCA a comprende cu Gazelles ta basta serio. Nan mester a lucha pa gana di tres set 25-23. Campeonato ta promete di ta bai bira basta duro entre e dos rivalnan. Den Cabayeros A-klas a surti problema un rato. Tur referee tabata envolvi den wega, y e wega lo mester a para, si Sr. Rasmijn y Sr. Phelipa no a duna un man y fluit e wega. AVA ta pidiendo tur organizacion miembro, pa manda un persona pa sigui curso di referee, pasobra asina no por sigui. Ta yega un momento cu en berdad NO tin referee pa fluit wega. Diahuebs NO tin wega di dama, pero e weganan di cabayero ta sigui normal. Ultimo dia di campeonato pa 2010 ta otro siman diaranzon, 8 december 2010.



## Receta di MAMA

MMM

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Beef steak den saus di biña

**Ingredientenan:**

- **6 slice di tenderloin**
- **1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band**
- **1 cuchara grandi di azeta di olijfi**
- **¼ cup di ciboyo largo geslice**
- **½ cup di biña corra seco Masia Bach**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **½ theeleep di salo**
- **Peper**
- **2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band**



**Preparacion:**

Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona

# Shinkyokushin Karate a termina su aña di campeonato





**ORANJESTAD-** Recientemente Shinkyokushin Karate a sera e aña cu un competencia entre su miembronan. A pone enfasis ruiba esnan mas hoben ya cu ta kere cu aki e futuro di deporte ta situa. E muchanan a disfruta inmensamente di e competencia mientras cu e adultonan a keda hopi satisfecho cu e progreso di e hobennan.

Aki ta sigui algun resultado di e dia ey.

Den e categoria di edad di 5 pa 6 aña: 1.lugar Reginald Williams, 2 lugar Jeandrick V/D Berg, 3 lugar Mictchel Van Eden, 4 lugar Adrian van Eden.

Den categoria di 7 pa 8 aña 1 lugar William Croes; 2 lugar, Dylan Wever; 3 lugar Antoine Pourie; 4 lugar Jerhamia Chirino.

Den e categoria di 9 pa 10 aña mucha muher: 1 lugar Jillian Maganti, 2 lugarLisette Rains, 3 lugar Abigail Domacasse.

Den e categoria di 6 pa 7 aña mucha muher: 1 lugar Liah Mejia, 2 lugar Jillian Geerman, 3 lugar Ana Gloria Wester, 4 lugar Xinan Kock.

Den e categoria di 10 pa 12 aña: 1 lugar Jyle Maganti, 2 lugar Anthony Martines, 3 lugar Anderson Villegas.

Y best fighter a bay pa Janiro Wever y tambe tabatin competencia di kibramento di palo di cual Jason Richardson a gana.

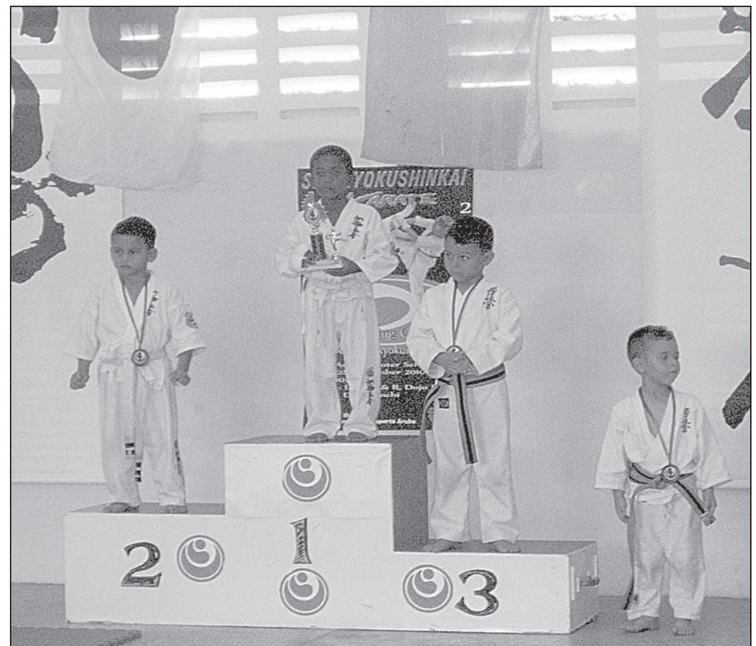
Shinkyokushin Karate dirigi door di Shihan Roony Boye a demostra un era nobo di Karate nada mihor cu cuminsa cu e futuronan di mayan cu a demostra esaki tambe y tin hopi capacidad den e muchanan pa practica e deporte aki.

Un palabra di danki na Gobierno di Aruba y lotto pa Deporte cu a wak e necesidad di start e mecha di Karate full contact bek.

Un palabra di pabien na tur mayornan cu ta sostene na yuinan den e deporte aki y tambe na Carol Alders y su scol, tur refereenan y sin laga afor Shihan Boye y Senpai Rygell y Allen Boye.







BON DIA Aruba

# Coca Cola ta lanza su tremendo Energy Drink "Full Throttle" awe nochi durante di caredanan di Street Legal

Street Legal Finals

Full Throttle Energy Drink

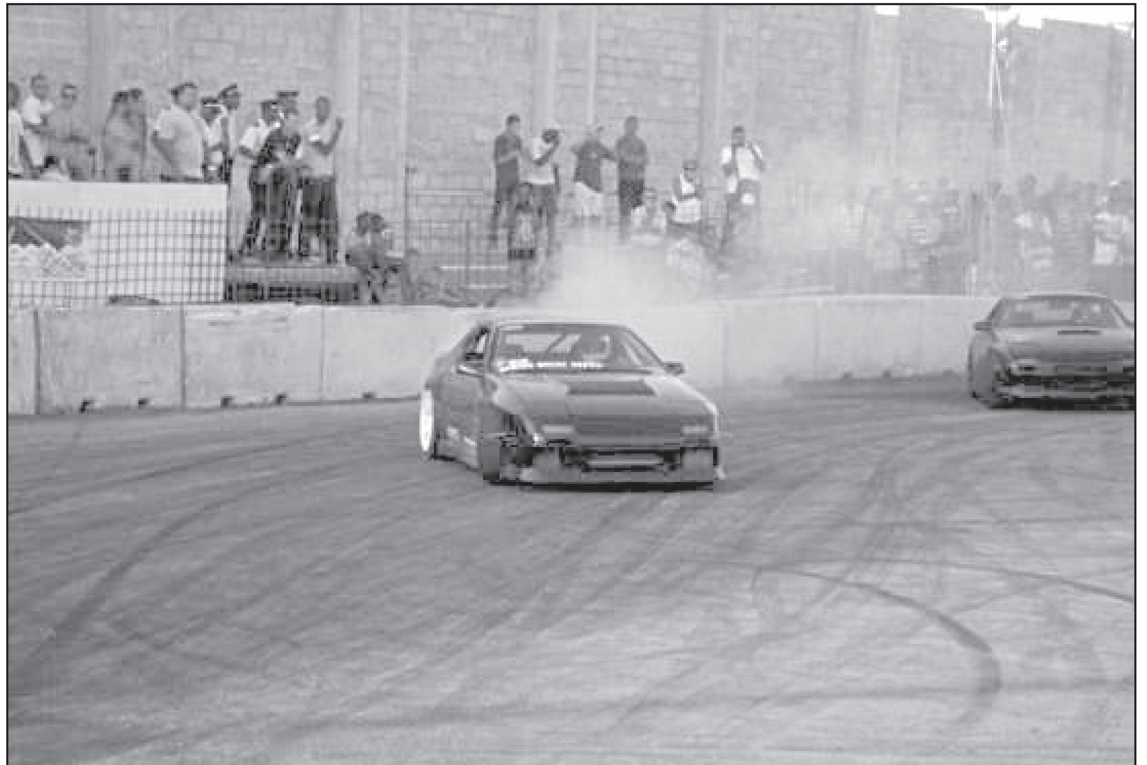
Categories
car, bikes, scooter, ladies, king

Friday December 3
Time: 8 pm

International Raceway Park Palomarga Aruba

the Boss Racing Foundation









BALASHI- El a yega, e tremendo y delicioso refresco di energia, presenta pa Coca Cola, esta e "Full Throttle."

Den un ambiente deportivo y pa duna mas contenido na su poder di energia, Coca Cola "Full Throttle" lo keda presenta awe nochi durante di e caredanan di Street Legal Finals na Palo Marga, den un ceremonia cu lo dura for dui 9'or te cu 10'or di anochi.

Henter e evento di awe nochi di drag, lo ta den ambiente di e presentacion oficial di e "Energy Drink" pa prome bes na Aruba.

E evento di awe nochi lo conta cu diferente espectaculo di e gran final di drag den e specialidad di "Street Legal" caminda entre otro lo tin caredanan den caterogia di auto, motorciclieta, scooter, competendia di damanan y tambe competencia entre e Reynan di streetlegal.

E evento lo inicia pa 8'or di anochi riba e pista di Palo Marga y ta spera un atendencia grandi pa mira gran espectaculo aki, y cu lo conta cu e gran momento di launch di e Coca Cola Energy Drink, esta "Full Throttle."

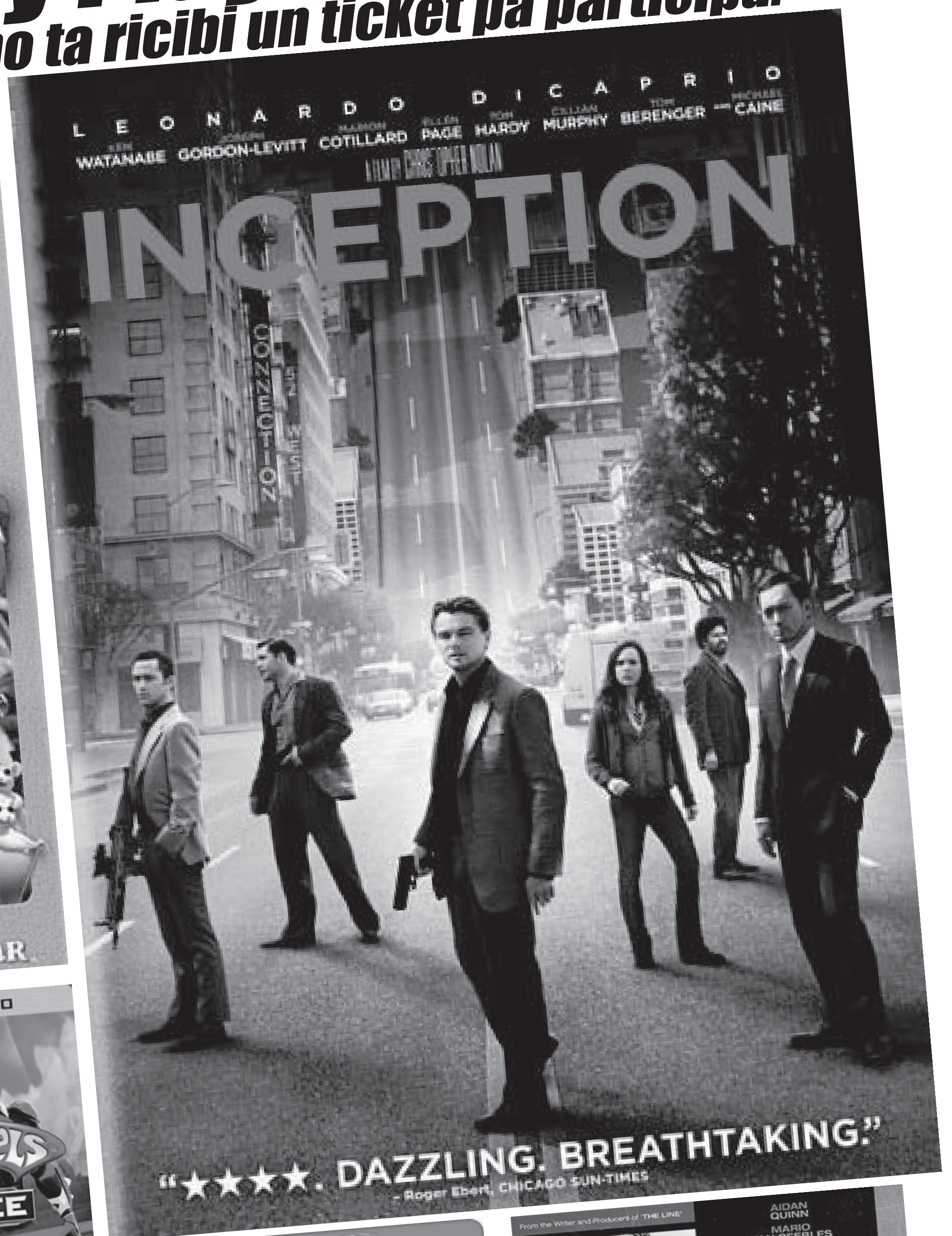
Lo bai tin varios sorpresa pa fanaticonan durante di e presentacion unico aki caminda autonan lo duna un show special pa presentacion di e bebida di Coca Coa "Full Throttle."

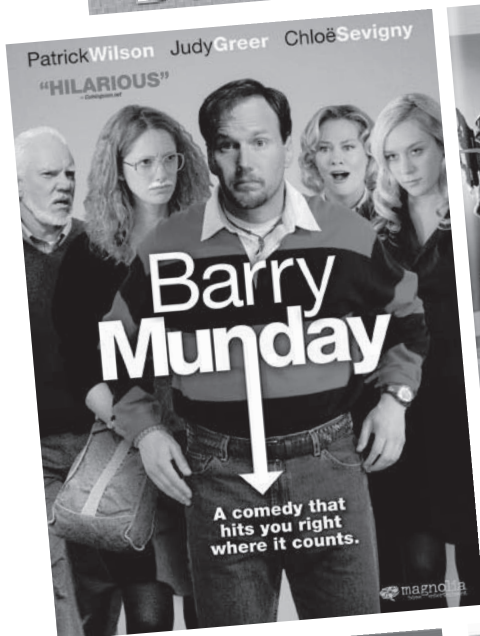
E anochi aki lo presenta Full Throttle tur su specialidadnan y caminda e expectativanan ta mustra cu e lo bai bira un sensacion den comunidad aki na Aruba, yenando tur hende di energia na tur momento.

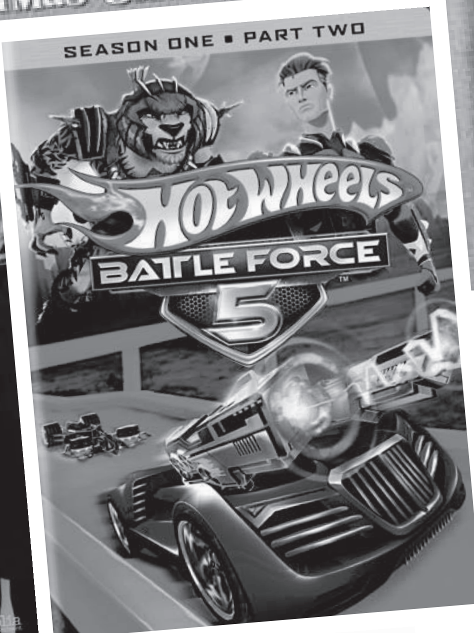
# Gana un Blu-Ray Player cu Video1 !!

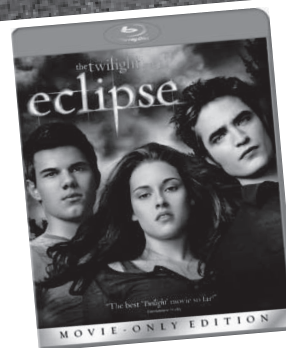
## Cu cada compra di 10 florin bo ta ricibi un ticket pa participa.

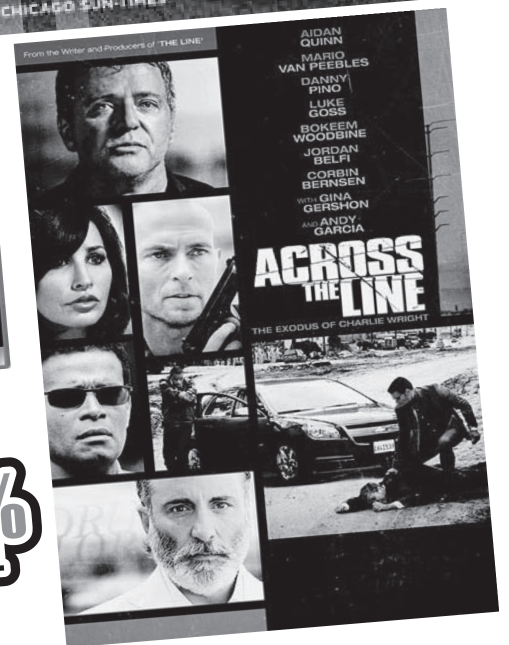


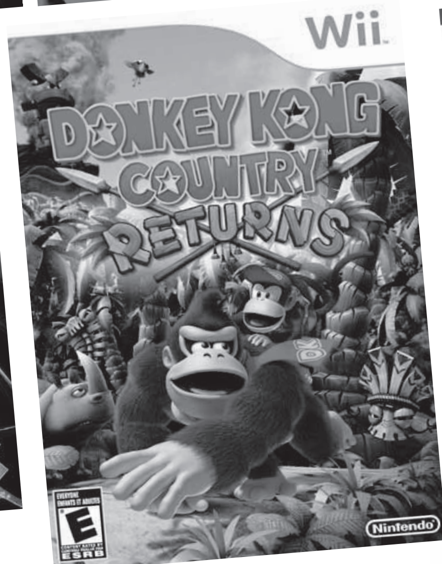













DVD 100% ORIGINAL

**videone**

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

BON DIA Aruba

# Duracell Red Machine ta yama bon bini na Diegomar Markwell y ta cla pa Playoff baseball AA

**ORANJESTAD-** Aruba a experienca bastante awacero e ultimo dianan aki y pa es motibo weganan di baseball AA mester a wordo posponi na mas cu un occasion pa motibo cu veld no tawata adecua pa hunga riba nan. Duracell Red Machine no a para y trainingnan a continua regularmente y tambe Red Machine a hunga nan ultimo 2 weganan den e campeonato regular 2010.

Resultado Red Machine vs. AIB Rockets (Nov 26, 2010)

Durante un djabierna anochi cu poco ambiente, e muchanan di Red Machine ta bolbe piki un otro victoria riba e muchanan di AIB Rockets cu un score di 10-7. Dwight Didier ta start su promer partido pa Red Machine den 2010 y ta demonstra calidad di pitcheo pa asina wanta su contricante den balanza. Andrey Dirksz ta releva Didier y apesar cu Dirksz ta permiti 5 careda den un inning, toch Dirksz ta wanta e partido sufficientemente pa asina duna su team offensivo e opportunidad pa asina bin bek y bai cas cu un otro victoria den nos baseball AA 2010.

Resultado Red Machine vs. QCC Sluggers (Dec 1, 2010)

Despues cu e partido aki a wordo posponi na 2 occasion pa motibo di awacero, Djaranson ultimo porfin e 2 equiponan aki ta logra midi forza contra otro. Sluggers ta start e partido cu Yato Simon y Simon ta logra wanta e offensa di Red Machine na 2 careda durante di 8+ inning di labor. Sandy Roga ta releva ta Simon y ta saca e ultimo outnan pa asina e equipo di Sluggers bai cas cu un victoria di 3-2 riba Red Machine. Red Machine su offensa a logra saca un paar di batazo bastante fuerte e anochi aki, pero di otro banda nos por a nota un defensa di Sluggers bastante determina pa asina toch duna nan team e opportunidad pa asina keda den 'contention' pa playoff ainda. Di otro banda, Red Machine a usa mayoria di su pitchernan e anochi aki. Cada un di e pitchernan a mira 1 inning di labor pa asina prepara nan mes pa playoff cu ta bai cuminza. De facto nos por menciona cu Red Machine tin mas cu 10 pitcher cla pa bai guerra e playoff di e anja aki.

Diegomar Markwell

Mey mey di tur e pitchernan cu a mira accion e ultimo partido di Red Machine, nos por a nota tambe e presencia di nada mas y nada menos cu Diegomar Markwell como parti di e pitching staff di Red Machine. Siguramente esaki ta un addicion cardinal cu Red Machine a logra en preparacion pa playoff venidero. Nos a menciona anteriormente cu Red Machine ta preparando sorpresanan grandi e anja aki y esaki siguramente ta un di nan cu ja caba ta halando bastante attencion. Procedente di hermana isla Corsow, Markwell tin un historia largo y amplio den e deporte di baseball. Markwell a yega di representa su pais na varios occasion den differente campeonato internacional y te hasta a hunga den liganan menor tempo cu e tawata firma cu equipo di Toronto Blue Jays. Actualmente Markwell ta forma parti di e seleccion di baseball hulandes. Markwell tawata un di e pitchernan cu a representa Hulanda den e World Baseball Classic na 2006 y 2009. Recientemente Markwell tambe a forma parti di e seleccion hulandes cu a Sali subcampeon den torneo internacional cu tawatin na Taiwan. Red Machine di su banda a 'approach' e mucha homber aki ja for di bastante tempo caba y Markwell a tuma e decision di join e equipo di Red Machine pa e resto di temporada 2010. Siguramente e addicion di Markwell ta duna e equipo di Red Machine un otro 'edge' y ta habri opcionnan cu manager Cai Cai Williams por utiliza den playoff venidero. Un invitacion cordial ta bai na e fanaticada di Markwell pa asina bin presencia partidonan di Red Machine pa asina wak e mucha homber aki pitcha en persona y hasta muchanan ta mas cu bon bini pa bin busca nan firma for di e gran talento aki.



Playoff 2010

Red Machine finalmente a bin hanja schedule for di ABBA y Red Machine lo bai ta mirando nan promer partido di playoff baseball AA djasabra awor December 4, 2010. Red Machine a sali na di segundo lugar durante campeonato regular y ta bai ta topando e muchanan di AIB Rockets den un best out of 5 series di cual partidonan lo bai ta tumando lugar cada pasa 1 dia na Stadion Crismo Angela/ Nadi Croes. Red Machine kier a haci un yamada cordial na su fanaticada pa yega tereno y bin apoya su equipo. Red Machine ta bai transforma stadion completamente na corra durante playoff 2010. Tambe Red Machine a saca su design nobo y a transforma e design aki den un banner cual ta acaparando tremendo attencion. Danki siguramente na e team mercadeo di Tropical Bottling Co. y tambe 4Sale pa cu e gran trabow pa cu e design y banner aki. Nos no por keda sin menciona e aprecio enorme cu Red Machine tin pa baterianan Duracell, Mapotech N.V. y Powerade pa cu nan gran aporte pa Red Machine den 2010. Playoffs a yega! Red Machine ta cla y determina ! Playoffs 2010 ta full un otro temporada di baseball! "Be prepared; be scared!!" ... Chuuuu Chuuuu

# Red Machine ta reforsa cu Diegomar Markwell, pitcher surdo di Neptunes, Hulanda

**ORANJESTAD-** Diaranzon anochi, durante di e partido Duracell Red Machine y Sluggers nos a bin ripara cu e equipo bou di Cai Cai Williams a reforza cu e seleccionado hulandes Diegomar Markwell, un pitcher surdo di cu ta bini for di e equipo di Neptunes.

E hungador Diego Markwell ta procedente for di Corsow y a milita den e team profesional di Toronto Blue Jays pa varios anja. Diego ta pitcher habridor di seleccion Hulandes. Highlight di Diego ta su participacion den e World Baseball Classic, ya pa di dos biaha.

Cu Diego, Red Machine a mustra di ta cla pa e playoffnan final cu lo inicia otro siman. Red Machine lo bini todo por todo di para e racha di ATCO Indians y otronan cu kier pasa den su caminda pa logra e titulo campeonil.



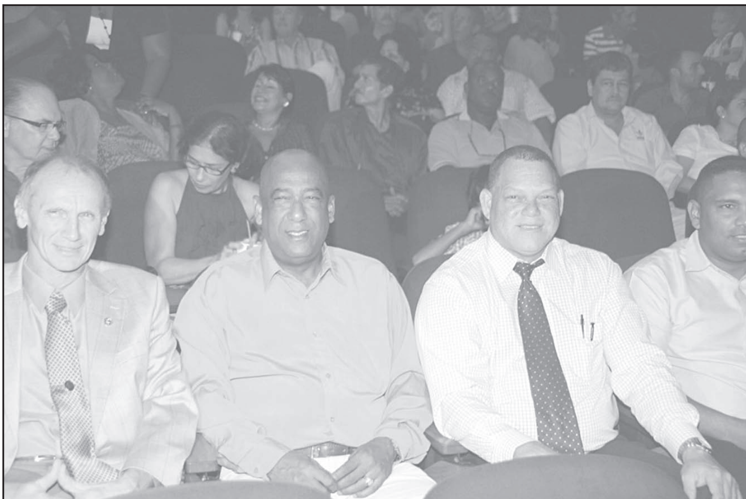
*Cu estreno di estrena video promocional di Sarah-Quita Offringa*

# Plan nacional di deporte a keda presenta

*Minister Dr. Richard Visser satisfecho cu plan "Aruba den Movecion 2010-2013"*












ORANJESTAD- Minister Dr. Richard Visser a invita tur esunnan cu tin di haber cu deporte pa ricibi e plan nacional "Aruba den Movecion 2010-2012" den Crystal Theater.

Den e plan integral aki, ta duna guia na un maneho coherente den cual mester hiba nos deporte den e siguiente añanan. Y no deporte solamente, sino tambe di programanan cu ta pasa di un Ministerio pa otro, manera ta envolvimento di deporte pa nos Salubridad Publico y pa inclui mas deporte por ehempel den nos enseñansa.

E plan a haya e nomber di "Het Nationaal Strategisch Plan voor Sport en Lichamelijke Beweging 2010 - 2013".

A presenta tambe den forma di primicia, e video promocional di e deporte di windsurf na Aruba den cual ta brinda honor na Sarah-Quita Offringa, campeon mundial den e deporte aki.

Minister Dr. Richard Visser a entrega e prome edicion di e DVD na mayornan di e campeon mundial den windsurfing.

*Remitido*

# Organizacionnan di baseball LPA birando complice di bagamunderianan den baseball arubano

Manera cu e dianan ta pasando nos por sinta keto un rato y pone tur e puntonan un tras di otro y por saca algun conclusion. E directiva di ABBA encabeza pa Sr. Eric Mohammed, hunto cu su otro miembronan ta den winterslaap, of ta aproba tur e bagamunderianan cu ta pasando den baseball arubano. E problema ta sigui tambe den e organizacionnan miembro di ABBA y esunnan di LPA (Liga Preparatorio Arubano) tambe ta apoya e comision di CLPA cu a dirigi baseball infantil y hubenil pa e ultimo aña. Ta asina cu LPA sosteni pa e organizacionnan cu ta hungando den LPA a dicidi pa schors e president Sr. Giovanni Leocadia pasobra no tin claridad den e parti finanzas. Giovanni Leocadia tabata president di CLPA y alavez un manager di team, un situacion cu no ta cuadra den reglanan di bon maneho pa cu cualkier organisacion. E dos otro miembronan di e comision di LPA cu ta Luigi Bergen y Gregory Milano a keda funciona manera nada no a pasa y sosteni pa e organizacionnan di LPA, un situacion masha abnormal, ora cu e comision ta faya di a laga e president haci y deshaci cu fondonan di LPA. Eigenlijk no ta Giovanni Leocadia mester a haya e schorsing, pero henter e comision di LPA, Luigi Bergen y Gregory Milano tambe mester ricibi nan schorsing, pasobra nan a faya di no tabatin e cosnan bon regla pa e organizacionnan di baseball y evita cu e situacion a bira asina cu asta mester a schors e president. E Responsabilidad di e comision, awe no por worde tira solamente riba e president Giovanni Leocadia, pero riba e comision completo. E confianza den e hendenan aki cu ta traha cu mucha mester ta halto, mester tin transparencia, na unda tur cos mester ta duidelijk. Awe ta core pidi tur organisacion, asta organizacionnan cu no ta participando den e campeonato nacional, pa entrega pruebanan di pago, pa asina por sigui investiga cuanto placa a ser malversa den ABBA. Un situacion cu a bay totalmente for di man. Cu hopi atencion nos por a scucha un programa televisa di gobierno pa cu deporte, na unda nos minister a confirma publicamente cu bond di baseball no ta funcionando debidamente, demasiado ups and downs, den competencianan internacional. E bondscoach cu a traha hopi duro y a logra campeon na di weganan di reino na 2009, awe ta para keto y wardando riba juez pa dicta sentencia pa un problema entre ABBA y contract di e bondscoach y continuidad pa un mihor baseball. Cosnan asina ta cabando cu nos baseball. Ora cu bay evalua tambe e campeonatonan nacional mes, caminda cu den 2010, standing ta ser calcula a base di percentage, weganan gana of perdi, ningun hende por confirma cu exactitud, tog comision di subsidio ta sigui sostene e dirigentenan cu ta dañando henter e deporte di baseball. E organizacionnan di baseball ta hungando actualmente den e campeonato organiza pa un comision na unda e president ta ser geschorst, un comision sin pia y sin cabes, y tog e organizacionnan ta mantene nan sosten, ta muestra di falta di curashi, pa tuma decisionnan na bienestar di e muchanan, cu nan mes ta pretende di tin na prome lugar. Nos ta menciona pretende, pasobra den realidad e muchanan no ta disfrutando di un campeonato dignamente organiza pa nan. Tin asina tanto deficiencianan e ultimo aña aki den baseball cu ta pone nos saca e conclusion ey. Deporte ta pa crea amistad, pero aparentemente deporte na Aruba a bira un guerra pa poder, un guerra personal, un grupito di dirigentenan cu ta gaña rabia y na final ta nan mes kier sigui dirigi na nan favor, en vez di train mas duro pa duna mihor bataya riba veld y asina e deporte bira medio pa educa nos hobennan pa traha duro pa bay dilanti. Indirectamente adultonan ta siñando e muchanan "cheat" of corta e caminda cu ta recto pa haya esun mas facil. Cambio den mentalidad mester bini awor pa asina scapa un generacion nobo pa deporte, vooral baseball.

Nota di redaccion: E remitido aki ta ser publica riba peticion di un lector di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba ta responsabel pa e contenido.

# Roma a gana combinacion Nacional den torneo di futbol 60+







PARADERA- Diaranzon anochi nos a presencia e final di futbol den e categoria 60+ organiza pa Fundacion Movimieto Ta Bida riba tereno di Caiquetio na Paradera. Aki e hobennan di Dakota esta Roma a enfrenta un equipo di Nacional reforza cu algun hungador. For di Sr. Leo den Hartog di Fundacion Movimiento ta Bida nos a haya e siguiente relato cu ta na hulandes, e ta bisa asina'ki:

Woensdagavond werd op het veld van Caiquetio de voetbal finale gespeeld van de Weganan Nacional 60+ georganiseerd door de Fundacion Movimiento ta Bida. De finale ging tussen het team van Roma en een combinatie van Nacional. In de eerste minuten liet die combinatie duidelijk zien wat ze van plan waren. Langdurig balbezit, zonder dat Roma er een voet tussen kon krijgen.

Toen dat echter gebeurde was het gelijk raak een lange pass op Wouter Brokke, die vanaf de linkerkant laag en zuiver binnen schoot.

In deze stand kwam, mede door de goede defensie van beide teams geen verandering meer.

We kunnen terug kijken op een geslaagde wedstrijd, waarin de 60+ers hebben laten zien dat ze nog lang niet afgeschreven zijn. Met dank aan een goed leidende Clavott als scheidsrechter kunnen we terug kijken op een sportieve en leuke wedstrijd, die uiteindelijk met 1 - 0 door Roma werd gewonnen.

Pues Roma a gana e wega aki cu score minimo 1-0, gol anota pa Wouter Brokke. Pabien Roma y tambe Nacional cu tabata sa di yega final den e categoria aki tambe.

*Cable EEUU en WikiLeaks*

# Cuba da refugio a miembros de ETA y FARC

**MADRID (Reuters) -** Cuba permite que integrantes de grupos irregulares como la ETA y las FARC que descansen y reciban tratamiento médico en la isla, aunque es poco probable que planeen atentados mientras se encuentran allí, según un cable diplomático estadounidense al que tuvo acceso WikiLeaks.
El mensaje, divulgado el jueves por el diario Miami Herald, es parte de los alrededor de 250.000 documentos del Departamento de Estado estadounidense filtrados por la página web y que han sido revelados desde el fin de semana por distintos medios e involucran a muchos países en el mundo.
"Tenemos información fiable que muestra la presencia de miembros del ELN (Ejército de Liberación Nacional), FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) y (el grupo separatista vasco) ETA aquí en La Habana", dice citado por el artículo el jefe de la misión diplomática en la capital cubana, Jonathan Farrar.
El clave fue enviado en febrero del 2009 por la misión diplomática estadounidense en Cuba y se refiere también a la corrupción, a la penetración de los servicios secretos cubanos en los grupos disidentes, a la Iglesia católica y a posibles protestas callejeras, agregó la noticia.
En el mensaje, destaca que el Gobierno cubano permite a los miembros de las tres organizaciones consideradas terroristas por Estados Unidos y la Unión Europea "disfrutar de R&R (rest & recreation, descanso y recreo) en Cuba y recibir atención médica y otros servicios".
No obstante, hace la observación de que "hay pocas posibilidades de actividad operativa, dada su necesidad de un refugio".
Cuba, al igual que México y Venezuela, es uno de los refugios tradicionales para etarras que han huido o dejado las filas de la banda armada vasca, a la que se atribuyen atentados y crímenes.
Estados Unidos incluye al Gobierno de los hermanos Fidel y Raúl Castro en su lista de estados patrocinadores del terrorismo internacional desde 1982, una afirmación rechazada por las autoridades cubanas.
Un juez de la Audiencia Nacional española emitió un auto este año en el que procesa a seis miembros de ETA y a siete de las FARC que dice que podrían estar refugiados en Cuba y Venezuela, y en el que señala que hay indicios de que el Gobierno de Hugo Chávez colaboró para que ambas organizaciones armadas mantuvieran encuentros de cooperación.
Por otra parte, Colombia ha acusado a Venezuela de dar refugio a integrantes de las FARC, el mayor grupo guerrillero que opera en el país cafetero sudamericano.

El cable de WikiLeaks destacó que los movimientos de los dos grupos colombianos y el vasco "son en su mayoría desconocidos, pero (la misión) pudo corroborar que miembros de ETA que asisten a las FARC han pasado tiempo en Cuba".



***Página web de WikiLeaks desplegada en un computador en Pekín. Dic 2 2010 Cuba permite que integrantes de grupos irregulares como la ETA y las FARC que descansen y reciban tratamiento médico en la isla, aunque es poco probable que planeen atentados mientras se encuentran allí, según un cable diplomático estadounidense al que tuvo acceso WikiLeaks. REUTERS/Petar Kujundzic***

## Dominicanos de NY no quieren asumirse estadounidenses

**SANTO DOMINGO (AP) -** Aunque la mayor parte de la creciente comunidad dominicana en Nueva York no piensa regresar a su país, sólo 68% desea que sus hijos se asuman como estadounidenses, según un estudio difundido en Santo Domingo.
"Estamos ante una complejidad" del perfil de la comunidad dominicana en Estados Unidos, indicó la socióloga Ramona Hernández, quien condujo el "Estudio sobre la vida cotidiana de la población dominicana en Manhattan y el Bronx".
Hernández, de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, detalló que en las últimas décadas la comunidad estableció sus raíces en Estados Unidos, pero "con la mente en República Dominicana".
Mientras el 87,8% de los entrevistados afirmó que desea que sus hijos se asuman como dominicanos, sólo 68% espera que sus descendientes se vean a sí mismos como estadounidenses, aunque más del 90% los impulsa a ser bilingües.
Hernández dijo que para los sectores conservadores estadounidenses es una paradoja porque la mayor parte de la comunidad dominicana reside legalmente, el 42% es nacido en Estados Unidos y el número de naturalizaciones se incrementa cada año. La encuesta se realizó de forma aleatoria y por teléfono en Manhattan y Bronx, ya que ahí se concentra cerca del 50% de la comunidad dominicana, y se tomó una muestra de 636 jefes de familia, con un margen de error de 5 puntos porcentuales, detalló el investigador Pedro Ortega. El último censo de Estados Unidos mostró que la comunidad dominicana estaba compuesta por 1.468.542 personas, de la cuales 739.104 viven en Nueva York.
En el 2000, los nacidos en Estados Unidos de padres dominicanos representaban el 33% de la comunidad, mientras que para 2008 la cifra había aumentado a 42%, sin tomar en cuenta aquellos que se naturalizaron.
La comunidad dominicana, que comenzó a migrar en la década de los sesenta, no sólo ha crecido en población, sino en poder político; en las elecciones de noviembre, 28 estadounidenses de origen dominicano resultaron electos como alcaldes, concejales o legisladores en congresos estatales.
El sondeo también reveló que el 56,8% de los encuestados se identifica como "dominicano", 25% como "domínico-americano" y sólo el 1,9% como "americano".
Aunque 52% de los encuestados no piensa volver a residir en República Dominicana y 9,7% no lo sabe, 60,7% está atento a la política dominicana, una cifra cercana al 65,2% que se interesa por la política estadounidense.
El 51,4% visitó República Dominicana al menos una vez durante el año previo a la encuesta y 74,2% aseguró que envía remesas al menos una vez al mes.

## El Salvador propone lucha conjunta al crimen organizado

**SAN SALVADOR (AP) -** El Salvador propondrá en la Cumbre Iberoamericana de Mar del Plata una lucha conjunta contra el crimen organizado y una condena por la masacre de 72 inmigrantes latinoamericanos en México, anunció el canciller Hugo Martínez. "El contenido de la declaración que propondremos es primero un planteamiento de condena sobretodo a luz de los últimos acontecimientos que hemos sufrido varios países en este año como el caso de Tamaulipas", dijo Martínez el jueves en rueda de prensa en alusión a la masacre ocurrida en agosto. La declaración incluiría "el compromiso de los diferentes países, ya no sólo de Centroamérica, ya no sólo del hemisferio occidental sino de Iberoamérica en los esfuerzos para la lucha contra el crimen organizado transnacional y en tercer lugar, los mecanismos de seguimiento a esos esfuerzos", explicó.
Martínez informó también que El Salvador insistirá en su petición para una pronta reincorporación de Honduras a la OEA, de la cual fue excluida tras el golpe de Estado contra el presidente Manuel Zelaya en junio de 2009.

BON DIA Aruba

# Ex ministro de Economía lanza candidatura presidencial en Perú

**LIMA (Reuters) -** El ex ministro peruano de Economía Pedro Pablo Kuczynski lanzó el jueves su candidatura presidencial para los comicios del 2011, con la promesa de reducir la pobreza en momentos en que el país sudamericano registra uno de los mayores crecimentos económicos del mundo.

Kuczynski, de 72 años, es el segundo ex responsable de la cartera económica del país con intenciones de gobernar Perú, aunque sus posibilidades son remotas porque figura con poco respaldo según una última encuesta de intención de voto.

El economista de formación neoliberal anunció su postulación con un "frente" de figuras que reúne a distintas ideologías, desde conservadores y evangelistas hasta un político que estuvo preso acusado de pertenecer a la guerrilla izquierdista.

"Este frente no es un sancochado (...) como se ha dicho", dijo Kuczynski, en referencia a un plato de comida típica peruana que mezcla distintas verduras y carnes.

"Este es un frente que tiene raíces profundas en el Perú, representa lo que es el Perú, representa lo que es una mezcla de razas, de geografías, de culturas, de ideas", afirmó al anunciar su candidatura en un barrio emergente de Lima, con el apoyo de su grupo político "Alianza por el Progreso".

Según sondeos, el pragmático ex alcalde limeño Luis Castañeda lidera las intenciones de voto con un 24 por ciento, seguido por la legisladora conservadora Keiko Fujimori -cuyo padre fue condenado a 25 años de prisión por abusos a los derechos humanos durante su Gobierno- y el ex presidente Alejandro Toledo, ambos con un 20 por ciento.

En el cuarto lugar con un 10 por ciento se ubicó el líder nacionalista Ollanta Humala, quien en el 2006 asustó a los inversores cuando definió la presidencia con Alan García.

En el quinto puesto aparece la candidata del partido oficialista APRA, la ex ministra de Economía Mercedes Aráoz, con un 6 por ciento de las preferencias.



*Foto de archivo del ex ministro peruano de Economía Pedro Pablo Kuczynski durante una conferencia de prensa en Medellín, mar 29 2009. Kuczynski lanzó el jueves su candidatura presidencial para los comicios del 2011, con la promesa de reducir la pobreza en momentos en que el país sudamericano registra uno de los mayores crecimentos económicos del mundo. REUTERS/Albeiro Lopera*

DILUIRIA VOTOS DE FAVORITOS

La canditura de Kuczsynki, uno de los arquitectos del crecimiento ecónomico del país en esta década, diluiría los votos de los candidatos que figuran en los primeros lugares de las encuestas, pues todos ellos son considerados como amigos del libre mercado y la inversión privada, según analistas.

La economía peruana crece a tasas mensuales de dos dígitos y cerrará el año con una expansión de casi un 9 por ciento, una de las más altas del mundo.

Sin embargo, el índice de pobreza se mantiene alto a niveles del 35 por ciento, haciendo que el país sea un terreno fértil para conflictos sociales.

Kuczynski, que tiene un 3 por ciento en los sondeos de votos, fue ministro de Economía y primer ministro durante el mandato del ahora candidato Toledo, quien gobernó entre el 2001 y el 2006, tras una década de gestión del ex mandatario Fujimori.

"Las soluciones que se dieron en la época de Fujimori, pero con un tremendo costo, que se se llama autocracia, no queremos autocracia, este frente es democrático", dijo Kuczsynki. El ex ministro de Economía, apodado el "Gringo" por la prensa local y quien toca la flauta, ha prometido renunciar a su nacionalidad estadounidense si sale elegido presidente.

# Perú: Juez que condenó a Fujimori presidirá Corte Suprema

**LIMA (AP) -** El juez que condenó a 25 años de prisión al ex presidente Alberto Fujimori por violaciones a los derechos humanos, fue elegido el jueves como presidente de la Corte Suprema de Perú.

César San Martín, de 55 años, fue elegido por votación realizada entre 15 jueces supremos, incluido el actual presidente de la Corte Suprema Javier Villa Stein. San Martín desempeñará la presidencia del Poder Judicial durante el año 2011.

"Mis primeras palabras son de compromiso y de reafirmación... Estoy aquí como titular de un poder del estado y es mi responsabilidad afirmar su autonomía, la independencia de los jueces, un gobierno judicial transparente, y sostener con todos la gobernabilidad del país", dijo el magistrado en un breve discurso.

En la víspera la candidatura de San Martín se vio empañada por las acusaciones de un congresista del partido de Fujimori, Rolando Souza, que afirmó que el magistrado intercambió correos electrónicos con juristas españoles de la Universidad de Alicante, sobre el juicio que se seguía al ex presidente.

Según Souza, la consulta que hizo San Martín con los expertos españoles, un año antes de la sentencia, lindaba en un "acto de corrupción".

San Martín, quien fue el presidente de la sala de tres jueces, que condenó a Fujimori en abril del 2009, afirmó que se trataba de una "campaña vil" del fujimorismo para desprestigiarlo, y aseguró que no hay nada irregular en que un juez consulte opiniones diversas para tener un mejor dominio del tema, especialmente en un caso complicado como fue el juicio al ex mandatario.

# Costa Rica vigila ríos por desbordamientos

SAN JOSE (AP) - Las lluvias que azotaron la zona caribeña y norte de Costa Rica en los dos últimos días dejaron un muerto y unas 1.653 personas que fueron evacuadas y trasladadas a albergues.

La Cruz Roja informó la localización del cuerpo de un hombre identificado con los apellidos Ramírez Espinoza, de 33 años de edad y que fue arrastrado por la corriente de un río en la zona caribeña del Valle de la Estrella.

La Comisión Nacional de Emergencias (CNE) informó de la evacuación de las 1.653 personas y pidió a los comités de locales ponerse en alerta en diversas zonas de la capital, donde a inicios de noviembre las lluvias dejaron un saldo de al menos 27 muertos y millonarios daños, sobre todo en las carreteras.

El Instituto Meteorológico Nacional informó que "durante las siguientes horas prevalecerán las lluvias fuertes y persistentes en el Caribe y la zona norte, las más intensas en las últimas horas se han generado en el Caribe Norte. En el resto del país se mantiene nubosidad variable y lluvias débiles en las partes montañosas".

# Candela grandi di mondi na Israel a laga saldo di 40 morto

**HAIFA, Israel (Reuters)** - Un candela di mondi masha grandi mes na nort di Israel a laga ayera un saldo di 40 morto, hopi di nan guardia di prizon cu a keda atrapa den un bus ora cu nan tabata trata di scapa di e vlamnan, asina funcionarionan di siguridad a duna di conoce.
Television Israeli a mustra imagennan di un autobus y un auto destrosa cu a wordo atrapa pa e vlamnan den e mondi Carmelo y den cual e guardianan di prizon y trahadonan di rescate tabata huyendo.
"E ta un desaster di un tamaño cu nunca antes nos a mira," asina Prome Minister, Benjamin Netanyahu, a bisa riba e candela, cu tabata for di control den e seronan cerca di Haifa mas di shete ora despues cu el a cuminsa.
"Nos ta uzando tur e forsanan di estado pa lidia cu e desaster aki y rescata esnan cu ta herida y para e candela," el a agrega. Prome Minister mas despues a pidi Grecia, Italia, Chipre y Rusia pa yuda su pais pa combati e candela cu apoyo aereo.
Al menos 2.000 persona a wordo evacua di ciudad- y pueblonan mientras cu e vlamnan ta comiendo e mondi yena di pino. Plama door di e bientonan fuerte cu ta bini di e zona di lama Mediterráneo.
"Tin hopi victima. Nos ta papiando di casi 40 persona," asina e Minister di Polis Yitzhak Aharonovitch, a bisa y a agrega cu tin personanan desapareci tambe.
Paramediconan di servicio nacional di emergencia Magen David Adom a informa cu por confirma 22 fayecimento.
E medionan Israeli a afirma cu e ta candela di mondi di mas grandi den historia di e pais cu 2.800 hectáreas di tereno destrui.
Rond di 500 prizoneronan di e prizon Damon a wordo traslada na cuminsamento di atardi mientras cu e candela ta plamando.
Un funcionario di prizon a bisa cu guardianan di henter e pais a participa den un curso na e prizon y a dirigi nan mes directamente pa e vlamnan den un intento pa scapa di e peligro.
Medionan Israeli a bisa cu e candela a cuminsa rond di merdia, posiblemente den un dump ilegal den e seronan di Carmelo.
Israel a bin ta sufriendo un clima cayente, cu no ta normal pa e temporada aki, y pa varios luna. Y luna pasa tabata e november di mas seco den 60 aña, pa cual e vlamnan a plama facilmente.





# Caos na Europa pa mal tempo di sneeuw

**BRUSSEL/BERLIN/LONDEN** - Gran partinan di Europa a confronta ayera cu problema di sneeuw y gagel. Trafico di caminda, trein y trafico aereo a bruha den partinan di Francia, Alemania, Belgica y Gran Britania. Den henter Europa e clima di invierno a conduci na problemanan. Asina por ehempel diferente aeropuerto a keda cera debi na sneeuw.
Asina den oranan druk di mainta na Belgica na e momento di mas druk tabatin un fila di 500 kilometer. Den e capital di Brussels e principal camindanan no tabata accesibel. E mesun cos ta conta pa otro camindanan grandi. Na Alemania tambe tabata papia di filanan largo y caida di servicionan di trein door di mal tempo pisa di sneeuw. Tres persona a muri door di accidente di trafico cu a wordo causa door di gagel y sneeuw.
Na Francia tambe tabatin filanan largo riba caminda grandi. E trafico aereo a bruha na e principal aeropuertonan na Paris, Orly y Charles de Gaulle.
Aeropuertonan na paisnan manera Gran Britania y Suisa hasta mester a wordo cera. Esey ta conta entre otro pa Gatwick di Londen, e di dos aeropuerto mas druk di Inglatera.



# Qantas ta prepara pa demanda Rolls-Royce riba explocion di morto




SYDNEY (AFP) – E aerolinea Australiano Qantas a cuminsa e proceso ayera pa demanda Rolls-Royce despues cu oficialnan di siguridad aereo investigando un explosion di motor A380 a raporta un potencialmente problema "catastrofico" cu e turbina. Australian Transport Safety Bureau a bisa un componente mal alinea cu a haci e muraya di un pipa di petroleo den e motor mas fini, causando "fatigue cracking" cu a causa un "leak" y un candela "central den e fayo di motor" dia 4 di november. "E condicion aki por conduci na un riesgo eleva di pa scheurnan y sigui crece, leak di azeta y potencial fayo catastrofico den e motor resultando den un candela," asina ATSB a informa, notando cu nan a compronde cu "e ta relaciona cu e proceso di fabricacion". E oficina a ordena Rolls-Royce pa "atende e asunto di siguridad y tuma accionnan necesario pa sigura e siguridad di operacion di vuelo den transporta di ekiponan di nave aereo cu motornan Rolls-Royce di e serie Trent 900". . Na Londen Rolls-Royce no a duna comentario riba e anuncio di Qantas su procedura legal. Pero e grupo Britanico a emiti un declaracion notando cu e investigacion oficial di Australia den e fayo di motor luna pasa abordo di Qantas A380 tabata 'consistente" cu e compania su propio punto di bista. Qantas inicialmente a para tur seis di su Airbusnan superjumbo despues di 4 di november riba Indonesia, cu a wordo e A380 pa bolbe aeropuerto di Singapur rondona di huma.

# 2010 ta entre e tres añanan mas cayente

CANCUN, México (Reuters) – E aña'ki lo ta entre e tresnan mas cayente desde cu a cuminsa registra na 1850 y e decada cu ta caba tabata tambe esun mas calor, asina a wordo informa ayera door di Organisacion Meteorologico Mundial (OMM) di Nacionnan Uni.

Pa loke ta bay di aña e tabata un poco mas calor cu 1998 y 2005, e dos anteriornan cu maximo, pero e lo por cay si december bira mas friu, asina OMM a bisa den un informe entrega den cuadro di combersacionnan di ONU na Mexico cu ta buscando maneranan pa controla keintamento global.



"E tendencia ta di un keintamento significativo", asina e director di OMM Michel Jarraud a bisa den un conferencia di prensa. Puntra riba si e informa ta evidencia nobo cu e emisionnan di gas invernadero tabata keintando e clima, el a bisa: "E contesta cortico ta: si".

"Esaki ta e hechonan. Si nada no wordo haci (e temperaturanan) lo subi y subi," el a agrega, afirmando cu e hayazgonan lo mester guia e cumbre di negociadonan cu ta wordo realisa na Cancun te cu 10 di december.

OMM a bisa cu e temperaturanan terestre y marino di 2010 te cu awor tabata di 0,55 grado centígrado riba e promedio di 1961-1990 di 14 grado. E decada di 2001 pa 2010 tabata mas calor.

E organisacion a bisa cu e keintamento tabata specialmente fuerte na Africa, partinan di Asia y zonanan Artico. Pakistan a registra un temperatura record di 53,5 grado Celsius, esun mas grandi na Asia desde 1942.

## Colombia: Morto pa accidente di mina ta aumenta

BOGOTA (AP) – Debi principalmente na violacion di normanan di siguridad, e mortonan den sector di mineria Colombiano casi lo triplifica di 2009 pa 2010, segun datonan divulga diahuebs door di e instancia oficial Instituto Colombiano di Geología y Minería (Ingeominas).

Andrés Ruiz, director di Ingeominas, a bisa cu e principal causa di accidentenan di mina ta debi na "violacion di standardnan" di siguridad entre cual tin problemanan di derumbe y falta di oxigeno.

Den un foro, presentando e informe di trabou di Ingeominas, Ruiz a agrega cu nan ta realisando un censo nacional pa determina cuanto explotacion ilegal di mina, manera carbon y oro, ta existi na e pais.

Den e presentacion, e datonan di Ingeominas a revela cu na Colombia 155 minero a muri pa loke ta bay 2001, mientras cu na 2009 a muri 58 trahador.

"E accidentenan di mina subi drasticamente ... desde 2004 y di loke a bay te awor den 2010 a presenta 369 accidente minero, di esaki a resulta rescata ileso 1.038 minero, a rescata 300 homber esiona y lamentablemente tabatin 482 fatalidad" of morto den e seis añanan, a wordo sigura door di Hans Henker, di e oficina di conseho di Planeacion di Ingeominas, den su presentacion.

Den un intento pa regulariza e actividad minero, cu riesgonan tanto pa e trahadornan como ambiental, Ministerio di Ambiente a informa dia 27 di november cu nan a cera den e ultimo cuater lunanan 50 mina ilegal na henter e pais, al menos 18 di nan explotacionnan ilegal di oro.

# Papa na 1988 a trata di saca e abusadornan lihe afo



**Ciudad di Vaticano** – Vaticano riba diahuebs a haci publico documentonan mustrando cu Papa Benedicto XVI a trata for di 1988 caba pa haya un manera mas lihe pa saca permanentemente Pastoornan kendenan a viola y molestia muchanan pero a wordo rechasa.

Un carta di 1988 for di e tempo ey Cardinal Joseph Ratzinger lo por sirbi como e miho defensa pa Vaticano te cu awor cu e futuro Papa kier a deshaci rapidamente di e Pastoornan pedofiel hopi prome cu anteriormente tabata conoci, pero el a haya su mes obstrui door di leynan di Iglesia.

E carta, re-publica den e corant di Vaticano ayera, ta mustra cu Ratzinger a keha cu ley di Iglesia ta hacie extremedamente dificultoso pa kita abusadornan si nan no pidi pa wordo retira voluntariamente.

El a pidi pa pasa rond di e problema door di haya un "procedura mas rapido y simpel" cu un huicio di Iglesia pisa pa castiga e Pastoornan cu "durante nan ministerio a wordo haya culpabel di un actitud grave y escandaloso".

El a wordo nenga riba base cu e habilidad di Pastoornan pa defende nan mes lo ta comprometi.

E documentacion a wordo inclui den un articulo den L'Osservatore Romano splicando un proximo revision di leynan di Iglesia, cu a wordo poni al dia ultimo biaha na 1983.

Vaticano pa basta tempo a busca pa mustra Benedicto como un persona cu a haci mas cu cualkier otro religioso na Vaticano pa pone un fin na Pastoornan pedofiel.

E carta di 19 di februari, 1988 ta mustra cu el a busca cambionan tempran, mirando cu su oficina ya caba tabata interogando Obisponan cu tabatin problema pa anda cu pedofilia.

Na momento cu e scandal di abuso di religiosonan a surgi e aña'ki, Benedicto a wordo persigui pa acusacionnan cu como prefecto di e Congregacion, repetidamente el a nenga peticion di Obisponan pa kita e abusadornan.

Ratzinger e tempo ey tabata siguiendo ley- y reglanan introduci door di su predecesor Papa Juan Pablo II, cu pa un gran parti a laga e decision pa castiga e Pastoornan abusador den mannan di Obisponan local, kendenan pa un variacion di motibo hopi biaha a dicidi contra di e huicionan di Iglesia.

John Paul tambe a hacie mas pisa pa bandona e trabou di Pastoor, sperando di por calma e ola di miles di Pastoor kendenan a bandona congregacion den añanan '70 pa casa.

Un consecuencia di e politica ey tabata cu, mientras e scandal di abuso sexual di Pastoornan a lanta na Merca, Obisponan no por a evita mas e huicionan largo di iglesia, necesario, pa e asina yama "laicization".

Enbes di realisa huicionan di Iglesia of raporta abusadornan na Polis, Obissponan hopi biaha ta move e abusadornan for di nan parokia of manda nan pa conseho – accionnan cu despues ta resulta den demandanan door di e victimanan di abuso cu a manda hopi diocesis Mericano bancarota.

Ratzinger su peticion pa proceduranan mas lihe a wordo rechasa door di Cardinal Jose Rosalio Castillo Lara, kende tabata encabesa e comision di Vaticano responsabel pa implementa e codigo di 1983.

Dia 10 di maart, 1988 den un carta pa Ratzinger, Castillo Lara a bisa cu simplificando e procedura "lo pone na peliger e derechonan fundamental di defensa" di e Pastoor mientras cu ta aleha di e sistema di base legal di Iglesia, di acuerdo cu e carta imprimi bek den L'Osservatore.

# Zimbabwe mester di $415 miyon den ayudo pa cuminda

**HARARE (AFP)** – Nacionnan Uni ayera a haci un apelacion pa 415 miyon dollar (315 miyon euro) pa cria casi dos miyon Zimbabwe enfrentando mal nutricion.

"Mas o menos 1.7 miyon Zimbabwense lo enfrenta un insiguridad severo di cuminda den e punto piek di periodo di hamber di januari pa maart, 2011," asina Alain Noudehou, e coordinador Humanitario di Nacionnan Uni pa Zimbabwe, a bisa periodistanan na Harare.

Noudehou a bisa cu un den cada tres mucha na Zimbabwe ta cronicamente mal nutri y cu hamber cu a contribui na casi 12.000 morto di mucha cada aña.

Zimbabwe a experiencia un decada di escasez fuerte di cuminda causa door di secura y e reforma di tereno realisa door di Presidente Robert Mugabe, cu a kibra e produccion di agricultura.

Sinembargo, e suma pidi pa 2011 ta abou compara cu e 478 miyon dollar pidi pa duna di come na 2.17 miyon persona aña. Y ta marca un mehoracion significante for di e produccion desastroso di 2008, cu a laga shete miyon di persona den necesidad di ayudo di cuminda.

# Rangel censura door di Senado

**WASHINGTON** – Senado a censora Rep. Charles Rangel ayera despues di rechasa un intento pa reduci e castigo di Congresista veterano di New York pa mal actuacion financiero y den recaudacion di fondo.
E votacion tabata 333-79. Tabata solamente e di 23 biaha cu e organo aki a haci uzo di su castigo di mas serio, cu ta no ta e expulsion. E procedura solemne a haci cu Rangel mester a presenta den sala di e organo mientras cu e Presidente Nancy Pelosi a lesa e resolucion di censura. Despues Rangel a bisa cu e censura ta wordo acepta den forma doloroso pero ta refleha e ola politico cu esaki tin. El a bisa cu e lo wordo huzga pa su bida, y no door di Senado cu den su mayoria a vota pa censure. Enfrentando otro miembronan di e organo prome cu e votacion, e democrata di 80 aña di Harlem, a bisa su coleganan: “I have made serious mistakes” including filing misleading financial disclosure forms and failing to pay all his taxes.” Y a apela na e miembronan pa nan wordo guia na un forma husto.

## Aparato Israeli ta permiti homber lam lanta cana

**JERUSALEN (AP)** – Ora cu e empresario Israeli Amit Goffer a keda paralitico den un accidente di auto na 1997, el a cuminsa un buskeda pa yuda otro victimanan cana di nobo. Prome el a puntra pakico e rolstoel ta e unico forma cu e paraliticonan por move of wordo hiba di un caminda pa otro. Asina el a inventa un alternativa, e “carsonnan” robótico, cualnan ta uza sensornan y motor pa permiti cu e pashentnan paralitico lanta para, cana y hasta subi trapi. Goffer a funda e compania Argo Medical Technologies Ltd. pa comercialisa nan, y despues di varios aña di testnan clinico na Israel y Merca, e carsonnan lo ta na venta na januari pa centronan di rehabilitacion na henter mundo. Argo ta un di e varios companianan cu a desaroyo robor y exoskelet, of structuranan externo, pa medicina. E aparato yama “ReWalk” por yuda e hendenan aki lanta y cana, uzando kruk pa haya mas stabilidad, simplemente halando dilanti y move e parti ariba di su curpa di diferente manera. E aparato di 16 kilo (35 liber) di peso, uza riba paña, ta consisti den dos bracelet pa e pianan ekipa cu sensornan di movemento, como articulacionnan motoriza cu ta reacciona riba cambionan sutil den movemento di e parti ariba di e curpa y na e cambionan di ekilibrio.

## Fundador WikiLeaks lo ta Reino Uni

**STOCKHOLM (Reuters)** - E Abogado di fundador di e sitio di filtracion WikiLeaks Julian Assange a nenga ayera cu Suecia a emiti un orden di aresto valido pa supuesto delitonan sexual, apesar cu Stockholm ta insisti cu a resolve e problemanan legal.

Polis Sueco a bisa anteriormente cu e problemanan tecnico cu a stroba e aresto di Assange, di 39 aña, a wordo resolvi mientras cu un corant a afirma cu e creador di e organisacion tabata na Gran Britania.
Pero den un entrevista cu Reuters, su abogado na Londen Mark Stephens, kende no ta bisa unda Assange ta debi na menasanan di morto cu el a ricibi, a declara cu no a saca ningun orden di aresto valido bou di ley di Suecia, Europa of internacional.
Assange ta pasa gran parti di tempo na Suecia y na cuminsamento di aña el a wordo acusa di conducta sexual inapropia door di dos muhe di e pais ey.
Fiscalnan Sueco a habri, a bandona y bolbe habri un investigacion riba e acusacionnan.
E corant Ingles The Independent a bisa cu Assange a yega Gran Britania na octobe ry a entrega na polis su datonan di contacto. E medio a cita fuentenan policial cu a bisa di sa su paradero. Ta pensa cu e Australiano ta na zuid-oost di Inglaterra, e publicacion ta bisa. WikiLeaks a divulga un gran cantidad di material cu a causa rabia cerca Merca y algun di su aliadonan.
E mas reciente filtracion tabata e siman aki ora cu e organisacion a divulga informacion diplomatico Mericano clasifica, di cual algun ta embarazoso y ta mustra e secretonan tras di e relacionnan internacional di Washington.
Na Suecia, e intentonan di Assange pa evita un orden di aresto a fracasa ora cu Corte Supremo a nenga pa scucha su caso.
“Tribunal supremo no a otorga e permiso a apela, pues e decision di corte di apelacion ta wordo manteni,” asina a wordo bisa na Reuters door di e funcionario Kerstin Norman di e maximo tribunal. .



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
**Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8**

Cu un amor grandi pa bida y un stimacion inmenso pa su famia,
a bay sosega despues di un lucha largo:



# Sra. Maria Simon-Geerman

**Na nomber di su:**
**Esposo:**
Richard Simon
**Yiu:**
Roderick y Juliette
**Yiu di crianza:**
Gina, Robert y yiunan
**Nietonan:**
Rivandrick
Siëldrick
**Nieta:**
Laura Catalina na Hulanda
**Rumannan:**
Sra. Vda. Ceferina y yiunan
Benny, Catharina y yiunan
Marina, Nanchi y yiunan
Simeon (Tion), Mary y yiunan
Antonia (Tona), Antonio y yiunan na Corsow
Nita, Erwin y yiunan na Corsow
Toribio (Dori), Rosa y yiunan
Jacobo (Coby), Nena y yiunan
Roberto (Robby), Jenny y yiunan
Brigida (Brigitte), Eric y yiu
Swinda, Lucio y yiunan
Marina (Nina), Angel y yiunan
**Suegro:**
Gerard (Boy) y famia
**Swa y cuñanan:**
Gerard y famia
Astrid y famia
Gino y famia
Mark y famia
Jenny y famia
Jessica y famia
**Amiga di cas:**
Liz Bisslick
**Prima ruman:**
Dela Briezen
Lena Kock
**Madrina:**
Marcolina Kock
Zuster Graciela Kock

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, amiga y amigonan na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia y **demas famia:** Simon, Geerman, Briezen, Vrolijk, Croes, Kock, Maduro, Lamper, van der Biezen, Kelly, Muller, Stacia, Sambo, Senior **ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di December 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas. Restonan mortal ta reposa for di 2'or di merdia den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas.**

**Adres pa condolencia:** Cas Paloma # 49
Diabierna 3 di December y Diasabra 4 di December
Di 7'or pa 9'or di anochi.

**Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.**



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe hanja forsa.**
**Salmo: 23**



# Alexander Hugh Celaire

**Mihor conoci como "Daddy"**
**Ex- empleado di LAGO, Petronia & Croes y Caribbean Hotel**
***18-03-1916 †01-12-2010**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** †Jeanine Celaire- Brown

**Yiunan:**
Marceline y Frank Cassimiri y yiunan
Marcelina y yiunan
†Theresa y yiunan
Raymond y Rose y yiunan
Eric y Gladys y yiunan
Audrey y yiunan
Philbert y yiunan
Emile y Fientje y yiunan
Susan y yiunan

Bisanieto y bisanietanan
Tataranieto y tataranietanan

**Ruman:**
Janey Tavenire

Sobrino y sobrinanan

**Famia:** Celaire, Brown, Martinez, Cassimiri, Bennett, Tromp, Viapree, Ollivierre, Flanegin, Yanez, Toppenberg, Maduro, Yanez, Figaroa, Peterson, Schadle, Wever, Douglas, Pieters, Richard, Bardouille, Peltier, Lugay, Toussaint, Lockhart, Benjamin, Warner, William, Kingsale, Noel y demas famia y amigonan: na Merca, Hulanda, Trinidad, Dominica, Corsow, Bonaire, Haiti.

**Acto di entiero lo tuma lugar diamars 7 di december di 2'or pa 4'or di atardi na misa Fatima na dakota despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 6 di december 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Enves di flor of krans lo ta bay tin un box pa donacion disponibel pa Fundacion

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa.**
**Salmo: 23**



## Isixtha Dorothea Thijsen
## Vda. Di Maxi Odor

***28-03-1923 † 30-11-2010**

**Na nomber di su:**
**Yiunan:**
†Lillian Odor
Gladys Coffie- Odor y esposo Ben Coffie
Judith Odor
Siltro y Nena Odor- Diaz
Marjorie Odor
Gilbert y Victoria Odor- Barret
Rodolfo y Violeta Odor- Gonzalez
Sixto (Aiky) y Mena Odor- Croes
Soraya (Susy)Maduro- Odor y Esposo Gino Maduro

**Yiu sin dolor:**
Zeppy Zeppenfeldt

Nieto y nietanan
Bisanieto y bisanietanan

**Rumannan:**
†Ciriaco Theysen
†Louisa Theysen
†Rosa Theysen
Juan y Aura Theysen- Croes
Bernardito y Epifania Theysen- Theysen

**Cuñanan:**
Sra. Vda. Agnes Theysen- Croes y yiunan
Sr. Francisco Franken y yiunan

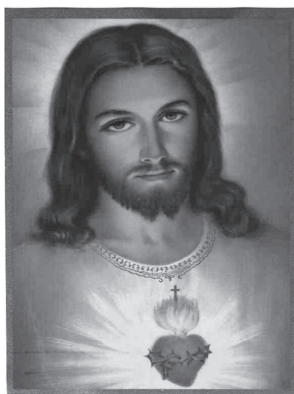
Compañeronan y staff y personal di San Pedro di Verona

**Su miho amiga:** Sipriana Orman y Tica Ridderstap, Martha Gonzalez di Venezuela, Carmen Gamarra y Adriana

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, conocirnan y **demás famia:** Theysen, Thijsen, Thijssen, Thijzen, Theis na Venezuela, Hulanda, Merca y Tenerife, Noguera, de Cuba, Odor, Coffie, Barret, Maduro, Diaz, Gonzalez, Boekhoudt, Croes, Konings, Orman, Paula, Erasmus, Ridderstap, Lambertus, Rojas, Koolman, Henriquez, Tromp, de Kort, v/d Linden, Winterdal, Franken, Donati, Marin na Venezuela, Dijkhoff, Jacobs, Rodriguez, de los Santos, Mathilda,Marchena.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 3 di december 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Sabana Basora.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



## ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

***En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.***

*Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.*

**Oración**. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea





Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia cu a bay sosega mi esposo, nos tata y nos opa stima:



## Adrianus Thuis

Mihor Conoci como "Jim"

*23-04-1944 †29-11-2010

**Na nomber di su:**

**Casa:** Madeleine Thuis- Kock

**Yiunan:** Michelle y Taïno Lourents- Thuis
Yvette y Armando Morales- Thuis
Aldrick Tromp
Lisette Tromp y Henrick Fingal

**Nietonan:** Bruce, Emma
Justin, Mikayla, Jordan, Amanda
Ricky, Bjorn

**Rumannan:** Robbert y Mary Thuis
Ronald y Jose Thuis y famia

**Prima:** Marja y Themos Iaonnou y famia

**Mama di su yiunan:**
Elizabeth- Ann Allison

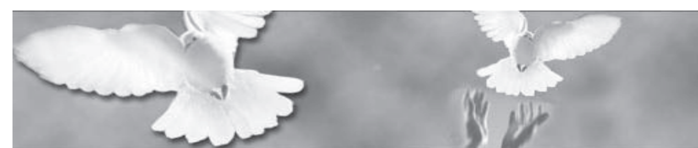
Tur su coleganan di Kiwanis Club of Aruba, Respectable Lodge King Salomon, su ex- coleganan di Antil, Kooyman y board di Casa Cuna.

Diasabra 4 di December tin occasion pa despedi di "Jim di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Segun su deseo cremacion lo tuma lugar na Corsow.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.





Cu hopi tristeza a jega na nos conocimento cu un fiel colaborador di nos grupo y esposo di un di nos baluartenan di primera hora a bai laga nos.

A fayece dialuna ultimo



## ADRIANUS ("JIM") THUIS

Esposo di nos gran amiga Madeleine

Nos sincero condolencia ta bai pa Madeleine, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia. Hopi forza den e momentonan doloroso aki.
Cu "Jim" sosega na paz.

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Gradicimento y Invitacion**

Pa medio di esaki ta gradici unb y tur cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante di fayecimento di nos difunto stima



## Rofina Macaria Wester

Ta gradici Wilhelmina Kanker Fonds, Wit Gele Kruis, famia Gomes, coleganan di Wema y tur esnan cu a asisti na e acto di entiero.

Alaves ta invita pa asisti na 2 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma luga na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz: Diabierna 3 di december 2010 pa 7'or pm

---

## Oracion di San Francisco di Asis



Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

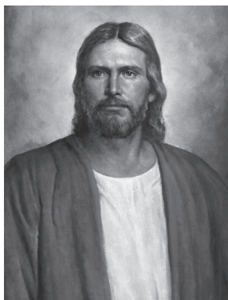
**Señor**

Haci mi busca tanto pa consola cu pa ser consola,
mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima, cu pa ser stima...

pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno. Amen

---

**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**

---

***Boso no aflihi pa mi, paso mi ta liber. Mi ta sigiendo e caminda ku Dios a pone pa mi. Mi a tuma su man ora E la jama mi, mi a dal un buelta y laga tur cos atrás. Si mi morto ta laga un bashi, jene ku e bunita recuerdonan.***

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor nos tata, welo, bisawelo y ruman stima



## Sr. Herman Angelo Maduro

**Ex empleado di Lago**
***31/05/1933 Aruba**
**+27/11/2010 Colombia Bogota**

Na nomber di su
**Esposa:** †Daisy Maduro-Richardson

**Jiunan:** Ronnie Maduro y Hilma
Benito y Gina Maduro
Thomas y Natalie Maduro

**Nietonan:** Christopher, Regis, Eugene, Arthur, Eduard, Hildluard

**Bisanieta:** Sagene Maduro

**Rumannan:** Vda.Adriana (Chichi) Maduro-Winterdal y jiunan
Mario y Maggy Winterdal
Ramoncito y Frida Winterdal
Jacobo y Jeannette Winterdal
Frank y Rita Winterdal
Vito Winterdal y jiunan
Marichi y Frans van Vught

**Tanta:** Vda. Agripina Wernet y jiunan

**Swa y cuñanan:**
Berryl y Alexander Rombley y jiunan
Albert Richardson y famia
Robert Richardson y famia
Thomas Richardson y famia
Morris Hodge y famia
Sonny Richardson y famia

**Sobrino y sobrinanan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan**

**Rumannan di Experience Lodge No 1**

**Compañeronan di Grupo Flamboyan**

**Demas famia:** Maduro, Lopez, Morales, Rasmijn, Wolf, Godfried, Marks, Solognier, Winterdal, David, Rombley, Krozendijk, Webb, Leon, Pourier, Euson, Cork, Mendoza, Carillo, Ballesteros, Geerman, Gilhyus, Delanoy, Surgin, Wells, Beyde, Busby, Martis, Mauricio, Andrews, Phillips, Burke, Connor, Werleman, Kock, Hooker, Poterson, Clark

***Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.***
**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**
**Adres pa condolencia:** Kockstraat 22
Diabierna 3 di December 2010 di 7'or pm- 9'or pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## Invitacion

Perdida di unser keri ta hopi duro, dianan a pasa ya ta un ana pero e bashi cu a keda tras, esey nos ta consola nos mes cu nos fe, pasobra unda e ta e ta felis den Reino Celestial.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa na un santo sacrificio di misa diabierna 3 december 2010 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, pa recorda e promer ana di fayecimento di nos defunto stima:



## Susana Werleman-Croes
## " Suzy of Tia Pepe "

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo Tuyo, yiunan y nan famia

### Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yuinan y famia di nos difunto stima



## Antonio S. da Silva

Nos sincero agradecimento na esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion durante su enfermedad y entiero.
**Gradecimento special** ta bay na Dr. Daryanani, Dr. Garcia, verpleegkundigen di ICU y MCU di dr. Horacio Oduber Hospitaal, pa nan dedicacion durante enfermedad di nos difunto stima.
Nos ta gradeci tambe tur cu a yama of manda e-mail, kaarchi, esnan cu a manda krans, staff y personeel di SABA San Nicolas y Ad Patres.

Lo tin tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di Papa riba:
**Diahuebs 2 di December 2010 pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.**
**Diasabra 4 di December 2010 pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.**
**Dialuna 6 di December pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.**








Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



## Arcangel

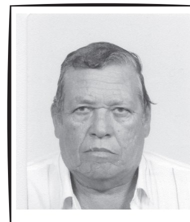


"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén





the olive tree funeral home
IS OWNER & OPERATED BY,
EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Beinhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*
***Ps. 23:1,2,3***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

## Justo Edmundo Maduro
**mihor conoci como: "Eddy "**
**na edad di 59 aña**

Na nomber di su:

yiunan: Sandy Maduro y Eugene Paesch
Edmundo Maduro y Judithza Maduro
Richardson
Michel Ras

nieta y nietonan:
Eugenine, Sandelyne, Edylliene, Desmond

rumannan:
Olga Maduro,
Adriana Maduro,
Rita y Jossy de Cuba Maduro,
Marcelo (Alchie) y Rita Maduro Gonzalez,
Mercedes y Mario Semeleer Maduro

cuñanan:
Sra vda. Sita Maduro Wernet

compañera di bida: Lucia Mondessie

ex casa: Ana Kelly

tantanan,

sobrino y sobrinanan: Remigio, Magaly, Marcelino, Christina, Janette, Michel, Claudette, Elton, Marcia

primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar December 3, 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Apparitions of Our Lady - Rosa Mystica

"This will be My Hour of Grace"

1947 - 1976



The apparitions of Our Blessed Mother under the title of "Rosa Mystica" (Mystical Rose) at Montichiari in Northern Italy to a humble Italian woman, Pierina Gilli, have great significance for our times. The original purpose of these appearances of Our Blessed Mother was the reform of the clergy and religious houses. By appearing with the two children of Fatima, Francisco and Jacinta, on December 7, 1947, (the sixth apparition) in the parish church, she showed that her appearance under the title of "Rosa Mystica" was a continuation of the message of Fatima. She once again urged us to pray the Rosary and do penance.

First apparition in spring of 1947:

Pierina Guilli was born on August 3, 1911, at Montichiari and worked as a nurse in the hospital there. The first time the dear Mother of Christ appeared to her was in a room of the hospital in the spring of 1947. Our Lady, a beautiful woman, wore a violet dress with a white veil around her head. She was very sad, her eyes were filled with tears, which fell to the floor. Her breast was pierced by three big swords. Our Lady said, "Prayer  Penitence  Expiation" and was silent.

Second apparition on July 13, 1947:

This time Our Lady appeared in a white dress and was adorned with three beautiful roses: white, red, and yellow, which Pierina was allowed to see in place of the swords. The white rose represented the spirit of prayer, the red one represented the spirit of sacrifice, and the yellow rose the spirit of penance and conversion. Our Lady said: " I am the Mother of Jesus and the Mother of all of you. Our Lord sends me to bring you a new Marian devotion to all religious orders and institutes, male and female, and to the priests of the world. I promise to protect those religious orders and institutes who will venerate me in this special way, increase their vocations, and achieve a greater striving for saintliness among the servants of God." Our Lady also requested that the 13th of each month be celebrated as a Marian day. Special prayers are to be said during the proceeding twelve days. Our Lady requested that the 13th of July be celebrated each year in honor of her, the Rosa Mystica (Mystical Rose). She called herself mysterious or mystical rose and asked people to repent for sins against faith and morals.

Third Apparition on 22nd October, 1947:

Pierina saw Our Lady again in the chapel of the hospital, in the presence of many staff members, doctors, and people from the town. This time, Our Lady requested that the desired devotion be realized, and said: I have placed myself as the mediatrix between my Divine son and mankind, especially for the soul consecrated to God. Tired of the continuous offenses, He already wanted to dispense His justice.
Pierina thanked Our Lady in the name of all present. Our Lady finished Her dialogue with the words; Live out of love!

Fourth Apparition on 16th November, 1947:

Our Lady appeared in the Basilica of Montichiari in the presence of some people. Among them were several priests. Pierina heard the words: Our Lord can no longer watch the many grievous sins against purity. He wants to send a flood of punishments. I have interceded that He may be merciful once more! Therefore, I ask for prayer and penance to atone for these sins.Pierina replied to Our Lady’s request with a willing "Yes". The Blessed Virgin added: I lovingly ask the priest to express their great love and stop the people from committing those sins. Whoever will atone for those sins, will receive my blessing and graces.In reply the seer’s question whether we may hope for forgiveness, Our Lady said: Yes, as long as these sins are no longer committed. With these words She went away.

Fifth Apparition on 22nd November, 1947:

Our Lady appeared once more to Pierina in the Basilica of Montichiari in the presence of several people, and demanded that the seer make four times the Sign of the Cross with her tongue on the tiles in the center of the church. Our Lady then descended onto the spot and said: I descend on this place, for many great conversions will happen here. And in a sad voice She continued: The Christians of your Italian nation belong to those who offend most my Divine Son Jesus through their sins of unchastity. Our Lord demands, therefore, PRAYER, GENEROUS SACRIFICES, AND PENANCE. Pierina asked: "What do we have to do to fulfill your demands for prayer and penance?" Our Lady replied full of tenderness: Prayer. After a short, silent pause, She explained: Penance means to accept every day all the little crosses and the duties too, in the spirit of penance. Thereupon She promised solemnly: On the 8th December, at noon, I shall appear again here in the Basilica. IT WILL BE THE HOUR OF GRACE. Pierina asked: "Please explain to me the meaning of Hour of Grace". This Hour of Grace will produce great and numerous conversions. Hardened and cold hearts resembling this marble will be touched by divine Grace, and they will become faithful to Our Lord in loyal love. This was the only time that Our Lady announced Her next appearance. All other apparitions came unannounced.

Sixth Apparition on 7th December, 1947:

Our Blessed Virgin appeared once more at the Basilica of Montichiari Three people were present including the father confessor of the seer. Our Lady, the Mystical Rose, wore a white cloak which was held by a boy at the right-hand side, and by a girl on the left-hand side.
Our Lady said: I shall show my heart tomorrow of which the people know so little. In Fatima I asked that the devotion to my heart be spread. And with an ever sweeter voice She went on: I wanted to bring my heart into Christian families in Bonate: (near Bergamo, Italy) and after a brief pause She added: Here, in Montichiari, I wish to be venerated as the ROSA MYSTICA as already indicated so often, together with the devotion to my heart which must be specially practiced in religious institutes so that they may obtain more graces through my motherly heart. Our Lady then confided a secret to Pierina with the promise that She would tell her the time for the secret to be made public. Pierina also wanted to know who the children were. Our Lady replied: Jacinta and Francisco; they will help you in your trials and suffering. They too, suffered. I wish from you the simplicity and goodness of these two children. Our Lady then spread out Her arms as a sign of Her protection, lifted Her eyes to Heaven and disappeared with the words: Praised be the Lord!

Seventh Apparition on 8th December, 1947:

On this great feast countless priest were present. It was only with a great deal of effort that Pierina was able to get into the Basilica. She knelt in the center of the church, just where the other apparitions had taken place. During the recitation of the Holy Rosary, Pierina called out: "O, Our Lady!" Great silence ensued! Our Lady appeared on a large white staircase, decorated with a white, red and yellow rose. She said with a smile: I am the Immaculate Conception. And descending several steps with great majesty She continued: I am Mary, full of grace, Mother of My Divine Son Jesus Christ. Descending even more, She said: Through my coming to Montichiari, I which to be known as the ROSA MYSTICA It is my wish that every year, on 8th December, at noon, the HOUR OF GRACE FOR THE WORLD be celebrated . Many divine and bodily graces will be received through this devotion. Our Lord, my Divine Son Jesus, will send His overflowing mercy if good people will pray continuously for their sinful brother. One should very soon notify the Holy Father of the Church, Pope Pius XII, that it is my wish that the HOUR OF GRACE FOR THE WORLD be made known and spread throughout the world. If anyone is unable to visit his church, yet will pray at noon at home, he will also receive graces through me. Whoever prays on these tiles and weeps tears of penance, will find a secure heavenly ladder and receive protection and grace through my motherly heart. Then Our Lady showed Pierina her heart and said: Look at this heart which loves mankind so very much, but most people only shower offenses upon it. If the good and the bad unite in prayer they will obtain mercy and peace through this heart. The Lord is still protection the good and is holding back a great punishment because of my intercession. Our Lady smiled again and went on: Soon one will recognize the greatness of this Hour of Grace. When Pierina saw that Our Lady was going to depart, she said: "Dear Lady, I thank you! Bless my homeland Italy and the whole world, but especially the Holy Father, the priest, the religious, and the sinners." Our Lady replied: I have already prepared a flood of graces for all the children who listen to my words and keep them in their hearts. She assured Pierina that she would return at a suitable time when the Secret entrusted to her, would be made public through the Ecclesiastical authority. Our Lady then said ‘good-bye’. Pierina withdrew to a convent where, hidden from the world, she served in the kitchen and where she waited in silence for the hour which, as promised, came after 19 years, on White Sunday (Sunday after Easter), 17th April, 1966, in Fontanelle, a settlement of only a few houses spread around and situated about 2-3 km outside Montichiari. Our Blessed Lady kept her promise.

Fontanelle

In 1966, Our Lady began a new series of apparitions at a spring in Fontanelle, on the outskirts of Montichiari. Standing by the spring on Easter Sunday, she touched the water twice with her hands and said to Pierina. "My Divine son sent me here to bestow healing power on this water. I want the sick and all my children to come to this miraculous well. children must first ask pardon for their sins and draw the water lovingly from the well". Pilgrims fill plastic receptacles with this water and take it to their homes to be used for pious or therapeutic purposes. At the request of Mary, a medal depicting Rosa Mystica as Mother of the church, has been widely distributed. A beautiful statue conforming to Pierina' s description of Rosa Mystica is venerated in a basilica of the church and another in a small shrine in Fontanelle.
Msgr. Abato Francesco Rossi who was a vicar in Montichiari between 1949 and 1971 is absolutely convinced about the authenticity of the visions. Pope Pius XII granted Pierina a personal audience and blessed her. He parted from her saying: "Please, pray for us, too." Before opening the Vatican Council II, Pope John XXIII urged the whole world by means of his Apostle letter to pray for the success of the council, to venerate the Mother of God as a Mystical Rose and to pray rosary for this purpose. Likewise, the believers were urged also by Pope Paul VI in his address of May 5, 1969 to invoke Our Lady primarily as a Mystical Rose in May. On November 21, 1964, in his council speech he proclaimed: "We wish that in the years ahead the Most Blessed Virgin Mary was venerated and honoured by all Christian people under this title" (Rosa Mystica)”.
Today, more than ever, the faithful is exhorted to contribute greatly ro this inner renewal. We are asked to pray for the intentions of the Holy Father. Salvation is possible only through a genuine renewal of the spirit. Throughout all or our Church's history, it is the prayer that renewal must strat form the Church leaders or the sheherds and then spread to its members, the flock of Christ.

# Intrankilidat na CPA/KTK; sindikato ta pidi pa mantene kalma

WILLEMSTAD - E sindikato ku ta representá e trahadónan di Curaçao Ports Authority (CPA) PWFC, ta pro pa laga kualke investigashon den kompanianan di gobièrnu tuma lugá. Konsekuentemente, PWFC no tin problema tampoko pa e investigashon ku (presidente di) e Hunta di Komisario di e kompania CPA a anunsiá den e kompania. E úniko kos ku nos ta wak semper ta interes di trahadó, nos miembronan, asina Angelo Meyer a deklará. E siman aki e sindikato tabatin kombersashon ku presidente di Hunta di Komisario di CPA Amparo dos Santos. Nos a komprondé di dje ku no t'asina ku pan di trahadó di CPA ta koriendo peliger awor aki, asina Meyer a deklará. Komo konsekuensha di un entrada di e presidente-komisario na e kompania, a surgi un intrankilidat grandi na e kompania CPA i su supsidiario Kompania di Tou Kòrsou (KTK) despues di un deklarashon di presidente komisario di e kompania Amparo dos Santos. Algun trahadó atministrativo a bandoná boka di trabou despues ku nan a indiká ku nan no por soportá loke nan a yama e "ambiente di teror" ku a surgi for di ayera na e kompania. Nan tabata referí na e manera ku tabata atendé ku e situashon i e forma poko suave (ku na nan konsepto) un ke otro tabata tumando lugá. E presidente komisario nobo Dos Santos (nombrá pa MFK) a instruí e gerente general di e kompania Marcelino "Chònki" de Lannoy pa keda kas pa un siman pendiente un investigashon interno na e kompania. Dos Santos a bisa ku a deskubrí diferente iregularidat na e kompania, inkluyendo un kontrakt di kònsultent ku eks miembro di gerensia Agustin Diaz. Diaz resientemente a bai ku penshun. Dos Santos a mustra tambe dokumentunan relashoná ku biahenan pa Panamá, un prima di 150 dollar pa dia ku Agustin Diaz Jr. (yu di e eks miembro di gerensia Agustin Diaz) ta haña pa ta direktor di e supsidiario di KTK na Panamá. Dos Santos a referí tambe na sumanan di representashon ku a paga eks diputado David Dick pa bai Panamá huntu ku su kasá resientemente. Tambe a menshoná e kaso di un dama kolombiano ku tabata traha na CPA ku reportadamente no tabatin ni pèrmit di estadia, te pa e tabatin pèrmit di trabou pa funshoná na CPA i e pagonan ku a tuma lugá pa e bandoná servisio di e empresa. Dos Santos a bisa ku tur e kosnan aki ta demostrá ku tin eksesonan ta tumando lugá na e kompania pa kua el a rekordá ku no solamente esnan menshoná ta responsabel, pero tambe e Hunta di Komisario ku a pèrmití pa e tipo di kosnan aki tuma lugá. Partikularmente e deklarashon di Dos Santos ku Kompania di Tou Kòrsou (KTK) ta na punto di bati bankrut a kousa basta konmoshon. A kuminsá un ola di spekulashon kiko ta bai pasa ku e kompania KTK. Angelo Meyer a bisa ku el a haña garantia ku pago di e trahadónan di e kompania CPA ta sigurá. Den kaso di KTK, investigashon mester determiná kiko ta pasando i den ki estado e kompania ta. E funshonario Lionel Statie di KTK, por lo pronto lo keda na kabes di e kompania CPA, segun Meyer a agregá. PWFC lo keda den kontakto estrecho ku e kompania pa asina garantisá ku ta kuida interes di su miembronan, segun Angelo Meyer, presidente di PWFC.

## Kresementu eksplosivo di kasonan di HIV/AIDS na Korsou




WILLEMSTAD -- Kòrsou tin 2 kaso nobo pa siman i 555 persona infektá ku HIV/A.I.D.S. Esei a bin dilanti ayera na konemmorashon di Dia Mundial di Aids. E situashon na Korsou ta eksplosivo i e preshon riba salubridat a grandi. E situashon aktual di HIV/AIDS na Kòrsou por wòrdu konsiderá komo un situashon alarmante i ku meresé e atenshon general di komunidat pa yega na redukshon. Zuster Monica Kapel Mattheeuw, kordinadora di AIDS Stichting Curaçao durante e rueda di prensa tradishonal di AIDS Stichting Curaçao na okashon di Dia Mundial di AIDS a pone atenshon na e situashon aktual serio di infekshonnan di HIV den nos komunidat. Di akuerdo ku Zuster Kapel ku tur siman ta registrá por lo menos 2 kaso nobo di personanan infektá ku e viro HIV/AIDS. Esaki ta nifiká un kantidat di 8 pa 10 kaso di personanan infektá pa luna. Pa loke ta trata e kantidat di personanan infektá ku ta risibiendo tratamentu, esakinan a yega e sifra espantoso di 555 persona. Esnan ku mas ta infektá ta hende hòmber (60%) den e edat di 25 pa 45 aña. E restu ta hende muhé (40%). Apesar di e kantidat di informashon i edukashon ku AIDS Stichting Curaçao a bin ta dunando na skolnan, na empresanan i organisashonnan, tòg e kantidat di personanan ku semanalmente ta keda infektá ta sigui oumentá. Ta p'esei den kuadro di e Dia Mundial di AIDS, AIDS Stichting Curaçao ta sigui ku e lucha i ta kontinuá ku su trabounan di informá i eduká e komunidat riba e peligernan di un bida seksual parotin i relashonnan seksual no protehá.

- Den kuadro di e Dia Mundial di AIDS 2010, AIDS Stichting Curaçao ta teniendo un Siman di AIDS yená ku charlanan i informashon na skolnan ku e meta pa sigui konsientisá i pa sigui plama e mensahe ku ainda no tin un kura pa AIDS i ku ta responsabilidat di kada persona den komunidat pa kuida i asumí su responsabilidat.
- Durante henter e siman AIDS Stichting Curaçao lo ta na diferente skol, kas i organisashon rònt Kòrsou pa duna informashon.

E lucha mester sigui. Informashon ta e forma mas efisiente pa sigui hasi hende konsiente di HIV/AIDS. P'esei tambe AIDS Stichting Curaçao ta sigui ku su lucha pa konsientisá komunidat riba HIV/AIDS, asina zuster Monica Kappel di e organisashon a bisa.

## Molèster di awa a pone ku SEHOS ta hasiendo operashonnan urgente so

WILLEMSTAD -- Tur operashon ku eksepshon di esnan di emergensia ta para na Sint Elisabeth Hospital pa motibu di lèkmentu di awa den e kompleho di Sala di Operashon

. Pa por sigui keda garantisá un kuido bon i pa tur kos ta sterilisá rondó di e operashonnan, mester hasi algun reparashon ku urgensia na e plafònt di Sala di Operashon, asina e instituto a informá.

Pa e motibu a tuma e desishon pa sera algun Sala di Operashon pa despues di e reparashon hasi un limpiesa rigoroso. Despues lo hasi un inspekshon di kada Sala. Ora tin un resultado positivo lo pone e salanan aki den uso atrobe. E problema ariba menshoná a keda kompañá pa un desishon di Hunta di Direktiva den akuerdo komun ku Staf Médiko i e Komishon di Sala di Operashon, ku pa algun dia mester para tur operashon planeá. Pa operashon di urgensia tin espasio di dos Sala di Operashon ku ta keda liber. A instituí un komishon ku miembronan di Staf Médiko, di Departamentu di Konstrukshon, Tékniko i e Komishon di Infekshon pa guia e proseso i evaluá e resultadonan. E komishon aki diariamente ta duna relato na Hunta di Direktiva.

# Staten a asepta moshon unanime pa buska filiashon deportivo internashonal



**WILLEMSTAD** – Staten di Korsou a asepta un moshon unanime pa buska afiliashon na orgtanisashonnan deportivo internashonal. Segun e ultimo desaroyonan, Korsou por keda for di kontienda internashonal si no tuma e pasonan nesesario. Ya kaba e Federashon Internashonal di Atletismo a disidi ku atletanan di loke antes tabata Antia, mester partisipa na aktividatnan internashonal bou di bandera ulandes. E desishon ta ensera ku atletanan manera Churandy Martina mester bai kore pa Ulanda. E desishon a kousa un shok na Korsou. E siman aki Staten di Korsou a reuni riba e tema aki i despues di basta tempu tabatin un ambiente unanime atrobe. Minister di deporte Rene Rosalia a bisa ku pa loke ta maneho di deporte pa Kòrsou, ta awor ta bai desaroyá e maneho aki. Asina e mandatario a bisa relashona ku e ultimo desaroyonan. Manera nos a informa, e motibu direkto tabata e kaso ku a sosodé algun siman pasá, kaminda Kòrsou a haña e sorpresa, ora el a tende ku su atletanan por sigui partisipá na kompetensianan internashonal solamente bou di bandera ulandes. “Deporte, ku ta inkluí olimpismo, ta un filosofia di bida. Nos mester mira deporte komo algu ku ta muchu mas ku ta tuma lugá riba un kancha komo un filosofia di bida, kaminda kurpa, mente i boluntat di hende ta haña otro den un forma holístiko. Deporte su meta ta pa krea e holismo ei. Ademas, mi mester bisa ku deporte, kultura i edukashon mester akoplá na otro. Nos mester mira deporte komo meta, pero tambe komo medio. Deporte komo medio, ta e forma ideal pa desaroyá un pueblo. Deporte ta tambe, mas ku nos ta pensa, un derecho fundamental humano”, asina e minister a trese dilanti. El a enfatisá, ku komo gobièrnu, mester sòru pa kada miembro di sosiedat tin e oportunidat di praktiká deporte den tur forma i género, for di deporte riba kancha, te deporte ku bo ta praktiká, sintando na un mesa. “Deporte pa desaroyo di hende ta base di e vishon ku e ministerio di deporte, o sea e gobièrnu aki ta bai hiba. Deporte pa desaroyo di hende mester ta punto di salida. Ta bon pa menshoná aki, ku edukashon físiko na skol, ku mester ta parti di e kuríkulo di skol. Huntu ku esei, e akomodashonnan pa praktiká deporte na skol tambe mester drecha. Si nos weta awor aki kon e akomodashon na skol ta, anto nos ta komprondé ku edukashon físiko na skol ta nulo”, segun minister Rosalia. Nos mester desaroyá edukashon físiko na skol pero huntu kuné, desaroyá akomodashonnan pa hasi deporte, pa bo por haña e materia ei bin dilanti na drechi, el a agregá. E mandatario a sigui bisa, ku ora papia di deporte riba nivel di pais, nos ta papiando di unifikashon di pais mediante deporte. Aki tambe deporte ta un medio, no un meta. E teoria ku por skucha hopi biaha ku ta laga mucha praktiká deporte pa kita nan for di kaya, no ta edukashon mediante deporte. Edukashon físiko ta ora skol ta brinda e hóben oportunidat pa praktiká deporte, segun e minister. E posishon di gobièrnu ta, ku riba plano lokal ta pa desaroyá deporte den bario. Realmente desaroyo di deporte den bario, segun nos manera, segun minister Rosalia. Pa loke ta e problema spesífiko ku a sosodé, minister Rosalia a anunsiá, ku na e momentu aki tin un delegashon lokal na Mexico atendiendo e asuntu aki. NAOC lo haña sertifikashon te ku 2012. Despues di esei, lo mester buska un solushon kon ta sigui ku partisipashon di delegashonnan di deporte di Kòrsou den eksterior.

# Hospital Sint Elisabeth: di malu pa peor

**WILLEMSTAD** -- Tur operashon ku eksepshon di esnan di emergensia a para na Sint Elisabeth Hospital pa motibu di lèkmentu di awa den e kompleho di Sala di Operashon.

Pa por sigui keda garantisá un kuido bon i pa tur kos ta sterilisá rondó di e operashonnan, mester hasi algun reparashon ku urgensia na e plafònt di Sala di Operashon, asina e instituto a informá. Pa e motibu a tuma e desishon pa sera algun Sala di Operashon pa despues di e reparashon hasi un limpiesa rigoroso. Despues lo hasi un inspekshon di kada Sala. Ora tin un resultado positivo lo pone e salanan aki den uso atrobe. E problema ariba menshoná a keda kompañá pa un desishon di Hunta di Direktiva den akuerdo komun ku Staf Médiko i e Komishon di Sala di Operashon, ku pa algun dia mester para tur operashon planeá. Pa operashon di urgensia tin espasio di dos Sala di Operashon ku ta keda liber. A instituí un komishon ku miembronan di Staf Médiko, di Departamentu di Konstrukshon, Tékniko i e Komishon di Infekshon pa guia e proseso i evaluá e resultadonan. E komishon aki diariamente ta duna relato na Hunta di Direktiva. E desaroyonan a ilustra ku mester sigui ku e diskushon riba un hospital nobo pa Korsou. E siman aki e instituto a kumpli 155 anja di eksistensha.



BON DIA Aruba

# Kresementu eksplosivo di kasonan di HIV/AIDS na Korsou



*Zuster Monica Kapel Mattheeuw, kordinadora di AIDS Stichting Curaçao*

**WILLEMSTAD** -- Kòrsou tin 2 kaso nobo pa siman i 555 persona infektá ku HIV/ A.I.D.S. Esei a bin dilanti ayera na konemmorashon di Dia Mundial di Aids.

E situashon na Korsou ta eksplosivo i e preshon riba salubridat a grandi. E situashon aktual di HIV/ AIDS na Kòrsou por wòrdu konsiderá komo un situashon alarmante i ku meresé e atenshon general di komunidat pa yega na redukshon. Zuster Monica Kapel Mattheeuw, kordinadora di AIDS Stichting Curaçao durante e rueda di prensa tradishonal di AIDS Stichting Curaçao na okashon di Dia Mundial di AIDS a pone atenshon na e situashon aktual serio di infekshonnan di HIV den nos komunidat. Di akuerdo ku Zuster Kapel ku tur siman ta registrá por lo menos 2 kaso nobo di personanan infektá ku e viro HIV/AIDS. Esaki ta nifiká un kantidat di 8 pa 10 kaso di personanan infektá pa luna. Pa loke ta trata e kantidat di personanan infektá ku ta risibiendo tratamentu, esakinan a yega e sifra espantoso di 555 persona.

Esnan ku mas ta infektá ta hende hòmber (60%) den e edat di 25 pa 45 aña. E restu ta hende muhé (40%). Apesar di e kantidat di informashon i edukashon ku AIDS Stichting Curaçao a bin ta dunando na skolnan, na empresanan i organisashonnan, tòg e kantidat di personanan ku semanalmente ta keda infektá ta sigui oumentá. Ta p'esei den kuadro di e Dia Mundial di AIDS, AIDS Stichting Curaçao ta sigui ku e lucha i ta kontinuá ku su trabounan di informá i eduká e komunidat riba e peligernan di un bida seksual parotin i relashonnan seksual no protehá.

• Den kuadro di e Dia Mundial di AIDS 2010, AIDS Stichting Curaçao ta teniendo un Siman di AIDS yená ku charlanan i informashon na skolnan ku e meta pa sigui konsientisá i pa sigui plama e mensahe ku ainda no tin un kura pa AIDS i ku ta responsabilidat di kada persona den komunidat pa kuida i asumí su responsabilidat.

• Durante henter e siman AIDS Stichting Curaçao lo ta na diferente skol, kas i organisashon rònt Kòrsou pa duna informashon.

## *E lucha mester sigui*

Informashon ta e forma mas efisiente pa sigui hasi hende konsiente di HIV/AIDS.

P'esei tambe AIDS Stichting Curaçao ta sigui ku su lucha pa konsientisá komunidat riba HIV/AIDS, asina zuster Monica Kappel di e organisashon a bisa.



## Ministerio Publiko a laga 8 trafikante liber pa motibu di eror den proses verbal

**WILLEMSTAD** -- Ministerio Públiko a laga 8 sospechoso ku tabata den aresto preventivo, sospechá di envolvimentu den trafiko internashonal di droga, den libertat. Esaki a tuma lugá despues ku serka Ministerio Públiko un fuerte sospspecho a lanta ku un di e proses-verbalnan di e team investigativo tabata kontené iregularidatnan. Ministerio Públiko a informa ayera ku no ta eskluí ku lo mara konsekuensianan ku ta bai hopi leu na e iregularidatnan ku a keda konstatá. Ta trata di e investigashonnan bou di e nòmbernan "Benz" i "Snowflake" ku a wòrdu kondusí dor di RST. Pendiente e investigashon entorno e iregularidatnan aki, Ministerio Públiko a tuma e desishon di laga e sospechosonan R.A.(36), E.M.(38), M.E.(35), C.F.(35), N.T.B.(36), A.F.(32), D.W.(43) en M.M.(37) den libertat. En konekshon ku e investigashon pa ku e iregularidatnan konstatá, no por duna mas informashon na e momentunan aki, asina Ministerio Publiko ta bisa.